

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

**Л.С.Бабич**

# **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

*Учебное пособие*

Издательство «Самарский университет»  
2002

ББК 81.2 Англ  
Б 125

Бабич Л.С. Английский язык: Повторительный курс: Учебное пособие. - Самара: Изд-во «Самарский университет», 2002. - 156 с.

ISBN 5-86465-151-6

Данное учебное пособие по английскому языку предназначается для студентов-заочников I курса специальности «Государственное и муниципальное управление». Целью пособия является повторение, закрепление и развитие базовых грамматических умений и навыков на основе школьного лексического минимума..

В начале каждого урока дается подробно разработанный грамматический комментарий с большим количеством таблиц, примеров и тренировочных лексико-грамматических упражнений, что позволит студентам эффективно работать в самостоятельном режиме.

Пособие содержит интересный материал для чтения. Тексты оригинальны, несколько сокращены, имеют профессионально-ориентированную направленность. Упражнения к текстам служат целям выработки навыков всех видов чтения, ответов на вопросы, анализа и краткого изложения содержания, являясь основой для создания словарного запаса специальности.

В конце каждого семестра помещен лексический минимум и предлагаются специальные тексты для дополнительного чтения из оригинальных источников.

Настоящее пособие может быть использовано в работе со студентами всех специальностей для повторения, корректировки и систематизации знаний грамматики и развития начальных навыков перевода, т.к. дает преподавателю достаточный выбор видов задания в зависимости от количества учебных часов, уровня подготовки группы и степени познавательной активности студентов

**Ответственный редактор** канд. филол. наук, доц. С.С.Юлаева

**Рецензент** канд. филол. наук, доц. М.В.Бондарско

Б 4602020102-57 без объявл.  
6К4(03)-2000

ISBN 5-86465-151-6

© Бабич Л.С., 2002  
© Издательство «Самарский университет», 2002

## **I. Цель изучения иностранного языка в вузе**

1. В условиях расширяющихся международных связей в различных областях практическое владение иностранным языком приобретает все большее значение.

При заочном обучении практическое владение означает умение читать материалы по специальности широкого профиля с минимальным применением словаря, а также умение извлекать необходимую информацию.

Период изучения иностранного языка в неязыковом вузе I - V семестры.

2. В конце каждого семестра проводится зачет, а в конце периода изучения - экзамен.

Зачеты и экзамены проводятся в соответствии с учебным планом вуза.

К зачету допускаются студенты, выполнившие все устные и письменные работы, получившие зачет по контрольным работам и сдавшие нормы чтения и перевода иностранной литературы, т.е. текстов учебника или специализированных учебных пособий, текстов дополнительного чтения, установленных для данного курса, а также текстов выполненных контрольных работ.

Перед сдачей зачета студент должен предъявить домашнюю тетрадь с выполненными письменными заданиями данного семестра, а также контрольную работу с рецензией. По контрольной работе проводится собеседование. На собеседовании проверяются знания лексического и грамматического материала контрольной работы. Особое внимание уделяется тем разделам, в которых были допущены ошибки.

3. В процессе подготовки к зачету или экзамену рекомендуется:

- 1) повторно прочитать и перевести наиболее трудные тексты учебника, учебного пособия и контрольных заданий;
- 2) проверить усвоение слов и выражений лексического минимума;
- 3) просмотреть по отрецензированным контрольным работам отмеченные в них ошибки.

## **II. Выполнение и оформление контрольных работ**

1. Прежде чем приступить к выполнению контрольной работы, необходимо тщательно изучить грамматический и лексический материал семестра и выполнить письменные и устные упражнения к урокам, рекомендованные преподавателем.

2. Выполняйте письменные контрольные работы в отдельной тетради. На тетради напишите свою фамилию, инициалы, шифр (если он имеется), адрес, номер контрольной работы.

3. Работа должна быть выполнена аккуратно, четким почерком. При выполнении работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний рецензента.

4. Выполняйте задания работы в той последовательности, в которой они даются в тексте контрольной работы.

5. Необходимо переписать задание упражнения. Текст упражнения следует писать на левой странице, а выполненное задание упражнения - на правой.

6. Работу отправляйте на рецензию после тщательной проверки.

*Проверяйте:*

а) нет ли орфографических ошибок как в английском, так и в русском языке; а также пунктуационных ошибок;

б) нет ли пропущенных заданий или отдельных предложений в упражнениях.

7. Выполненную работу отправляйте в установленные сроки.

### **III. Исправление работы на основе рецензии**

1. Получив проверенную рецензентом работу, внимательно прочитайте рецензию и проанализируйте отмеченные в работе ошибки.

2. Руководствуясь указаниями рецензента, повторите недостаточно хорошо усвоенный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические ошибки или грамматические ошибки, перепишите начисто в конце работы.

3. Сообщайте рецензенту обо всех затруднениях, возникающих у вас при самостоятельном изучении языка.

4. Обращайтесь за консультацией по всем вопросам, которые вы не можете решить самостоятельно.

### **IV. Экзамен**

К экзамену по иностранному языку допускаются студенты, сдавшие зачеты за предшествующие экзамену курсы, получившие зачет по контрольным работам и сдавшие нормы чтения за данный учебный период.

Для сдачи экзаменов студент должен:

1. Уметь правильно читать и понимать без словаря учебные тексты, изученные за период обучения, а также тексты контрольных работ.

2. Уметь прочитать и перевести с помощью словаря текст средней трудности и по специальности широкого профиля.

## V. Рекомендуемые в курсе учебники и учебные пособия

1. Гузеева К.А., Трошко Т.Г.. Английский язык: Справочные материалы. М.: Просвещение, 1992.
2. Рубцова М.Г. Обучение чтению английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник. - М.: Наука, 1989.
3. Миловидов В. Английский язык для работников сферы международного бизнеса. Тверь, 1995.
4. Шевелева С.А., Скворцова М.В. Английский язык для бизнесменов. - М., 1990.
5. Сальникова Л.В. Английский язык для менеджеров. М.: АП "NB-ПРЕСС", 1992.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### КАК РАБОТАТЬ НАД ЧТЕНИЕМ И ПЕРЕВОДОМ ТЕКСТА

#### I

Для того чтобы понять основную мысль, заключающуюся в предложении, необходимо уметь выделить все главное, существенное и отделить его от второстепенного.

Средством выделения главного является анализ, который помогает найти основной стержень предложения - подлежащее и сказуемое, а также обнаружить грамматические связи, соединяющие слова в осмысленные предложения.

Чтобы найти главные члены предложения, необходимо научиться, пользуясь формальными признаками, делить предложения на основные смысловые группы или словосочетания. Следует различать два вида сочетаний - именные и глагольные.

Каждое именное словосочетание обязательно состоит из имени существительного и стоящего перед ним ряда определяющих слов. Показателем начала именного словосочетания служит показатель имени существительного - определенный или неопределенный артикль, определитель, заменяющий его, или предлог. Смысловым стержнем именного словосочетания и начала другого именного или глагольного словосочетания служит показатель следующей за ним части речи.

**The struggle for the world peace is the principal motive force in the international relations of our country.**

Именные словосочетания в предложении чаще всего представляют собой группы подлежащего, дополнения (прямого, предложного), обстоятельства, определения и реже именной части составного сказуемого. Для того чтобы правильно определить грамматическую функцию, которую выполняет именное словосочетание, следует помнить, что если словосочетание, выраженное существительным с многочисленными определениями, предшествующими ему, находится в начале предложения - до сказуемого и перед этим сочетанием нет предлога, оно, как правило, выполняет функцию подлежащего.

Группа прямого дополнения, состоящая из существительного с несколькими определениями, также не может иметь перед собой предлога и отличается от группы подлежащего тем, что следует за сказуемым.

Если перед именным словосочетанием стоит предлог, это служит показателем того, что слова, вводимые предлогом, выполняют в предложении функцию или предложного дополнения, или обстоятельства, или определения. Синтаксическая функция слова или словосочетания определяется по месту, занимаемому им в предложении.

## II

Если предложение содержит существительное в форме общего падежа, местоимение в форме именительного падежа или относительное местоимение **who, which** или **that**, а за ними следует одно слово без стоящих перед ним вспомогательных глаголов, то, как правило, это слово представляет собой личную форму глагола в **Present** или **Past Simple Tense Active Voice**.

Глагольное словосочетание состоит из смыслового глагола и предшествующих ему вспомогательных или модальных глаголов.

Показателем начала глагольного словосочетания, выступающего в функции сказуемого, служит, как правило, вспомогательный или модальный глагол, выражающий время, лицо, число смыслового глагола; показателем конца словосочетания - показатель другой, следующей за ним части речи.

В пределах словосочетания стержневым словом является смысловой глагол, который всегда стоит на последнем месте. Первый элемент глагольного словосочетания служит его признаком времени, лица, числа.

Показателем неличной формы - инфинитива - служит частица **to**.

Если сказуемое выражено сложной формой глагола, оно может быть расчленено, т.е. между вспомогательным, модальным глаголом или глаголом-связкой, с одной стороны, и смысловым с другой, - могут стоять наречия.

Приведем пример анализа и перевода простого распространенного предложения.

8                    9                    2                    1                    3

By the end of 1987 many foreign firms had expressed an interest

4                    5                    6                    7

in setting up joint ventures in the territory of the ex-USSR.

Выделяем глагольное словосочетание - звено I - представляющее собой простое сказуемое в форме **Past Perfect Active**.

По наличию в начале каждого звена предлогов, артиклей и других показателей частей речи выделяем именные словосочетания - звенья 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Первое беспредложное звено 2, находящееся перед сказуемым, представляет собой звено подлежащего. Звено 3 в сочетании со звеньями 4 и 5 составляет группу прямого дополнения, т.е. беспредложного именного словосочетания, следующего после сказуемого. Звенья 8 (в сочетании с 9/ и 6/ и 7/) являются именными словосочетаниями, вводимыми предлогами, в функции обстоятельства.

Выделяем основные смысловые слова - подлежащее и сказуемое и определяем их значения.

В каждом из звеньев также находим ведущее слово и его значение. Все предложение, после того как найдены значения новых слов, переводится:

**К концу 1987 года многие иностранные фирмы проявили интерес к созданию совместных предприятий на территории бывшего СССР.**

*Упражнение. Проведите анализ следующих предложений по формальным признакам.*

**Of the three basic forms of business organization the proprietorship is the simplest.**

**The source of capital for a proprietorship usually is the owner's own savings and loans from banks.**

**A partnership is a voluntary legal association of two or more people for the purpose of running business.**

**In the professions of law, medicine and accounting partnerships have long been the main forms of business organization.**

**At the beginning the plant's production was rather small because of the import restrictions.**

*Упражнение. Проведите анализ следующих предложений по формальным признакам.*

1. As a result of a historical process the people of Great Britain are subjects of the Crown.
2. The most important organisation for owners and managers is the Confederation of British Industry.
3. The Constitution provides for three main branches of government which are "separate and distinct from one another".
4. American business and industry has also greatly benefited from the major universities, their basic research, and their willingness to support talent.
5. The federal government sets nationwide standards for the minimum hourly wage level.

При переводе последнего предложения (5) следует помнить «правило ряда», которое можно сформулировать следующим образом: если после артикля (или другого определителя существительного) стоит ряд слов, чаще всего существительных в единственном числе и без предлога, то только последнее из них будет тем словом, к которому относится артикль и с которого надо начинать перевод этого ряда, мысленно ставя после него вопрос «какой». Все остальные слова являются, прямо или косвенно (!) его определениями.

В переводе ряда связь между словами определяется из их лексического значения, при этом можно вводить множественное число, использовать разные падежи и даже предлоги и продолжать переводить в строго обратном порядке, например:

the job scheduling problem — проблема планирования работ.

Иногда сохраняется множественное число существительных в роли определения, и слово приобретает другое значение. Сравните:

the future market — будущий рынок

the futures market — рынок товаров, покупаемых на срок.

Примечание: Встречаются очень сложные ряды, иногда включающих несколько глагольных форм. Однако во всех случаях определяемым словом будет последнее, например:

a natural language oriented question answering system

система (какая?) ответа на вопросы, ориентированная на естественные языки.



## I

Первым условием успешной работы со словарем является установление грамматической категории слова в переводимом предложении. Только после того, как точно установлено, какой частью речи оно является, можно отыскивать его значение в соответствующей рубрике словаря.

Слова в словаре даются в их исходной форме: для существительного - общий падеж единственного числа; для прилагательного и наречия - положительная степень; для глагола - неопределенная форма (инфинитив).

Для нестандартных глаголов формы **Past Simple** и **Past Participle** приводятся в круглых скобках непосредственно после сокращения *v*, например, **drive (drove, driven)**.

Если в предложении, которое нужно перевести, слово стоит не в исходной форме, то эту форму надо установить, отбрасывая грамматические окончания. В английском языке словоизменительных суффиксов пять: **(e)s**, **(e)r**, **(e)st**, **(e)d**, **(e)ing**. Следует помнить основное правило: при отбрасывании окончания слово-основа не должно изменяться в чтении.

1. Если перед грамматическими окончаниями-суффиксами **(e)s**, **(e)r**, **(e)st**, **(e)d**, **(e)ing** стоят буквы **g**, **c**, **v** или согласная с предшествующей гласной буквой, то отбрасываются лишь согласные элементы суффикса: **-s**, **-r**, **-st**, **-d**, **-ing**.

Например: **pages-page, largest-large, stranger-strange, produced-produce, firing-fire**.

2. Если перед окончаниями **-(e)r**, **-(e)st**, **-(e)d**, **-ing** стоит удвоенная согласная, то исходная форма восстанавливается посредством отбрасывания как окончания, так и одной из удвоенных согласных:

*Исключение:* удвоенные буквы **ss**, **ll**, **dd** в конце слова-основы сохраняются даже после отбрасывания окончания.

Например: **expresses-express, drilling-drill, adding-add**.

3. Если перед суффиксами-окончаниями **-(e)s**, **-(e)r**, **-(e)st**, **-(e)d**, имеется буква **i**, перед которой стоит согласная буква, то для восстановления исходной формы слова следует отбросить окончание, а букву **i** заменить буквой **y**.

4. Во всех других случаях окончания отбрасываются полностью, корневая же часть слова сохраняется неизменной: **speeds-speed, fixed-fix, plays-play, started-start**.

*Примечание:* При восстановлении исходной формы слова, имеющего окончание **-ing**, буква **i** заменяется буквой **e**: **refine-refining**.

Если окончанию (суффиксу) **-ing** предшествует буква **у** в одно-  
сложном слове-основе, имеющем одну согласную, буква **у** заменяется  
**ie**: **lying-lie, dying-die**.

## II

Каждый словарь имеет свой порядок построения, свою систему  
условных обозначений и сокращений, которые объясняются в предис-  
ловии к словарю.

Поэтому, прежде чем искать в словаре значение слова, необхо-  
димо внимательно прочитать имеющиеся при каждом словаре указа-  
ния о пользовании им.

Значение слова, подходящее для данного текста, не всегда стоит  
в словаре первым. Следует внимательно посмотреть все гнездо и найти  
в нем те группы значений, которые даны к слову в той части речи, ко-  
торую мы определили на основе анализа предложения.

Слово определенной части речи может иметь различные значе-  
ния, поэтому при переводе предложения необходимо из многих значе-  
ний выбрать одно. При отборе значения нужно исходить из общего  
содержания мысли, заключенной в данном предложении, также как и  
из общего содержания переводимого текста.

Так, английские слова **face, hand** означают не только «лицо, рука  
(кость руки)», но также и «циферблат, стрелка», если речь идет о часах.  
Обратите внимание на то, как изменяется значение слова **face** в зави-  
симости от общего содержания предложения и того, к какой части ре-  
чи данное слово принадлежит в следующих примерах.

1. In applying this method we may face some troubles.	1. При применении этого метода нам, возможно, встретятся некоторые трудности.
2. The builders will face the house with granite slabs.	2. Строители будут облицовывать здание гранитными плитами.
3. The eyes, nose and mouth are parts of the face.	3. Глаза, нос и рот - части лица.

Значение устойчивых фразеологических сочетаний (фразеологических единиц, идиоматических выражений) отыскиваются в словаре по одному из знаменательных слов, образующих это выражение, а не по служебным словам (предлогам, союзам, частицам), входящим в него. Например, значение устойчивого фразеологического сочетания **walk of life** отыскивается в словарях под словарной статьей **walk: walk of life** «положение в обществе; занятие, профессия».

Групповые предлоги следует также искать по основному слову. Например, при определении значения **in spite of**, **in accordance with** ищем слова **spite**, **accordance**, а когда находим их, сначала просматриваем все значения, а затем проверяем, нет ли специального значения для группового предлога, и находим: **in spite of** «несмотря на», **in accordance with** «в соответствии с; согласно».

Значения составных союзов, например, **in order that** также определяют по знаменательному элементу.

При работе со словарем рекомендуется, выписывая новое слово в его традиционной орфографии, написать рядом в скобках фонетическую транскрипцию и краткое обозначение части речи, например, **study** ['stʌdi] - занятие.

Необходимо выписывать лишь главное значение, обычно даваемое в словаре на первом месте, а также то, которое наиболее подходит к контексту. Так, из словарной статьи слова **development** рекомендуется выписать и запомнить только его основное значение «развитие» и специальное значение формы множественного числа - «событие», а также то значение, которое встретилось в данном контексте.

Нестандартные глаголы следует выписывать в трех основных формах.

### III

*Запомните последовательность и начертание букв английского алфавита.*

Печатные буквы	Написание букв	Название букв	Печатные буквы	Написание букв	Название букв
A a	1. A a	[ei:]	N n	14. N n	[en]
B b	2. B b	[bi:]	O o	15. O o	[ou]
C c	3. C c	[si:]	P p	16. P p	[pi:]
D d	4. D d	[di:]	Q q	17. Q q	[kju:]
E e	5. E e	[i:]	R r	18. R r	[a:]
F f	6. F f	[ef]	S s	19. S s	[es]
G g	7. G g	[d i:]	T t	20. T t	[ti:]
H h	8. H h	[eit ]	U u	21. U u	[ju:]
I i	9. I i	[ai]	V v	22. V v	[vi:]
J j	10. J j	[d ei]	W w	23. W w	['dʌblju:]
K k	11. K k	[kei]	X x	24. X x	[eks]
L l	12. L l	[el]	Y y	25. Y y	[wai]
M m	13. M m	[em]	Z z	26. Z z	[zed]

В английском языке количество звуков и букв не совпадает: 26 букв передают 44 звука. Дело в том, что одна и та же буква в сочета-

сочетании с другими буквами, в разном окружении может передавать несколько различных звуков, например:

перед гласными	а, о, u	буква С передает звук [k] cat, cut, cost
		буква G — звук [g] game, go, gust
перед гласными	е, i, y	буква С передает звук [s] cell, city, cycle
		буква G — звук [dʒ] gene, gin, gym.

Гласные буквы в английском ударном слоге читаются долго или кратко в зависимости от типа слога.

I тип — открытый слог, оканчивается на гласную букву и имеет два подтипа:

- 1) абсолютно открытый слог и графически, и фонетически: be [bi:], sky [skai];
- 2) условно открытый слог в словах, оканчивающихся на букву e, которая не читается (немое e): make [meik], tune [tju:n].

Гласная в открытом ударном слоге имеет алфавитное чтение.

II тип — закрытый слог, оканчивается на согласную (кроме буквы г) или на несколько согласных. В закрытом слоге гласная читается кратко: map [mæp], hot [hɒt].

III тип — открытый слог в словах, оканчивающихся на немое e с предшествующей буквой г. По этому типу гласные читаются как дифтонги: here [hiə], sure [kjʊə].

IV тип — закрытый слог, оканчивающийся на непронизносимую букву г (+ согласная). Гласные дают долгий звук: mark [mɑ:k], nor [nɔ:].

Эти четыре типа слогов можно объединить в таблицу:

тип слога буква	I	II	III	IV
а	[ei] case	[ж] tank	[εə] fare	[a:] far
о	[ou] note	[ə] not	[ɔ:] more	[ɔ:] cord
u	[ju:] tube	[ʌ] cut	[juə] pure	[ə:] fur
е	[i:] me	[e] met	[iə] here	[ə:] her
i	[ai] fine	[i] fix	[aiə] hire	[ə:] firm
y	[ai] type	[i] myth	[aiə] tyre	[ə:] myrtle

Во многих случаях чтение гласной буквы зависит от ее сочетания с одной или несколькими согласными. Такие буквосочетания следует запомнить, обратившись к справочным материалам (например К.А.Гузеева, Т.Г. Трошко. Английский язык. М., 1992. С. 26-30).

# I семестр

Задания на семестр:

1. Проработать и усвоить поурочный грамматический материал семестра.
2. Прочитать и перевести тексты уроков (I, II, III), выучить лексический минимум по указанию преподавателя.
3. Подготовить материал по дополнительному чтению по указанию преподавателя.
4. Выполнить контрольную работу №1.

## Урок I

Задания урока:

1. Грамматический материал. Число и падеж имени существительного. Артикль. Личные, притяжательные и возвратно-усилительные местоимения. Числительные.

Глаголы to be и to have.

Предложения с конструкцией there is/are.

Структура утвердительного и вопросительного предложений.

Видо-временные формы группы Simple (Indefinite).

Выучить слова и выражения урока.

### 1. Множественное число существительных

Основным способом образования множественного числа имен существительных является прибавление к форме исчисляемого существительного в единственном числе окончания -s или -es.

I.	a fact	—	facts	s	[s]
	a cat	—	cats		
	a day	—	days		[z]
	a girl	—	girls		
	a plane	—	planes		
a dress	—	dresses	es	[iz]	
a box	—	boxes			
a place	—	places			
a city	—	cities	ies	[iz]	
a family	—	families			
a leaf	—	leaves	ves	[vz]	
a shelf	—	shelves			

II.	Особые случаи образования множественного числа существительных			
a man	(мужчина)	—	men	
a woman	(женщина)	—	women	
a foot	(нога)	—	feet	
a tooth	(зуб)	—	teeth	
a mouse	(мышь)	—	mice	
a child	(ребенок)	—	children	
a postman	(почтальон)	—	postmen	
phenomenon	(явление)	—	phenomena	
a sheep	(овца)	—	sheep	

III.	Существительные, употребляемые только в единственном числе			
weather	— погода	knowledge	— знания	
furniture	— мебель	progress	— успехи	
information	— сведения	hair	— волосы	
advice	— совет(ы)	love	— любовь	
news	— новости	anger	— злость	
money	— деньги	work	— работа	

IV	Существительные, употребляемые только во множественном числе			
contents	— содержание	slums	— трущобы	
wages	— зарплата	trousers	— брюки	
clothes	— одежда	spectacles	— очки	
goods	— товары	tropics	— тропики	
politics	— политика	memoirs	— мемуары	
suburbs	— окраина	scales	— весы	

## 2. Притяжательный падеж существительных

В современном английском языке существительное имеет два падежа:

1. Общий или именительный падеж, совпадающий с формой существительного, данной в словаре.
2. Притяжательный падеж, обозначающий принадлежность предмета, который образуется путем прибавления окончания 's (знак апострофа и буква s) к форме общего падежа:

- а) существительных одушевленных и собственных имен  
 the boy's bag - портфель мальчика,  
 Mary's cat - кошка Марии;
- б) существительных, выражающих время и расстояние  
 a week's rest - недельный отдых,  
 a year's absence - годовичное отсутствие,  
 to-day's newspaper - сегодняшняя газета,  
 the month's salary - месячная зарплата;
- в) названия стран и городов  
 Canada's population - население Канады,  
 the city's council - городской совет,  
 my country's history - история моей страны.

Значение принадлежности может также выражаться аналитическим путем сочетания предлога of с именем существительным, например:

the boy's father - the father of the boy.

Единственное число	cat's	—	[s]
	Tom's	—	[z]
	mother's	—	[z]
	boss'(s)	—	[ɪz]
	Marx'(s)	—	[ɪz]
Множественное число	sisters'	—	[z]
	children's	—	[z]
	The Browns'(s)	—	[ɪz]

#### Примечание:

Поскольку в английском языке имя существительное не имеет косвенных падежей (кроме притяжательного), то значение падежных отношений между словами в предложении передаются предлогами:

Предлог **of** может передавать значение родительного падежа.

Предлог **to** может передавать значение дательного падежа.

Предлоги **with, by** могут передавать значение творительного падежа.

Предлог **about** может передавать значение предложного падежа.

He gave the book of that author to his students.

The letter was sent by Ann.

We spoke about summer.

### 3. Артикль

Артикль служит определителем существительного, он передает значение определенности и неопределенности и при этом собственно-го, отдельного вещественного значения не имеет. Любой артикль (a, an, the) появляется:

- а) перед существительным, а также прилагательным, причастием, реже перед наречием или числительным, когда они предшествуют существительному;
- б) перед любой частью речи, включая предлог, союз и междометия, если автору текста захотелось придать такому второстепенному члену предложения характер существительного.

#### A, an

Неопределенный

Относит к классу:

1. Один какой-то, любой.
2. Впервые упомянутый.
3. Один из ряда однотипных (всегда речь идет о профессии, национальности, партийности и пр.)
4. Единичный представитель или экземпляр рода, не всегда выделяемый из рода или вида.

#### The

Определенный

Индивидуализирует:

1. Этот, тот самый. Вот тот!
2. Повторно упомянутый.
3. Единственный в своем роде (перед превосходной степенью прилагательного, а также перед порядковым числительным).
4. Весь род в целом (говоря обо всей категории людей или предметов) через название одного предмета.

1. There is a letter for you.

There is the letter you have been expecting.

2. He has a sister and a brother.

The sister and the brother are very much alike.

3. Christopher Wren was a great English architect.

The Second World War began in 1939.

4. My father planted a birch.

My favourite tree is the birch.

Следует определить, что каждый артикль в любой фразе обозначает определенный оттенок, и мы можем изменить смысл фразы, употребив необходимый артикль, например:

The three problems are of importance.

Все эти три вопроса имеют значение.

Хотя употребление этого или иного артикля определяется контекстом, существуют случаи фиксированного употребления артикля.



## Определенный артикль

1. *The Russians, the English, the Americans.*
2. *The Browns, the Martins, the Petrovs.*
3. *The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the USA, the Ukraine, the Netherlands.*
4. *The Pacific Ocean, the Black Sea, the English Channel, the Thames, the Volga.*
5. *The Urals, the Rocky mountains, the Bermudas, the British Isles.*
6. *The North, the South, the East, the West.*
7. *The sun, the moon, the earth, the universe.*

## Артикль не употребляется:

1. Pushkin Square; house number 40; Downing Street, № 10; page 15; room 105.
2. James Smith, Mary Larsen, doctor Smith, Lord Byron, Queen Elizabeth.
3. Europe, Asia, Africa, South-East Asia, Latin America, France, Russia, Great Britain.
4. London, Washington, Moscow, Paris.
5. from day to day, from morning till night, from beginning to end, from head to foot, from time to time, on board
6. to have breakfast (lunch, dinner),  
а также перед неисчисляемыми существительными (названия веществ и абстрактные понятия), употребленные в общем смысле, если не подчеркивается их некоторое количество.
7. at school, at home, at peace, in time, by heart, by name, by mistake.

Артикли входят в ряд устойчивых сочетаний, например:

as a rule	on the whole
as a result	in the past/in the present
a great deal of	in the morning/evening
It is a pity	just the same
It is a pleasure	to tell the truth
to tell a lie	out of the question (исключительно, невозможно)
to be at a loss	to play the piano
to have a good time	to pass the time
to be in a hurry	by the way/by the by

## 4. Местоимения

Личные местоимения в именительном падеже	Личные местоимения в объектном падеже	Притяжательные местоимения	Абсолютная форма притяжательных местоимений	Возвратные местоимения
I	me	my	mine	myself
you	you	your	yours	yourself
he	him	his	his	himself
she	her	her	hers	herself
it	it	its	its	itself
we	us	our	ours	ourselves
you	you	your	yours	yourselves
they	them	their	theirs	themselves

Абсолютная форма притяжательных местоимений используется самостоятельно. Она может быть в предложении подлежащим, именной частью составного сказуемого, дополнением.

This is not my pen, mine is red.  
Is this her coat? Yes, it's hers.

Возвратные и усилительные местоимения имеют одну и ту же форму, в качестве возвратных соответствуют русской приглагольной частице «ся», например:

She hurt herself. Она ушиблась.

Усилительные местоимения могут стоять как в конце предложения, так и после слова, значение которого они усиливают.

I saw it myself. Я сам это видел.  
You yourself said it. Вы сами это сказали.

### Указательные местоимения

Единственное число	this — этот	that — тот
Множественное число	these — эти	those — те

Обратите внимание на употребление указательных местоимений множественного числа *these (those)* в роли подлежащего:

*These* are my books. - *Эти* мои книги.  
*That* is my sister and *those* are her friends.

## Неопределенные местоимения с количественным значением

<b>Much</b>	<b>много</b> - с неисчисляемыми существительными:
	much time, much money, much water, much sun, much snow, much milk, much food.
<b>Many</b>	<b>много</b> - с исчисляемыми существительными:
	many books, many students, many houses, many trees, many flowers, many rivers.
<b>Little</b>	<b>мало</b> - с неисчисляемыми существительными:
	little time, little money, little water, little sun, little snow, little milk, little food.
<b>Few</b>	<b>мало</b> - с исчисляемыми существительными:
	few books, few students, few houses, few trees.
<b>A little</b>	<b>немного:</b>
	I have a little time. Wait a little. There is a little water.
<b>A few</b>	<b>несколько:</b>
	There are a few chairs in the room. I want to tell you a few words.

*Much* и *many* в современном английском языке употребляются чаще в вопросительных и отрицательных предложениях. В утвердительных предложениях употребляется *a lot of* как с исчисляемыми, так и с неисчисляемыми существительными.

### Местоимения SOME, ANY, NO и их производные

в утвердительном предложении		в вопросительном предложении		в отрицательном предложении	
1		2		3	
<b>some</b>	какой-то, какой-нибудь, несколько	<b>any*</b>	- какой-нибудь, сколько-нибудь	<b>no**</b>	- никакой, несколько
<b>some-thing</b>	что-то, что-нибудь	<b>any-thing</b>	что-либо, что-нибудь	<b>nothing</b>	ничего
<b>some-body</b>	кто-то,	<b>anybody</b>	- кто-либо,	<b>nobody</b>	- ни один,
<b>someone</b>	кто-нибудь	<b>anyone</b>	кто-нибудь	<b>no one, none</b>	никто

1	2	3
some- where	где- нибудь,  куда- нибудь	any- where  где- либо, куда- либо
some- how	как- нибудь, каким- нибудь образом	nowhere  нигде,  никуда
some- what	немного, в какой- то степени	

\* *Any* в утвердительных предложениях означает «любой»; *anything* - что угодно, *anybody* - любой, кто угодно, *anywhere* - где угодно, куда угодно, *anyhow* - во всяком случае, *anyway* - в любом случае, все равно.

\*\* Если в предложении есть другое отрицание, употребляется «*any*» и его производные; возможно только одно отрицание;

«*every*» (каждый) и его производные *everything* (всё), *everybody* (все), *everywhere* (езде) имеют те же формы в вопросительных и отрицательных предложениях.

Сложные местоимения, содержащие в своем составе «*one*», «*body*», «*thing*» не употребляются в сочетаниях с предлогом «*of*». Вместо них употребляются соответствующие неопределенные местоимения «*some*», «*any*», «*one*», «*none*», «*each*», например: *each of us*, *none of them*, *some of us*.

Производные неопределенные местоимения с компонентами *body* и *-thing* имеют категорию притяжательного падежа:

I hear somebody's voice. Я слышу чей-то голос.

Did you hear anybody's voice? Ты слышала чей-нибудь голос?

## 5. Числительные

Количественные числительные от 13 до 19 образуются при помощи суффикса *-teen* от соответствующих числительных первого десятка и имеют два ударения на первом и последнем слогах, причем видоизменяются основы двух числительных 13 и 15:

three - thirteen ['θ : 'ti:n], five - fifteen ['fif'ti:n]

Числительные, обозначающие десятки, также образуются от соответствующих числительных первого десятка при помощи суффикса -ty и имеют ударение на первом слоге. Числительные с основами two, three, four и five видоизменяются: two - 'twenty, three-'thirty, five-'fifty.

В английском языке слова hundred, thousand, million являются существительными, поэтому перед ними ставится или неопределенный артикль a, или числительное one. Однако они не принимают множественного числа -s, когда перед ними стоит другое числительное.

В числительных five, twelve «-ve» меняется на «f»: fifth, twelfth. В количественных числительных, обозначающих десятки, окончание -y изменяется на -i и к этой основе прибавляется суффикс -eth, например twenty - the twentieth.

Порядковые числительные употребляются с определенным артиклем the: Внимательно изучите следующую таблицу.

Количественные числительные		Порядковые числительные	
1		2	
1	—one [wʌn]	the 1st	—first [fɜːst]
2	—two [tuː]	the 2nd	—second ['seknd]
3	—three [θriː]	the 3rd	—third [θɜːd]
4	—four [fɔː]	the 4th	—fourth [fɔːθ]
5	—five [faɪv]	the 5th	—fifth [fɪfθ]
6	—six [sɪks]	the 6th	—sixth [sɪksθ]
7	—seven [sevn]	the 7th	—seventh ['sevnθ]
8	—eight [eɪt]	the 8th	—eighth [eɪtθ]
9	—nine [naɪn]	the 9th	—ninth [naɪnθ]
10	—ten [ten]	the 10th	—tenth [tenθ]
11	—eleven [iː'levn]	the 11th	—eleventh [iː'levnθ]
12	—twelve [twelv]	the 12th	—twelfth [twelfθ]
13	—thirteen ['θɜː'ti:n]	the 13th	—thirteenth ['θɜː'ti:nθ]
14	—fourteen ['fɔː'ti:n]	the 14th	—fourteenth ['fɔː'ti:nθ]
15	—fifteen ['fɪf'ti:n]	the 15th	—fifteenth ['fɪf'ti:nθ]
16	—sixteen ['sɪks'ti:n]	the 16th	—sixteenth ['sɪks'ti:nθ]
17	—seventeen ['sevn'ti:n]	the 17th	—seventeenth ['sevn'ti:nθ]
18	—eighteen ['eɪ'ti:n]	the 18th	—eighteenth ['eɪ'ti:nθ]
19	—nineteen ['nain'ti:n]	the 19th	—nineteenth ['nain'ti:nθ]
20	—twenty ['twenti]	the 20th	—twentieth ['twenti:θ]
21	—twenty-one ['twenti'wʌn]	the 21th	—twenty-first ['twenti'fɜːst]

1		2	
22	—twenty-two ['twenti'tu:]	the 22th	—twenty-second ['twenti'seknd]
30	—thirty ['θæ:ti]	the 30th	—thirtieth ['θæ:tiiθ]
40	—forty ['fɔ:ti]	the 40th	—fortieth ['fɔ:tiiθ]
50	—fifty ['fifti]	the 50th	—fiftieth ['fiftiiθ]
60	—sixty ['siksiti]	the 60th	—sixtieth ['siksitiθ]
70	—seventy ['sevnti]	the 70th	—seventieth ['sevntiiθ]
80	—eighty ['eiti]	the 80th	—eightieth ['eitiθ]
90	—ninety ['nainti]	the 90th	—ninetieth ['naintiiθ]
100	— a (one) hundred ['hʌndrəd]	the 100th	—one hundredth ['wʌn 'hʌndrɪdθ]
101	—one hundred and one	(the) 101th	—one hundredth and first
1.000	—a (one) thousand ['θaʊzənd]	1.000th	—one thousandth ['wʌn 'θaʊzəndθ]
1.000.000	- a (one) million ['miljən]	1.000.000th	- a (one) millionth ['miljə nθ]
2.000.000	- two million	2.000.000th	- two millionth

Даты: 1147 - eleven forty seven;  
 1900 - nineteen hundred;  
 1905 - nineteen «о» [ou] five;  
 9<sup>th</sup> May, 1945 - the ninth of May nineteen forty five;  
 May 9<sup>th</sup>, 1945 - May the ninth, nineteen forty five.

Телефон: каждая цифра произносится отдельно, например:  
 311 - 22 - 18 — three - one - one - two - two - one - eight.

## 6. Глаголы to be, to have

Глагол to be может выполнять в предложении различные функции:

- 1) как знаменательный глагол в значении быть, находиться, выступает в качестве простого сказуемого;
- 2) как вспомогательный глагол to be входит в состав сложных глагольных форм, как глагол-связка он является частью составного сказуемого;
- 3) to be с последующим инфинитивом (to be to) имеет модальное употребление со значением долженствования согласно предыдущей договоренности или заранее намеченному плану должен, предстоит.

Глагол to be - единственный глагол в английском языке, который сохранил почти все формы единственного и множественного числа во всех лицах в настоящем времени и личные формы единственного и множественного числа в прошедшем времени:

лица	Present Simple Настоящее простое		Past Simple Прошедшее простое	
1-е	I am	we are	I was	we were
2-е	you are	you are	you were	you were
3-е	he she it	is they are	he she it	was they were

### Глагол to have

Глагол to have так же многозначен, как и глагол to be:

- 1) выступает в предложении самостоятельно как знаменательный глагол со значением обладать, иметь;
- 2) употребляется в качестве вспомогательного глагола, лишённого смыслового значения;
- 3) как модальный глагол в сочетании с инфинитивом -to have to - выражает необходимость совершения действия в силу определенных обстоятельств со значением приходится, вынужден.

### Спряжение глагола to have

лица	Present Simple Настоящее простое		Past Simple Прошедшее простое	
1-е	I have	we have	I had	we had
2-е	you have	you have	you had	you had
3-е	he she it	has they have	he she it	had they had

Вопросительная форма глаголов to be и to have в функции сказуемого образуется без вспомогательного глагола, путем инверсии (обратного порядка слов):

I <u>am</u> a student.	I <u>have</u> a dictionary.
<u>Are</u> you a student?	<u>Have</u> you a dictionary?
She <u>is</u> from Canada.	He <u>has</u> a cat.
<u>Is</u> she from France?	<u>Has</u> he a cat?

Когда перед дополнением употреблены местоимения much, many, вместо глагола to have часто употребляется сочетание have (not) got:

I have got many English books.  
He hasn't got much chalk.

**TO BE + прилагательное (прич. прош. времени),  
соответствующее в русском языке глаголу**

to be absent from	отсутствовать
to be afraid of	бояться
to be angry with smb.	сердиться
to be anxious about/to do smth.	беспокоиться
to be aware of	осознавать
to be busy with smth.	заниматься
to be cold	мерзнуть
to be confused with/to do smth.	смущаться
to be content with	довольствоваться
to be delighted at/to do smth.	восхищаться
to be disappointed by, about, at ...	разочаровываться
to be engaged in	заниматься
to be fond of	увлекаться
to be frightened of	испугаться
to be glad	радоваться
to be hungry	хотеть есть
to be ill	болеть
to be interested in	интересоваться
to be late for smth.	опаздывать
to be mistaken about	ошибаться
to be nervous of	нервничать
to be present	присутствовать
to be proud of	гордиться
to be sleepy	хотеть спать
to be sorry	сожалеть
to be sure of	быть уверенным в чем-либо
to be surprised at	удивляться
to be tired of	устать
to be upset about	огорчаться
to be used to	привыкнуть
to be worried about sb/smith.	беспокоиться
to be worth sth/ doing sth.	стоять



## ГЛАГОЛЫ-СВЯЗКИ

1. Глаголы-связки, выражающие наличие качества или состояние:

to be	He is 20 - Ему 20 лет. Life is interesting - Жизнь интересна.
to feel	She feels well - Она чувствует себя хорошо. It feels great - Это прекрасно.
to look	You look worried - Вы чем-то озабочены.
to seem	It seems easy - Это кажется легким. He seems O.K. - Кажется, что с ним все в порядке.

2. Глаголы-связки, выражающие приобретение нового качества или перехода в другое состояние:

to become	She has become an actress - Она стала актрисой.
to get	I got tired of this work - Я устал от этой работы.
to grow	It's growing dark - Темнеет.
to turn	She turned pale - Она побледнела.
to fall	He fell asleep in class - Он заснул на занятиях.
to go	She went mad - Она сошла с ума.

### Оборот there is, there are

В английском языке широко употребляются предложения, начинающиеся с конструкции (оборота) *there is/are* со значением имеется, находится, есть, существует. Формальный элемент *there* (занимающий место подлежащего) не переводится.

Исчисляемые существительные в единственном числе в этих предложениях употребляются с неопределенным артиклем, а во множественном числе - без артикля, или с местоимениями some, any, many, a lot of, few, a few, little, a little и т.д. В полных отрицательных предложениях употребляется отрицательное местоимение no, которое ставится перед существительным.

There is a table in the room.	— В комнате (есть) стол.
There is a vase on the table.	— На столе (стоит) ваза.
There are flowers in the vase.	— В вазе (стоят) цветы.
There is some milk in the glass.	— В стакане есть молоко.
There is little water in the cup.	— В чашке мало воды.
There are no apples in the fridge.	— В холодильнике нет яблок.

При перечислении нескольких предметов в предложении с оборотом *there is/are* глагол согласуется в числе с первым существительным.

There is a table, four chairs and a sofa in my room.  
 or There are four chairs, a table and a sofa in my room.

#### Вопросительные предложения и ответы

Are <i>there</i> plates on the table?	— Yes, <i>there</i> are. No, <i>there</i> aren't
Is <i>there</i> any tea in the cup?	— Yes, <i>there</i> is some. No, <i>there</i> isn't any.
Are <i>there</i> any questions?	— Yes, <i>there</i> are. No, <i>there</i> aren't.
Is <i>there</i> a telephone in the house?	— Yes, <i>there</i> is. No, <i>there</i> isn't.
Is <i>there</i> any time?	— Yes, <i>there</i> is some. No, <i>there</i> isn't.

В прошедшем времени конструкция имеет форму *there was, there were*:

There were no questions to the speaker.  
Were there any questions to the speaker? No, there were not.

В будущем времени - there will be:

There will be some courses for beginners at the University.

Will there be any courses for beginners at the University? Yes, there will be some.

В обороте there + to be могут употребляться модальные глаголы - there must be должно быть, there could (would) be могло бы существовать, имелось бы, а также смысловые глаголы возникновения, становления, существования:

to exist	— существовать	to result	— получаться
to appear	— появляться	to follow	— появляться
to occur	— иметь место	to remain	— оставаться

There still remained much work to be done. Все еще оставалось много работы (которую нужно было сделать).

There exist a number of other solutions. Существует ряд других решений.

There must be some other way out. - Должен быть какой-то другой выход.

## 7. The Four Forms of the Verb (Четыре формы глагола)

I	II	III	IV
<b>Infinitive</b> Инфинитив (неопределенная форма глагола) (что с/делать)	<b>Past Simple</b> Прошедшее Простое время (что с/делал)	<b>Past Participle</b> Причастие прошедшего времени - страдательное (сделанное)	<b>Present Participle</b> Причастие настоящего времени - действительное (делающий)
to help to ask to have to come	helped asked had came	helped asked had come	helping asking having coming

Частица to является формальным признаком инфинитива. Так называемые правильные глаголы образуют 2-ю и 3-ю формы при помощи окончания -ed. Формы неправильных глаголов следует запомнить.

## ТАБЛИЦА НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Infinitive	Past Simple (Indefinite)	Past Participle (Participle II)	Translation
be	was, were	been	быть
become	became	become	становиться
begin	began	begun	начинать(ся)
blow	blew	blown	дуть
break	broke	broken	разбивать(ся)
bring	brought	brought	приносить
build	built	built	строить
buy	bought	bought	покупать
come	came	come	приходить
catch	caught	caught	ловить; хватать
choose	chose	chosen	выбирать
cut	cut	cut	резать
do	did	done	делать
draw	drew	drawn	рисовать
drink	drank	drunk	пить
drive	drove	driven	ехать (на машине)
eat	ate [et]	eaten	есть
fall	fell	fallen	падать
feed	fed	fed	кормить
feel	felt	felt	чувствовать
fight	fought	fought	бороться
find	found	found	находить
fly	flew	flown	летать
forget	forgot	forgotten	забывать
get	got	got	получать
give	gave	given	давать
go	went	gone	идти
grow	grew	grown	расти
have	had	had	иметь
hear	heard	heard	слышать
hide	hid	hidden	прятать(ся)
hold	held	held	держать
keep	kept	kept	хранить
know	knew	known	знать
learn	learnt	learnt	учить, узнавать
leave	left	left	покидать
let	let	let	позволять

Infinitive	Past Simple (Indefinite)	Past Participle (Participle II)	Translation
lie	lay	lain	лежать
lose	lost	lost	терять
make	made	made	делать
mean	meant	meant	означать
meet	met	met	встречать(ся)
pay	paid	paid	платить
put	put	put	класть, ставить
read [ri:d]	read [red]	read [red]	читать
ring	rang	rung	звонить
rise	rose	risen	подниматься
run	ran	run	бежать
say	said [sed]	said [sed]	сказать
see	saw [sɔ:]	seen	видеть
sell	sold	sold	продавать
send	sent	sent	посылать
set	set	set	ставить; захо- дить (о солнце)
shine	shone	shone	сверкать
show	showed	shown	показывать
sing	sang	sung	петь
sit	sat	sat	сидеть
sleep	slept	slept	спать
smell	smelt	smelt	нюхать; пахнуть
speak	spoke	spoken	говорить
spend	spent	spent	проводить
stand	stood	stood	стоять
strike	struck	struck	ударять
swim	swam	swum	плавать
take	took	taken	брать
teach	taught [tɔ:t]	taught [tɔ:t]	обучать
tell	told	told	сказать
think	thought [θɔ:t]	thought [θɔ:t]	думать
understand	understood	understood	понимать
wake	woke	woken	будить, просыпаться
wear	wore	worn	носить (об одежде)
weep	wept	wept	плакать
win	won [wɒn]	won [wɒn]	побеждать
write	wrote	written	писать

## 8. Структура английского предложения

В английском предложении существует твердый порядок слов, изменение которого может привести к нарушению смысла предложения:

Обстоятельство	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Обстоятельство
<b>Утвердительные предложения</b>				
Yesterday	She	studies	English	at school
	I	translated	the article	quite well
Tomorrow	The students of my group	had	practical work	last week
	he	will give	his lecture	at the club
<b>Отрицательные предложения</b>				
Yesterday	She	does not study	English	at school
	I	didn't		
Tomorrow	he	will not give	the article	quite well
			his lecture	at the club

Порядок слов в вопросительном предложении:

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол, модальный или глагол-связка	Подлежащее	Смысловый глагол или именная часть сказуемого	Дополнение (беспредложное, прямое или косвенное с предлогом)	Обстоятельство
1	2	3	4	5	6
<b>Общие вопросы</b>					
	Do	you	study		at school?
	Did	you	translate	the article	yesterday?
	Is	your friend	a student?		
<b>Специальные вопросы</b>					
Where	do	you	study?		
What	did	you	translate		yesterday?
When	can	she	take	her exam?	
Where	will	he	give	his lecture?	
What language	does	she	study		at school?

1	2	3	4	5	6
Вопросы к подлежащему					
		Who	had	practical work	last week?
		What	surprised	you?	

Вопросительные слова:

What?	— что (кто по профессии) — какой	How?		— как
		How	much?	(time, money, water, etc.) — сколько
Who?	— кто		How	many?
Whom?	— кого, кому			
Where?	— где — куда	What time?		— сколько времени
		When?		— когда
Why?	— почему	At what time?		— в какое время (часы)
Which?	— какой (из), который	Whose?		— чей

## 9. Группа времен Simple (Indefinite)

Временные формы группы Simple (Indefinite) употребляются для выражения действий или состояний в настоящем, прошедшем или будущем, не указывая при этом на характер протекания действия (длительность, завершенность, предшествование по отношению к другому действию).

**Present Simple** употребляется для выражения действий, привычек, фактов, событий, которые происходят обычно, постоянно, регулярно в настоящем времени; по форме Present Simple совпадает с инфинитивом глагола (без частицы to), кроме 3-го лица единственного числа, принимающего окончание -s (-es).

It often rains here.

I go to work every day.

He never does morning exercises.

**Вопросительные предложения и ответы**

Do you (I, we, they) know English?

Yes, I (you, we, they) do.

No, I (you, we, they) do not (don't).

Does he (she) live in Moscow?

Yes, he (she) does.

No, he (she) does not (doesn't).

Обстоятельства времени, часто употребляемые в Present Simple

always	—	всегда	occasionally	—	изредка
often	—	часто	normally	—	обычно
ever	—	когда-либо	regularly	—	регулярно
never	—	никогда	rarely	—	редко
sometimes	—	иногда	hardly ever	—	почти никогда
usually	—	обычно	once a month	—	раз в месяц
as usual	—	как обычно	as a rule	—	как правило
generally		обычно			

**Past Simple** употребляется для описания фактов или действий, последовательных или просто происходивших, как завершившихся, так и не завершившихся в прошлом, но не связанных с настоящим.

Характерные обстоятельства времени: yesterday, last week, a month ago, in 1994, the other day (на днях), или специальный вопрос, начинающийся с when.

<b>Правильные глаголы: окончание «-ed»</b>			
<b>Неправильные глаголы: 2 форма глагола</b> (см. таблицу неправильных глаголов)			
I <i>wanted</i> to become a teacher when I <i>was</i> a child . We <i>called</i> you yesterday. He <i>moved</i> to Moscow last year . She <i>came</i> a few minutes ago.			
<b>Вопросительные предложения и ответы</b>			
<b>Did</b>	I	see you yesterday?	— Yes, you <i>did</i> .
	you	go to the cinema?	— No, I <i>did not</i> .
	she	invite you to dinner?	— Yes, she <i>did</i> .
	they	understand you?	— Yes, they <i>did</i> .

**Future Simple** употребляется для выражения однократного, или повторяющегося обычного действия или ряда последовательных действий в будущем. Обстоятельства времени: tomorrow, next week, in a week.

We shall go to the country one of these days. (на днях)  
Shall we go to the country one of these days?



He will come to see you tomorrow.

Will he come to see you tomorrow?

### Примечание:

1. В современном английском языке существует устойчивая тенденция употреблять *will* для всех лиц, в разговорной речи, как правило, в сокращенной форме.

We'll play tennis after classes.

2. Future Simple не употребляется в придаточных времени и условия после союзов *when, if*, а заменяется на Present Simple, которое переводится на русский язык глаголами в будущем времени.

If (when) I go to the country, I shall go skiing.

Если (когда) я поеду в деревню, я пойду кататься на лыжах.

«to be going» + Infinitive,

как способ передачи будущих действий

Выражает:

1) Намерение:

What *are* you *going* to do tomorrow? Что ты *собираешься* делать завтра?

I *am going* to meet my friends. Я *собираюсь* встретиться с друзьями.

2) то, что непременно или неизбежно произойдет:

It *is going* to rain. Будет дождь.

We *are going* to be late. Мы опоздаем.

It's *going* to be interesting. Это будет интересно.

3) отнесенность действия или факта к будущему:

They *are going* to have a party on Saturday. Они устраивают вечеринку в субботу.

She *is going* to wear her new dress and her husband *is going* to cook dinner. Она наденет свое новое платье, а ее муж приготовит обед.

Some of the guests *are going* to stay for the night. I *am not*. Некоторые гости останутся на ночь. Я не останусь.

## Задание I

Выполните следующие грамматические упражнения, пользуясь приведенными выше пояснениями.

**Упражнение 1.** Прочитайте следующие слова согласно правилам чтения:

note	mine	bee	wife	corn	read
lot	care	fat	word	first	red
fork	sport	fate	hot	herb	call
code	pure	here	sly	frost	trip

• **Упражнение 2.** Напишите следующие существительные в форме множественного числа и прочитайте их:

apple, film, milk, woman, lesson, love, friend, child, tooth, money, knowledge, book, information, firm, box, office, file, water, clothes, shelf, study, advice, knife, research.

**Упражнение 3.** Переведите на русский язык:

My brother's pen, this girl's name, these men's work, the tiger's teeth, the students' room, the earth's surface, his son's education.

**Упражнение 4.**

а) Переведите на английский язык:

Мамина шляпа, рабочий день моего отца, имена мальчиков, комната моего брата, имя моей сестры, мяч Кати, дом его дяди, сумка Фреда.

б) Употребите существительное, данное в скобках, в притяжательном падеже:

1. The registers are in the (teachers) room. 2. The teacher marks her (pupils) essays in the evening. 3. The meetings are held in the (Dean) office. 4. Where are those (students) books? 5. What's (John) occupation? 6. What are the (professor) requirements?

**Упражнение 5.** Поставьте нужную форму неопределенного артикля «a» или «an».

1. He is ... engineer.

2. I have ... uncle who is ... teacher.

3. They worked for half ... hour and then began to read ... novel.
4. Sam reads ... English book.
5. That was... wonderful day.
6. Give the child ... apple ... day.

**Упражнение 6.** Заполните пропуски соответствующими артиклями.

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. What is this? This is ... box.   | 7. Has she ... piano?                 |
| 2. Is this ... good dress?          | 8. Is ... piano new?                  |
| 3. ? pencil is black.               | 9. Is ... garden small?               |
| 4. Is this ... book by Jack London? | 10. Give me ... black pencil, please. |
| 5. Open ... book.                   | 11. What color is ... box?            |
| 6. Take ... pen.                    |                                       |

**Упражнение 7.** Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. What is ... name of ... little boy?
2. I have ... brother and ... sister.
3. He lives in ... Moscow.
4. Fred hasn't got ... dog.
5. How much ... money have you got?
6. We see ... fruit and vegetables, ... meat and butter and other things at the market.
7. Do you take ... coffee in the morning?

**Упражнение 8.** Прочитайте по-английски следующие числа и даты:

- a) 11; 12; 13; 16; 17; 18; 19; 30; 60; 70; 80; 90; 100;  
1-й; 2-й; 3-й; 4-й; 10-й; 15-й; 16-й; 17-й; 80-й; 90-й;
- b) 1540; 1907; 1980; 2000; May 2, 1995; February 23, 1998.

**Упражнение 9.** Заполните пропуски притяжательными местоимениями:

1. Tell him not to leave ... books behind.
2. She took off ... coat and began to work.
3. Now we send ... children to school at the age of 6.
4. They introduce new methods of teaching. ... methods are very efficient.
5. You must try to choose ... future profession early in life.
6. She always keeps ... promises.
7. I have ... own way of doing things.
8. I don't know this word. Can you explain ... meaning to me?

**Упражнение 10.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1.I always do it myself. 2.He can do the work himself quite easily.  
3.They often criticize themselves.He manages to cope with all his problems  
himself. 5.The manager spoke to me himself. 6.The world must protect itself  
from war. 7.I don't know the answer myself. 8.She will answer this question  
herself.

**Упражнение 11.** Заполните пропуски, употребляя абсолютную форму  
притяжательного местоимения.

1.This pen is bad, give me ... .  
2.These pictures are not ... .  
3.My clock is not so good as ... .  
4.Which of these glasses is ... ?  
5.Which of the documents are ... ?  
6.My profession is not so interesting as ... .

**Упражнение 12.** Преобразуйте данные предложения в вопросительные  
и отрицательные:

1.Ann is a journalist. 2.This student has a good memory. 3.Professor  
Smith and Professor Black are colleagues. They are economists. 4.The  
secretary was in the office. 5.Bill has got questions to the lecturer. 6.Lecture  
halls are on the second floor. 7.The problem is difficult. 8.We had lectures  
on Friday. 9.A scientist is an expert in natural sciences.

**Упражнение 13.** Раскройте скобки, используя необходимую по смыслу  
форму глаголов to be и to have:

1.My friend (to be) at home yesterday. 2.We (~~to~~ have) English classes  
twice a week. 3.Wealth (to be) nothing, happiness (to be) all. 4.She (to be) an  
economist. 5.A good teacher (to have) some of the gifts of a good actor. 6.School  
(to be) an institution for educating children. 7.This book (to be) interesting.  
8.John (~~to~~ have got) a problem. 9.Education (to be free) some years ago. .

**Упражнение 14.** Поставьте следующие предложения в вопросительную  
форму:

1.There are seven days in a week. 2.In our solar system there are nine  
planets. 3.In this situation there will be two alternatives. 4.There was  
nothing to read about education in Britain in this library. 5.There are 16  
faculties at the University. 6.There are many things children first learn at  
school. 7.There were several approaches to this problem.

Упражнение 15. Составьте предложения по данному образцу:

Образец: *in the office, there is, for you, a message. There is a message for you in the office.*

1. Children, there aren't, the classroom, in, any, now; 2. three, in this town, there are, secondary schools; 3. Ten, there were, students, in the group; 4. any, mistakes, there are, your, in, essay; 5. work, there is, tonight, to be done, a lot of.

Упражнение 16. Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. He has got *some* fresh newspapers. 2. They have got *some* money. 3. *Somebody* from the Department of Education is here. 4. There is *something* in what he says. 5. He lives *somewhere* near here. 6. There's *someone* in the room.

Упражнение 17. Вставьте, в зависимости от содержания, слова *few, a few, little, a little*.

1. He has ... knowledge of English but he knows Spain.  
2. In his room there are ... chairs.  
3. Though his library is poor he has ... interesting books.  
4. We have ... sugar for tea.

Упражнение 18. Переведите на английский язык.

1. На моем столе лежит книга.	5. Есть в моей комнате камин?
2. В классе 5 учеников.	6. В моей сумке нет тетрадей.
3. В этой комнате много стульев.	7. Есть в вашем доме лифт?
4. На кухне нет холодильника.	

Упражнение 19. Раскройте скобки, употребив глаголы в The Simple Present Tense:

1. I generally (~~to~~ get up) at 8 o'clock. 2. Our lecturer (~~to~~ speak) very good English. 3. He (~~to be~~) always in a hurry. 4. In Britain today, all children (~~to~~ start) their education at the age of five. 5. She (~~to~~ plan) to go to Britain next month. 6. Uranus (~~to~~ revolve) around the sun once in 84 years. 7. Students' delegation (~~to~~ arrive) tomorrow. 8. The Prime Minister of Britain always (~~to~~ live) in No 10 Downing Street, London.

- ⊕ **Упражнение 20.** Переделайте следующие предложения, употребив The Simple Past Tense и соответствующие наречия и словосочетания там, где это необходимо. Следуйте образцу.

*Образец: He is at the lecture now. → He was at the lecture yesterday.*

1. He speaks English rather slowly.
2. I scan newspapers in the morning.
3. The ballet company gives its first performance today.
4. My friends come to see me every weekend.
5. He studies at Moscow University.
6. The department gives a party this year.
7. Mr. Brown knows his job very well.
8. Who knows the answer? No one.
9. It usually takes him only 3 minutes to look through the text.

**Упражнение 21.** Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. He knows the answer to this question.
2. He left home at eight o'clock.
3. The last train arrives at midnight.
4. It is important to choose a good job.
5. They refuse to help us.
6. This job will suit his abilities well enough.

**Упражнение 22.** Поставьте альтернативный вопрос к выделенному слову и дайте ответ.

*Образец: Is he a student or a lecturer? - Он студент или преподаватель?*

1. Bob is busy till 6 o'clock (7 o'clock).
2. He lived in Kiev (Moscow).
3. They sometimes go to the cinema (theatre).
4. Sam gets to Sochi by train (car).
5. She worked at the library after classes (at home).

**Упражнение 23.** Поставьте вопросы к следующим предложениям (с вопросительными словами, данными в скобках).

1. The students worked in the library last week. (When?)
2. She usually walks to the University. (Why?)
3. I had a good time in the Crimea. (Where?)
4. He will go to the conference one of these days. (What for?)
5. It takes him two hours to write an essay. (How much?)
6. They are going to study this problem in detail. (How?)
7. She is going to have a difficult week. (What?)

## Задание II

Прочитайте и переведите текст. Запомните следующие слова и выражения.

1. to administer — управлять, вести дела, отправлять правосудие;
2. to impose — налагать обязательство, вынуждать к чему-либо
3. to be referred to as — именоваться, называться;
4. to be concerned with — иметь дело с, рассматривать;
5. Civil/Public Service — государственная служба;
6. public servant — должностное лицо;
7. absent'ee — уклоняющийся от чего-либо, отсутствующий;
8. Social Welfare — социальное обеспечение;
9. to draw on — опираться, использовать;
10. to address (to deal with) — иметь дело с;
11. authority — власть, полномочия;
12. deputy — заместитель, помощник.

### Administration and Management

There is no complete agreement on the difference in meaning between these two terms, and in fact to many writers they are synonymous. The dictionary definition of 'administer' is 'to manage, to bring aid to, to impose'. Possibly the last part of this definition gives a clue to its main difference: administration means 'to impose', then who is in a position to impose? Top management (the Board of Directors) is in the best position to do so, but they are often absentee or 'sleeping partners', and the next level down, the top executives, are usually referred to as the 'administration'.

Since 'management' is the broader term, and includes all levels from supervisor upwards, administration is then a part of management.

Administration is that level of management just below the top whose job is the implementation and perhaps interpretation of policy made by the top management.

The difference between the two terms is mainly theoretical because, in practice, managers may both make policy and carry it out. There are different kinds of policy, covering different aspects of business; top management is usually more concerned with broad policy, and administration more with its details. So we can say that administration is concerned with the higher controls of business.

Note that in public service, we talk about 'public administration' and never 'public management', probably because (in theory) public servants do not originate policy, but only administer the law.

The field of public administration is based on the social sciences and draws on economics, political science and sociology, law and business. Public administration addresses issues of finance and budgeting, management, planning and policy, information systems and personnel. It covers a range of issues, including the economy, education, health care, the environment, welfare and economic development.

**Упражнение 1.** Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений и запомните их.

1. Совет директоров;
2. соглашение;
3. определение;
4. высшее руководство;
5. исполнительная власть, руководитель, администратор;
6. налагать обязательство, вынуждать к чему-либо;
7. осуществлять (политику);
8. создавать;
9. проводить, выполнять;
10. охватывать круг вопросов;
11. окружающая среда;
12. государственное управление;
13. здравоохранение;
14. благосостояние, благоденствие;
15. служащий, работающий по найму;
16. включать;
17. правительство;

**Упражнение 2.** Ответьте на следующие вопросы:

- 1) Is there any difference in meaning between the terms administration and management?
- 2) What is top management? What is it concerned with?
- 3) What are the top executives?
- 4) What is administration concerned with?
- 5) Can you define the field of public administration?
- 6) Does it address only problems of finance and budgeting?
- 7) Enumerate a range of issues covered by public administration.

**Упражнение 3.** Прочитайте следующие определения без словаря. Задайте пять вопросов относительно функций приведенных органов управления.

1. The Board of Directors (Management) of a company is the group of persons who control a business, including both directors and high-ranking managers.
2. Top management is the group of persons who are the highest officers of an organization. They are usually led by the chief-executive and his deputy, who work closely with the board of directors, and include the heads of the various divisions or departments.



3. Sleeping (silent) partner is a partner who has invested money in a business company but who does not actually work in it.
4. Authority is a) an official organization having power to govern or to control;  
b) the power to decide, to command and to control.

Administration is the control, direction and management of a business or other organization.

5. Civil or Public Service is the body of government employees, called civil servants, who deal with the administration of the country. If a public servant serves a local government authority he is known as a local government officer or local government employee. Local government is the system of administration of a district, county etc. formed by elected representatives of the people who live there.

Note: etc. = et cetera = и так далее, и тому подобное;  
elected representatives - выборные представители.

*Упражнение 4.* Составьте рассказ, ответив на следующие вопросы, и выучите его.

1. Where do you work?
2. What position do you hold?
3. Do you get to your office by car or by bus?
4. How long does it take you to get home?
5. How many people are there in your group?
6. Are you concerned with the problems of administration at your department?
7. Have you got any experience of managing people?
8. Do you often discuss your business problems over the telephone?
9. Do you want to change your job?
10. Do you study at the University by correspondence?
11. What year are you in?
12. How often do you have classes at the University?
13. Do you work much at your subjects?
14. How often do you go to the library?
15. What are your interests?
16. Are you going to get chances of promotion?

## Урок II

Задания урока:

1. Грамматический материал урока.  
Степени сравнения прилагательных и наречий.  
Наречия, требующие особого внимания.  
Составные числительные, простые и десятичные дроби.  
Модальные глаголы.  
Местоимение *it* и его функции.  
Значение, функции и перевод *one*.
2. Тексты урока II: *Managerial Qualities*.  
*Who is a good leader?*
3. Выучить слова и выражения урока.
4. Подготовить сообщения по темам вышеуказанных текстов.

### Грамматические пояснения

#### 1. Степени сравнения прилагательных и наречий

Степени сравнения этих частей речи образуются одинаково. Сравнительная степень - путем прибавления суффикса *-er* или с помощью слов *more* «более» или *less* «менее» (для многосложных прилагательных и наречий). Превосходная степень - путем прибавления суффикса *-est* к основе прилагательного или наречия, или при помощи слов *most* «самый», «наиболее» или *least* «самый не», «менее всего». Определяемое существительное в этом случае имеет определенный артикль.

	Положительная	Сравнительная	Превосходная
Односложные	<i>big</i>	<i>bigger</i>	<i>(the) biggest</i>
и некоторые	<i>warm</i>	<i>warmer</i>	<i>(the) warmest</i>
двусложные	<i>easy</i>	<i>easier</i>	<i>(the) easiest</i>
Многосложные	<i>beautiful</i>	<i>more beautiful</i>	<i>(the) most beautiful</i>
	<i>interesting</i>	<i>more interesting</i>	<i>(the) most interesting</i>
	<i>dangerous</i>	<i>more (less) dangerous</i>	<i>(the) most (least) dangerous</i>

good	better	(the) best
bad	worse	(the) worst
old	older (сравнение по возрасту)	(the) oldest
	elder (старшинство в семье)	(the) eldest
far	farther (дальше)	(the) farthest
	further (далее)	(the) furthest
much* many	more	(the) most
little**	less	(the) least
few	fewer	(the) fewest

\* Некоторые неопределенные местоимения имеют степени сравнения в английском языке.

\*\* Прилагательное *little* имеет степени сравнения: *smaller-smallest*.

Прилагательное *most*, *most of* перед существительным и местоимением имеет значение большинства:

*Most people work and study.* Большинство людей работают и учатся.

Парные союзы с наречиями и прилагательными:

as ... as ... - такой же ... как ...      She is as busy as a bee.  
 not so ... as ... - не такой ... как ...      He was not as young as we thought.  
 the ... the ... - чем ... тем ...      The more we study the more we know.

а также:

much + сравнительная степень = «намного» + сравнительная степень  
 still + сравнительная степень = «еще» + сравнительная степень.  
 much better — намного лучше;  
 still easier — еще проще.

Некоторые другие способы перевода слова as:

- 1) так как, поскольку - если as стоит в начале предложения;
- 2) как, в качестве - если as стоит перед существительным;

- ) по мере того как - если as используется со сказуемым, выраженным глаголом, передающим длительное действие;
- ) as to, as for - относительно (того), что касается;
- ) as long as - пока, раз ...;
- ) as well as - также;
- ) as far as - насколько ... .

Наречия, требующие особого внимания:

bad (плохой, плохо) - badly 1) плохо  
 2) сильно, в значительной степени;  
 hard (тяжелый, упорно) - hardly едва ли, вряд ли;  
 large (большой) - largely главным образом, в основном;  
 high (высокий) - highly очень, весьма, сильно, чрезвычайно;  
 late (поздний) - late недавно, в последнее время;  
 near (близко) - nearly почти;  
 ready (готовый) - readily легко;  
 ! successfully - успешно, successively - последовательно;  
well перед инфинитивом переводится вполне, например,  
 It may well happen. Это вполне может случиться.

## 2. Числительные (составные, простые и десятичные дроби)

Разряды многозначных чисел отделяются друг от друга запятой, а не точкой. Сравните:

Русское число	Английское число
6.740.801	6,740,801

В десятичных дробях целые числа отделяются от десятых долей точкой: 3.45 при целых и сорок пять сотых. Это расхождение важно иметь в виду. Встретив в английской статье число 3.707, помните, что это не четырехзначное число, а дробь: три целых и семьсот семь тысячных.

Десятичные дроби читаются так:

1.5	—	one point five;
0.4 или .4	—	{ou} point four или nought point four;
0.06	—	[ou] point [ou] six или nought point nought six;

В простых дробях, как и по-русски, числитель обозначается количественным числительным, а знаменатель - порядковым:

$\frac{3}{5}$	three fifths;	$\frac{1}{2}$	a half (one second);
$\frac{1}{4}$	a quarter (one fourth);	$\frac{7}{10}$	seven tenths;
$2\frac{1}{4}$	two and a quarter;	$3\frac{5}{16}$	three and five sixteenth.

### Примечание:

В английском языке в отличие от русского количественные числительные используются для обозначения номеров домов, квартир, комнат, трамваев, автобусов, маршрутов самолетов, страниц, глав книг и т.д. и стоят после определяемого слова.

They live in Oxford Street 27 (twenty seven), Apartment 5 (five).

Ann opened the book on Page 30 (thirty).

I go to the University by Bus 22 (twenty two).

Read Paragraph 3. (Читайте третий абзац).

Flight Number 59 has just arrived. (Рейс 59 прибыл).

## 3. Модальные глаголы

В английском языке имеется группа глаголов, лексическое значение которых не обозначает действие, а выражает отношение к действию, т.е. модальность: возможность, вероятность, необходимость совершения действия. Такие глаголы называются модальными. Само же действие выражается инфинитивом смыслового глагола, следующего за модальным глаголом.

У этой группы глаголов есть некоторые особенности:

1/ у них нет форм инфинитива и причастия, они всегда являются сказуемыми в предложении;

2/ они не изменяются по лицам и числам;

3/ в форме 3-го лица ед. числа настоящего времени группы Simple у них нет окончания -s;

4/ у них нет форм повелительного наклонения;

5/ инфинитив смыслового глагола после модальных глаголов can, may, must, should употребляются без частицы to;

6/ вопросительная и отрицательная форма большинства этих глаголов строятся без вспомогательного глагола.

Модальные глаголы могут употребляться в своем конкретном значении - возможность, необходимость действия; повелительном значении - разрешение, приказ, запрещение; в условном значении - сомнение, предположение, уверенность.

## Модальные глаголы

Модальный глагол	Модальное значение	Примеры
1	2	3
Can (could) эквивалент to be able to	1. Умственная или физическая способность, возможность, умение	He <i>can</i> speak English. <i>Can</i> you do it? She <i>couldn't</i> come. You <i>will be able</i> to come tomorrow.
	2. Сомнение, предположение	It <i>can</i> rain. <i>Can</i> they be at home?
May (might) эквивалент to be allowed to to be permitted to	1. Возможность, разрешение	<i>May</i> I come in? - Yes, you <i>may</i> . She <i>might</i> go for a walk. The children <i>will be allowed</i> to swim if the weather is warm.
	2. Сомнение, упрек, предложение	It <i>may</i> rain. They <i>may</i> come soon.
Must	1. Реальная необходимость	You <i>must</i> know your subject. He <i>must</i> try to do the work.
	2. Предположение (уверенность)	She <i>must</i> be still working. This <i>must</i> be your coat.
mustn't	3. Категорическое запрещение	You <i>mustn't</i> go out today.
Have (to)	Необходимость, вызванная обстоятельствами: <i>приходится, вынужден.</i>	I <i>have to</i> get up very early. <i>Do you have to</i> work hard? We <i>didn't have to</i> wait.
To be (to)	Необходимость, связанная с договоренностью или планом: <i>предстоит</i>	He <i>is to</i> arrive on Monday. Am I <i>to</i> come at 5? The meeting <i>is to</i> last 3 hours.

1	2	3
Ought (to)	Необходимость, обязанность, долг:	She <i>ought to</i> know how to behave. You <i>ought to</i> help her.
Should	Необходимость (совет) <i>следует</i> , критика действия в прошлом	You <i>should</i> follow my advice. She <i>shouldn't</i> miss classes. You <i>should</i> have done it.
Shall	Ожидание инструкций, предостережение, требование	Shall he wait? You shall be sick if you don't take care of yourself.
Will	Желание или нежелание, приказ, просьба, уверенность	I <i>won't</i> do it. <i>Will</i> you open the window?
Needn't = don't have (to)	Отсутствие необходимости	You <i>needn't</i> do it now. = You <i>don't have to</i> do it now. He <i>needn't</i> buy the tickets. = He <i>doesn't have to</i> buy them.
Would = used to	<i>Бывало</i> (повторяемость действий в прошлом), вежливая просьба, желание/нежелание (e.g. She wouldn't take it).	

**Примечание.** В тех случаях, когда встречается сочетание модального глагола и эквивалента, оба глагола следует переводить, и иногда первый из них (модальный) рекомендуется выносить в начало предложения, например:

We *must be able* to predict the results of our steps.  
They *may have to* take the value into account.

Мы *должны уметь* предсказывать (все) результаты наших действий.  
*Возможно, им придется* принять эту величину во внимание.

Перевод модальных глаголов

4	5
<p>I <i>can</i> speak English. I <i>couldn't</i> speak English last year.</p> <p>I hope I <i>shall be able to</i> speak good English next year.</p> <p>You <i>could</i> help him. They <i>can</i> come soon.</p>	<p>Я могу говорить по-английски. Я не мог говорить по-английски в прошлом году.</p> <p>Я надеюсь, что на будущий год я смогу хорошо говорить по-английски.</p> <p>Вы могли помочь ему. Возможно, они скоро придут.</p>
<p><i>May</i> I ask a question?</p> <p>The weather <i>may</i> change. The children <i>were not allowed</i> to go in before the bell. You <i>might</i> offer to help.</p>	<p>Можно задать вопрос?</p> <p>Погода может измениться. Детям не разрешали входить в класс до звонка. Ты мог бы предложить свою помощь.</p>
<p>The teacher <i>must</i> know her students well. He <i>must</i> have done it.</p> <p>It must be very interesting. You <i>mustn't</i> eat too much ice-cream.</p>	<p>Учитель должен хорошо знать своих учеников. Должно быть, он сделал это.</p> <p>Это, наверное, очень интересно. Нельзя есть слишком много мороженого.</p>
<p>We <i>have to</i> work hard now. <i>Have we got to</i> phone him? Tomorrow is Saturday, we don't have to get up early.</p>	<p>Сейчас нам приходится много работать. Завтра суббота, не надо рано вставать (можно не вставать рано).</p>
<p>The delegation <i>was to</i> arrive in April. I <i>am to</i> make a report soon.</p>	<p>Делегация должна была приехать в апреле. Мне предстоит вскоре сделать доклад.</p>
<p>You <i>ought to</i> finish your work on time. You <i>ought to</i> visit your sick friend.</p>	<p>Тебе необходимо закончить работу вовремя. Тебе следует навестить больного друга.</p>



4	5
<p>You <i>shouldn't</i> wear this dress every day.</p> <p>He <i>should</i> follow the doctor's instructions.</p>	<p>Не стоит (не следует) надевать это платье каждый день.</p> <p>Ему следует выполнять указания врача.</p>
<p><i>Shall</i> I read the text?</p> <p>You <i>shall</i> start at once.</p>	<p>Мне читать текст?</p> <p>Вы отправитесь немедленно!</p>
<p>Don't stop me! I <i>will</i> go there.</p> <p>This <i>will</i> be the house he lives.</p>	<p>Не останавливайте меня, я пойду туда.</p> <p>Должно быть, это дом, где он живет.</p>
<p>She <i>needn't</i> come to the office today, the boss will be away.</p>	<p>Ей не обязательно приходить сегодня на работу, начальника не будет.</p>
<p>We <i>would</i> sing together.</p> <p>He <i>used to</i> spend hours there.</p> <p><i>Would</i> you tell me the way?</p>	<p>Мы бывало частенько пели вместе.</p> <p>Он бывало проводил там много времени.</p> <p>Не скажете, как пройти туда?</p>

#### 4. Местоимение *it*, его функции и перевод

- 1) *It* как личное местоимение может выполнять функцию подлежащего и дополнения (переводится -он, она, оно или его, ее).  
*I like this book. It is interesting.*
- 2) *It* может выступать в качестве указательного местоимения со значением это.  
*It is our laboratory.*
- 3) Местоимение *it* вводится в качестве формального подлежащего в безличных предложениях и на русский язык не переводится.
  - а) при описании явлений или состояний природы, при обозначении времени, расстояния  
*It is dark here.*  
*It is nine o'clock*
  - б) с глаголами *to snow, to rain, to freeze, to thunder*  
*It often rains in London.*

4) It употребляется также в качестве формального подлежащего, вводящего предложения типа:

*It is interesting to read ...*

*It is important to know ...*

*It is possible to study ...*

*It is time to start ...*

Значения, функции и перевод one

а) One может выступать в качестве неопределенно-личного местоимения в функции подлежащего, которое на русский язык не переводится.

*One should be careful. Нужно быть осторожным.*

*One never knows what to say to this. Никогда не знаешь, что на это сказать.*

б) One может употребляться для замены ранее упомянутого существительного в единственном числе. Для замены существительного во мн. числе употребляется ones.

*You may take my pen. Thank you, I have got one.*

*Вы можете взять любую ручку. Спасибо, у меня есть.*

*I read English books, and my friend likes to read German ones.*

One в притяжательном падеже переводится как свой:

*One must know one's duties. Нужно знать свои обязанности.*

## Задание I

Выполните следующие грамматические упражнения, пользуясь приведенными выше пояснениями:

**Упражнения I.** Раскройте скобки, употребляя требующуюся форму прилагательного.

1.This man is (tall) than that one. 2.Asia is (large) than Australia. 3.The Volga is (short) than the Mississippi. 4. Which building is the (high) in Moscow? 5.Marry is a (good) student than Lucy. 6.The Alps are (high) than the Urals. 7.This garden is the (beautiful) in our town. 8.She speaks Italian (~~good~~) than English. 9.Is the word «newspaper» (long) than the word «books»? 10.The Thames is (short) than the Volga. 11.The Arctic Ocean is (cold) than the Indian. 12.Chinese is (difficult) than English. 13.Spanish is (easy) than German. 14.She is not so (busy) as I am. 15.It is as (cold) today as it was yesterday. 16.She is not so (fond) of sports as my brother is. 17.Today the weather is (cold) than it was yesterday. 18.This book is (interesting) of all I have read this year. 19.January is the (cold) month of the year. 20.My sister speaks English (bad) than I do. 21.Which is the (hot) month of the year? 22.Which is the

(beautiful) place in this part of the country? 23. This nice-looking girl is the (good) student in our group.

**Упражнение 2.** Переведите следующие предложения на русский язык.

1. What is your height? You are taller than me. 2. She felt as strong as her brother. 3. He was more careful than I. 4. This student is the most attentive one in our group. 5. I need a warmer coat. 6. He is as tired as you are. 7. He was one of the most experienced workers at the factory. 8. Better late than never. 9. His work is not so difficult as mine. 10. He was the eldest in the family. 11. It is easier to swim in the sea than in the river. 12. This is the smallest room in our flat.

Не забывайте употреблять союз **than** при сравнительной степени прилагательного

**Tom is taller than Kate.**  
Том выше Кати.

**Упражнение 3.** Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Этот дом выше того. 2. Сегодня вода в реке холоднее, чем вчера. 3. Его бабушка моложе дедушки. 4. Наша кошка меньше нашей собаки. 5. Мой брат моложе меня. 6. В прошлом году февраль был холоднее января. 7. Днепр короче Волги. 8. Эрмитаж богаче Русского музея.

**Упражнение 4.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на значение слов *hard, hardly, near, nearly*.

1. The ground was too hard to dig.
2. We had hardly any rain last summer.
3. He must work hard now.
4. I work hard at my English, but Pete hardly works at all.
5. I live near my technical school.
6. There are nearly 3000 students there.
7. It is nearly 5 o'clock. We must finish our work.

**Упражнение 5.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. We shall get there *somehow*. 2. My glasses are *somewhere* in the room, but I can't find them. 3. I want to tell you *something*. 4. I knew *nothing* about their troubles. 5. She looks *somewhat* tired. 6. I have *some* problems with my research. 7. There is hardly *any* information in this report. 8. Don't phone me in the evening. *Anyway*, I'll see you tomorrow. 9. *None* of them knew these facts. 10. They knew *nothing*.

**Упражнение 6.** Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Я студент первого курса. 2. Мы не историки, мы - журналисты. 3. У тебя много английских книг? 4. Эти молодые люди - студенты экономического факультета. 5. У меня сейчас нет времени. 6. Газета лежит на столе. 7. Университет располагает хорошей библиотекой. 8. У меня есть несколько интересных книг о начальной школе в Великобритании.

**Упражнение 7.** Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. There are two reference books on the shelf. 2. There is a lot of discussion about language learning now. 3. There is a set of grammar exercises in this text book. 4. There were some courses for beginners at the University. 5. There are some booklets here. 6. There was some sense in what he proposes.

**Упражнение 8.** Закончите вопросы используя данные слова и словосочетания.

1. Was I ... (happy, right, at the lesson)?
2. Was the lesson ... (interesting, dull, good)?
3. Was the room ... (full of pupils, clean, light)?
4. Were you ... (ill, busy in the evening)?
5. Were they ... (at home, at library, there)?

**Упражнение 9.** Вставьте *much* или *many*.

1. Does he work 1 ?
2. How 2 glasses of tea do you have in the morning?
3. How 1 money have you?
4. How 1 languages do you know?
5. Do these pupils make a great 2 mistakes in their exercises?
6. Do you take very 1 coffee?
7. How 2 eggs do you eat for your breakfast?

**Упражнение 10.** Ответьте на вопросы.

1. Do you usually get up at 7 o'clock or at 8 o'clock?
2. Do you wash with cold or hot water?
3. Do you get to your office by car or by bus?
4. Do you or does your mother prepare your breakfast?
5. You go to the library every week, don't you?
6. You watch TV every evening, don't you?
7. You don't go to a concert at weekends, do you?

**Упражнение 11.** Прочитайте следующие числительные:

2,345; 150; 305; 2,468,910; 1.25; 63.57; 1.1; 0:02;  $\frac{3}{4}$ ; 5  $\frac{1}{2}$ ;  $\frac{9}{10}$ ;  $\frac{2}{3}$ ;  $\frac{1}{25}$ ;  $\frac{2}{1000}$ .

**Упражнение 12.** Переведите на русский язык:

1. I have to go to the country today.
2. Do you have to finish your design this week?
3. We shall have to go there by car.
4. You do not have to learn these words.
5. We are to take part in the competition.
6. You should open the meeting.
7. While translating the article he had to use a dictionary.

**Упражнение 13.** Прочитайте и переведите следующие предложения на русский язык (смотрите раздел 3 грамматических указаний):

1. Before and after classes you can see a lot of students in the reading room because they prepare their lessons there.
2. Can you name the days of the week?
3. You could do this work.
4. I am sorry, I can't help you.
5. May I ask you a question? I am afraid not. I am hurrying to the lecture.
6. Must I translate the text? - No, you needn't.
7. Students must be attentive in class.
8. You must not be late for classes.
9. She should hurry or she may be late for the lecture.
10. You are allowed to choose one of the books.
11. Which of you are able to answer this question?
12. The examination is to take place today.
13. You needn't hurry, we have a lot of time.
14. Students must not miss classes.

**Упражнение 14.** Переведите на английский язык:

1. Вы должны были закончить этот проект неделю тому назад.
2. Мы вынуждены были говорить по-английски, так как иностранец не знал русского языка.
3. Эту работу мы должны будем начать завтра.
4. Кто сможет завтра встретить делегацию на вокзале?
5. Я не мог прийти вчера, потому что у меня было собрание.
6. Моему брату раз-

решили взять книги домой. 7. Он сможет достать эту книгу только завтра. 8. Вам следует поговорить с деканом до занятий. 9. Вам предстоит быть на собрании завтра. 10. Кто сможет перевести этот документ на английский язык? 11. Что я должен делать сегодня вечером? - Сначала ты должен сделать уроки, а затем можешь посмотреть телевизор или послушать радио. 12. Когда должен быть следующий урок по русскому языку? - Он должен быть утром в пятницу. 13. Мне придется позвонить ему и узнать (to find out), когда мы должны ехать туда. 14. Что вы должны сделать, чтобы научиться говорить по-английски?

**Упражнение 15.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. It is necessary to work at the language every day. 2. It is necessary for you to read this book. 3. It is easy for her to find the house. 4. It is difficult for me to translate this text because I do not know the words. 5. It is impossible to answer your question. 6. It is easy for you.

**Упражнение 16.** Сделайте перевод следующих предложений на английский язык:

1. Это предложение перевести легко. 2. Трудно спрашивать его об этом. 3. Здесь хорошо отдыхать во время каникул. 4. Поздно идти туда сейчас. 5. Ему необходимо начать учить английский. 6. Ей легко перевести эту книгу на французский язык, так как она хорошо его знает. 7. Им трудно учиться, так как они работают вечером на заводе.

**Упражнение 17.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на употребление «one»:

1. One must know at least one foreign language. 2. If one wants to study, one can always find time for it. 3. One can easily do it. 4. One must work hard at a foreign language if one wants to master it. 5. One mustn't be late for classes. 6. What can one see out of the window of your classroom? 7. One may take magazines from the library. 8. One needn't use a dictionary if the text is clear.

**Упражнение 18.** Переведите на английский язык, употребив местоимение one:

1. На этот вопрос можно ответить. 2. Эту работу можно выполнить (сделать). 3. Чтобы выучить язык, надо заниматься регулярно. 4. Эту газету можно взять в библиотеке. 5. Туда нельзя идти сейчас. 6. Нельзя пропускать занятия.

## Задание II

Прочитайте и переведите следующие тексты. Обратите внимание на приведенные ниже слова и выражения:

to be vested in - быть выраженным, воплощенным

peculiar to - присущий, свойственный

a full-blown manager - высококлассный руководитель

executive - руководитель, исполнитель

supervisor - контролер

the functions performed - исполняемые функции

the qualities required - требуемые качества

the managerial post concerned - конкретная управленческая должность

good judgement - здравый смысл

fault - вина.

### TEXT 1.

#### Managerial Qualities

It is not easy to say who is a manager and who is not, because it depends on the functions performed. According to Fayol's basic contents of management, if an executive is involved in forecasting and planning, organizing, command, control and co-ordination, then he may be called a full-blown manager. If a person is mainly concerned with «control» and «command», then he is likely to be a supervisor.

Several decades ago, Fayol suggested that the qualities required in a manager will vary according to the level of management concerned. In general, managerial qualities are vested in the following personal characteristics: physical qualities; mental qualities; moral qualities; general education; special knowledge peculiar to the function; and experience (knowledge arising from the work).

#### Physical

- 1) Leadership.
- 2) Ability to handle people.
- 3) Ability to work hard for long hours.

#### Mental

- 4) Ability and willingness to delegate.
- 5) Ability to make decisions, and quickly, when necessary.
- 6) Imagination.
- 7) Initiative.
- 8) Self-control, and emotional stability.

- 9) Adaptability, and power to change.
- 10) Good judgement, and ability to see things in perspective.
- 11) Self-confidence, loyalty and integrity.

#### Moral

- 12) Courage and will-power.
- 13) Humanity and understanding of the faults of others.

#### Education

- 14) Good general education
- 15) Knowledge of general management theory and of modern tools of management.
- 16) Technical knowledge of the work of one's own section or department.

The list above is intended to give some idea of the qualities usually required in a top manager, although the proportion of each will vary according to the managerial post concerned. It is necessary to note that the most important one, leadership, is probably a compound of all six headings.

Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений и выучите их:

согласно чему-либо;	требуемый от;	неподкупность;
качества;	принимать решения;	зависеть от;
способности;	обращаться с людьми;	изменяться; варьиро-
знания;	руководить;	ваться;
жизненный опыт;	сила воли;	быть вовлеченным в;
прогнозирование;	уверенность в себе;	передавать полномо-
		чия.

## TEXT 2.

### Leadership

Theodore Roosevelt once said, «The best executive is the man who has sense enough to pick good men to do what he wants done, and self-restraint enough to keep from meddling with them while they do it». This implies experience of dealing with people, power to delegate and several other human attributes. A good leader must have ability to choose good subordinates, inspire them by personal example, admit errors and make changes if necessary.

Some would say that, to be a good manager, a certain ruthlessness is necessary. In fact successful leaders often obtain good results by means of quiet advice and suggestion. While ability to give orders is an essential of leadership, Mary Parker Follett recognizes that workers do what is necessary without being constantly ordered to do it. It is also true that different kinds of leadership are required for different kinds of workers in different situations.



A supervisor, as the first level of management, requires to have a degree of leadership. To President Eisenhower is attributed the saying that supervision is «the ability to get people to do what you want them to do because they want to do it». So, one can say that a good leader inspires and enthuses others to attain the objectives without using force.

The attributes of a leader are not always the same, because a great deal depends on the kind of leadership. The kind of leadership will depend on the philosophy of top management, on the personal character of the leader, and on the circumstances of the business (the type of staff, type of work etc.),

There are three kinds of leadership: autocratic, paternal and democratic.

Autocratic - where the leader makes decisions alone and gives orders. Subordinates are to obey.

Paternal - where the leader acts as a father, giving guidance, advice and instruction, using force when necessary. He sets a good example and inspires rather than gives orders.

Democratic - where the leader defines the limits within which the subordinates have total freedom to define and analyse problems and make the decision as a group what to do. This is the image of the leader who merely advises and inspires his subordinates and tries to gain their respect and cooperation. Improved social skills, especially communication by speech, and improved intellectual skills, such as decision - making and analytical thinking are the qualities absolutely necessary for the leader to carry people with him and to dominate without domineering.

to attain the objectives - достигать цели;

to keep from meddling - удерживаться от вмешательства;

self-restraint - сдержанность;

ruthlessness - жестокость;

sense - здравый смысл;

to gain respect - завоевать доверие;

guidance - руководство;

attribute - качество, свойство.

*Упражнение 1.* Найдите эквиваленты следующих слов и выражений:

подчиненные	посредством
вдохновлять своим примером	мышление
признавать свои ошибки	подчиняться
получать	подчинять своей воле
принимать решение	передавать полномочия
требовать	зависеть от
руководство	вызывать энтузиазм
обстоятельства	улучшать
умения, навыки	советовать
цель	деспотичный

**Упражнения 2.** Подберите синонимы к следующим словам:

attribute, important, supervision, to pick.

**Упражнение 3.** Переведите третий и четвертый абзацы в письменном виде.

**Упражнение 4.** Ответьте на следующие вопросы в письменном виде.  
Передайте составленное таким образом сообщение на английском языке.

- a) 1. Who is a full - blown manager?  
2. What qualities are required in a good manager?  
3. Do all the qualities vary according to the level of management concerned?  
4. Does the ability to make decisions depend on all mental characteristics?  
5. Is a supervisor involved in forecasting and planning?  
6. What managerial quality is the most important and why?
- b) 1. What ability must a good leader have?  
2. What experience is necessary to be the best executive?  
3. Can successful leaders obtain good results only by means of ruthlessness and orders?  
4. How does Pr. Eisenhower define the idea of supervision?  
5. What does the kind of leadership depend on?  
6. In what way may subordinates work under democratic style of leadership?  
7. What skills are absolutely necessary for the leader to dominate without domineering?

### Урок III

Задания урока:

1. Грамматический материал урока.  
Причастие. Простые формы.  
Видо-временные формы: Continuous;  
Perfect;  
Perfect Continuous.
2. Текст урока: «Management as a Broad Subject».
3. Выучить слова и выражения урока.

#### 1. Причастие (the Participle)

Причастие это неличная форма глагола (не изменяется по лицам и числам), которая сочетает свойства глагола, прилагательного и наречия.

## 1.1. Причастие I. Participle I.

**Participle I** образуется с помощью суффикса *-ing*, который прибавляется к форме инфинитива без частицы *to*:

to ask - **asking**

The girl **playing** in the garden is my daughter. - Девочка, *играющая* в саду, моя дочь.

**Going home** I met him - *Идя* домой, я встретил его.

Причастие I в предложении отвечает на вопросы *какой?* и *как?* Отвечая на вопрос *какой?*, оно соответствует русскому причастию; отвечая на вопрос *как?*, оно соответствует русскому деепричастию.

We saw the **rising** sun.

Мы увидели *восходящее* солнце.

We saw the sun slowly **rising** in the east.

Мы увидели солнце, медленно *встающее* на востоке.

**Rising** slowly, the cloud was covering the sun.

Медленно *поднимаясь*, облако закрывало солнце.

При образовании Participle I соблюдаются следующие правописания:

а) если глагол оканчивается на немое *-e*, то при прибавлении суффикса немое *-e* опускается: to come - coming;

б) если односложный глагол оканчивается на одну согласную букву и ей предшествует краткий гласный звук, то эта согласная удваивается: to put - putting, to cut - cutting;

в) если глагол оканчивается на букву *-l* и предшествующий гласный краткий, то *-l* удваивается: to travel - travelling;

г) если глагол оканчивается на *-ie*, то перед суффиксом *-ie* меняется на *-y*:

to die - dying, to lie - lying.

## 1.2. Причастие II. Participle II.

**Participle II** правильных глаголов образуется с помощью суффикса *-ed*, который прибавляется к основе глагола в форме инфинитива без частицы *to*:

to ask - asked,

to plan - planned;

Participle II неправильных глаголов образуется путем чередования букв в корне. Эти формы мы найдем в таблице неправильных глаголов (III ф).

Participle II в качестве определения соответствует в русском языке причастиям, оканчивающимся на *-мый, -нный, -тый*. Например: broken - сломанный; painted - покрашенный.

The article translated into English is very long. - Статья, переведенная на английский язык, очень большая.

Participle II в качестве обстоятельства переводится причастным оборотом.

Asked if he would go there he didn't say anything. Когда его спросили, пойдет ли он туда, он ничего не сказал.

### Функции причастия в предложении

Причастие в предложении может выполнять те же функции, что и прилагательные, и наречия.

Present and Past Participle употребляются в предложении в следующих функциях:

1) определения:

There's a broken chair. Let's repair it.

The sleeping children didn't hear when their father came home.

2) части сказуемого:

I'm very much obliged to you

Is the door locked?

My papers are missing.

3) обстоятельства (обычно в форме причастного оборота):

а) обстоятельства времени:

Coming to the stadium they met their friends.

Be careful while crossing the street.

б) обстоятельства образа действия или сравнения:

«No», he answered shaking his head.

Talking and laughing the students ran out of the classroom.

в) обстоятельства причины:

Not knowing what to say he kept silent.

Being well-prepared he answered readily.

Having plenty of time I didn't hurry.

Причастие в функции обстоятельства обычно соответствует в русском языке деепричастию или деепричастному обороту.

Entering the room he ... Войдя (входя) в комнату, он ...

Being ill she ... - Будучи больной (так как она была больна) ...

## 2. Длительные времена (Continuous Tenses)

Особенностью длительных времен является то, что они выражают действие как протекающее (процесс) в момент речи или в период

настоящего времени (Present Continuous), в какой-либо момент (период) прошедшего времени (Past Continuous) или будущего времени (Future Continuous).

Времена Continuous образуются при помощи вспомогательного глагола to be в настоящем, прошедшем или будущем времени и причастия настоящего времени (Participle I) смыслового глагола.

I am reading now.

He was reading when I came.

He will be reading all day long tomorrow.

### Примечание:

Наречия и словосочетания, употребляемые с временами группы Continuous: now, just now, at the moment, always; yesterday at that moment/time; tomorrow, for a month, next year etc.

Формы Continuous Tenses употребительны преимущественно для глаголов, обозначающих действия. Глаголы, обозначающие состояния, чувства, желания, мысли, как правило, в формах длительных времен не употребляются. К числу глаголов, не употребляющихся или редко употребляющихся в формах Continuous Tenses, относятся следующие:

1) глаголы общего значения: to be, to have, to possess, to belong, to consist, to result, to depend.

2) глаголы желания и волеизъявления: to want, to desire, to wish, to mind, to refuse, to forgive.

3) глаголы чувства и мышления: to agree, to believe, to think (в значении «полагать»), to doubt, to hear, to notice, to see, to smell, to forget, to remember, to know, to suppose, to understand, to recognize, to realize, to mean, to care, to love, to like, to hate, to prefer.

### Примечание:

Исключение составляют случаи, когда имеется в виду не восприятие или состояние, а деятельность:

The Judge *is hearing* the case. - Судья *заслушивает* дело.

I'm *thinking* about the future. - Я *думаю (размышляю)* о будущем.

Времена Continuous употребляются для выражения действия или состояния, совершающегося в определенный момент или период времени в настоящем, прошедшем или будущем. Время действия обычно указывается обстоятельством времени или придаточными предложениями

What are you doing now?

When we came into the room the child was sleeping.  
I'll be expecting you at 4 o'clock tomorrow.

**Present Continuous**  
**to be + Participle I**

I	<i>am</i>	reading	We	<i>are</i>	reading
You	<i>are</i>	reading	You	<i>are</i>	reading
He, she, it	<i>is</i>	working	They	<i>are</i>	working

**Вопросительные предложения и ответы**

<i>Am I reading?</i>	—	Yes, you <i>are</i> . No, you <i>aren't</i> .
<i>Are you speaking?</i>	—	Yes, I <i>am</i> . No, I <i>am not</i> .
<i>Is he working?</i>	—	Yes, he <i>is</i> . No, he <i>isn't</i> .
<i>Are they smiling?</i>	—	Yes, they <i>are</i> . No, they <i>aren't</i> .

Present Continuous описывает действие или состояние, длящееся в момент речи или в настоящий период времени. Этим данное время отличается от Present Simple, выражающего действие или состояние как обычное или характерное для субъекта.

В русском языке оба оттенка настоящего времени передаются одной формой глагола.

*Present Continuous* употребляется;

1) для выражения действия, происходящего в момент речи:

*I am writing* a letter. - Я пишу письмо.

*She is speaking* on the phone. - Она разговаривает по телефону.

*They are having* dinner. - Они обедают.

*Are you watching* TV? - Ты смотришь телевизор?

*He is not listening* to you. - Он не слушает тебя.

*What are you talking* about? - О чем ты говоришь?

2) в разговорной речи Present Continuous часто употребляется для выражения отдельных намеченных на ближайшее будущее действий или заранее известного (в особенности с глаголами движения to start, to leave, to go, to stay и выражениями to have guests, to give a party и т.п.):  
 We **are going** to the country for the weekend. - Мы едем за город на субботу и воскресенье.

Her parents **are returning** on Monday. Ее родители возвращаются в понедельник.

I **am not coming** tomorrow. - Я завтра не приду.

What **are you doing** tonight? - Что ты делаешь сегодня вечером?

3) Present Continuous употребляется также для выражения постоянной привычки или склонности: в этом случае глагол сопровождается наречиями always, constantly, all the time и т.п. и выражает неодобрение, нетерпение, раздражение.

You **are always coming** late. — Вы всегда опаздываете!

He **is constantly smoking**. — Он постоянно курит.

### Past Continuous

I	<i>was</i>	<i>reading</i>	We	<i>were</i>	<i>walking</i>
You	<i>were</i>	<i>speaking</i>	You	<i>were</i>	<i>waiting</i>
He, she, it	<i>was</i>	<i>working</i>	They	<i>were</i>	<i>smiling</i>

### Вопросительные предложения и ответы

<i>Was I reading?</i>	—	<i>Yes, you were. No, you weren't.</i>
<i>Were you speaking?</i>	—	<i>Yes, I was. No, I wasn't.</i>
<i>Was she working?</i>	—	<i>Yes, she was. No, she wasn't.</i>
<i>Were they smiling?</i>	—	<i>Yes, they were. No, they weren't.</i>

**Past Continuous** употребляется для выражения действия, относящегося к конкретному моменту или определенному промежутку времени в прошлом.

What **were you doing** at 3 o'clock yesterday? - I **was watching** TV. - Что вы делали вчера в 3 часа? - Я смотрела телевизор.

We **were having** lunch from 12 to 13. - Мы обедали с 12 до 13.

It *was raining* when we went out. - Шел дождь, когда мы вышли.

He *was writing* the letter late at night. - Он писал это письмо поздно ночью.

Where *were you going* when I met you? - Куда ты шла, когда я встретила тебя?

Nobody *was talking* on the phone at that time. В это время никто не разговаривал по телефону.

Bill *wasn't watching* TV when (while) the family was watching it. (одновременность двух длительных действий)

### Future Continuous

Future Continuous употребляется для выражения действия, относящегося к конкретному моменту в будущем, как процесс:

We shall be speaking about it at the meeting. — Мы поговорим об этом на собрании.

She'll be sleeping at 6 in the morning, don't call her. — Она будет спать в 6 часов утра, не звони ей.

We'll be waiting for you from 5 till 6. — Мы будем ждать вас с 5 до 6.

### Remember!

Глагол to go в форме Continuous с последующим инфинитивом другого глагола имеет значение намерения выполнить действие:

I *am going to write* a letter. - Я собираюсь написать письмо.

He *is going to be* a doctor. - Он собирается быть врачом.

What *are you going to be*? - Кем ты собираешься быть?

It *is going to rain*. - Вот-вот пойдет дождь.

She *is going to have* a difficult year. - Ей предстоит трудный год.

You *are going to like* this book. It is very interesting. - Вам наверняка понравится эта книга. Она очень интересна.

I *'m going to study* this problem in detail. Я собираюсь подробно изучить эту проблему.

### 3. Совершенные времена (Perfect Tenses)

Основное значение перфектных времен — это выражение связи прошедшего действия с настоящим временем (Present Perfect) или предшествования действия какому-либо моменту или периоду прошедшего или будущего времени (Past Perfect, Future Perfect).



Перфектные времена обычно выражают наличие какого-либо конкретного результата действия, который может наблюдаться в настоящем, прошедшем или будущем времени. Перфектные времена образуются при помощи вспомогательного глагола to have в соответствующем времени и причастия прошедшего времени (страдательного причастия) смыслового глагола:

to have + Participle II (III форма).

### Настоящее перфектное время (The Present Perfect Tense)

*Утвердительная форма*

*Вопросительная форма*

I *have read* the book. Я *прочитал* книгу. Have you *read* the book? Вы *прочитали* книгу?

He *has read* the book. - Он *прочитал* книгу. Has he *read* the book? - Он *прочитал* книгу?

*Отрицательная форма*

I *haven't read* the book. - Я *не прочитал* книгу.

He *hasn't read* the book. - Он *не прочитал* книгу.

#### Примечания:

1) Наречия и словосочетания, которые употребляются с The Present Perfect Tense: just, already, ever, never, of late, lately, recently, yet, а также союзы since, for.

2) Значение The Present Perfect Tense всегда связано с настоящим моментом: либо действие закончилось к настоящему моменту, либо продолжается и сейчас.

Связь с настоящим может быть показана как результат нескольких действий, совершенных в прошлом:

I have taken my medicine twice a week and feel much better. Я принимал лекарство два раза в неделю и чувствую себя гораздо лучше.

#### **Compare:**

Mary has been ill for a week.	1. Мэри болела неделю. ( <i>действие закончилось</i> )
	2. Мэри болеет неделю. ( <i>действие не закончилось</i> )
I've known the Greens since 1963.	Я знаю семью Гринов с 1963 года. ( <i>действие не закончилось</i> )

## СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА THE PRESENT PERFECT TENSE НА РУССКИЙ ЯЗЫК

- |   |  |
|---|--|
| a) I have <i>just</i> finished my letter.<br>I have <i>already</i> answered your question.<br>Have you <i>ever</i> <u>been</u> to Africa?<br>I have <i>never</i> <u>been</u> to Africa.<br>This writer has <i>recently</i> published a new novel. | Я <i>только что</i> закончил письмо.<br>Я <i>уже</i> ответил на ваш вопрос.<br>Вы <i>когда-нибудь</i> были в Африке?<br>Я <i>никогда</i> не был в Африке.<br>Этот писатель <i>недавно</i> опубликовал новый роман. |
| b) I've lived in Leningrad <i>since childhood</i> .<br>You haven't <i>yet</i> answered my question.   | Я живу в Ленинграде с <i>детства</i> .<br>Вы <i>еще</i> не ответили на мой вопрос.   |

### Примечание:

Present Perfect не употребляется с глаголами: to hear, to understand, to forget при передаче ситуаций, в которых соответствующие русские глаголы должны быть употреблены в прошедшем времени. В этих случаях употребляется Past Simple (реже Present Simple).

- |  |   |
|--|---|
| Я не слышал вашего вопроса.<br>Что вы сказали?<br>Теперь я понял.<br>Где ты купил книгу?<br>Я забыл, где он живет ( <u>не помню</u> ).<br>Но: Я забыл позвонить ей ( <u>в значении</u> "не сделал"). | I didn't hear your question.<br>What did you say?<br>Now I understand.<br>Where did you buy the book?<br>I forget where he lives.<br>I have forgotten to ring her up. |
|--|---|

### Прошедшее перфектное время

#### The Past Perfect had + Participle II (III форма глагола)

##### *Утвердительная форма*

He had written the letter by 6 o'clock. — Он написал письмо к шести часам.

##### *Вопросительная форма*

Had he written the letter by 6 o'clock? — Он написал письмо к шести часам?

##### *Отрицательная форма*

He hadn't written the letter by 6 o'clock. — Он не написал письмо к шести часам.

**Примечание:**

Время The Past Perfect всегда соотнесено с каким-то моментом или периодом времени в прошлом (а). Оно также используется для выражения действия, предшествующего другому действию (б).

- a) They *had finished* work by 5 o'clock. Они закончили работу к пяти часам.
- b) After the visitors *had left* they continued their work. После того как посетители ушли, они продолжали работу.
- She *had worked* as secretary before she entered the university. До того как она поступила в университет, она работала секретарем.
- Hardly (scarcely) *had he come* in when the telephone rang. Не успел он войти, как зазвонил телефон.
- No sooner *had he come* in, than the telephone rang. Едва он вошел, как зазвонил телефон.

Сравните:

Past Perfect						
I couldn't go with you	as I	hadn't	finished my work.			(выражение действия, закончившегося к определенному моменту в прошлом)
Had	the rain		stopped	by that time?		
	I	had	run into the room	before the teacher came in		
Past Continuous						
	He	was	still having breakfast	at half past eight.		(длительное действие, происходящее в какой-то определенный момент или период времени в прошлом).
	The boys	were	playing chess	when I came in.		
	It	was	snowing	all day yesterday.		

Сравните:

Present Perfect	Past Simple	Past Perfect
I've heard this song.	←I heard this song last night.→	I had already heard that song before she sang it today.

## The Future Perfect

(*shall*  
*will* have + 3 форма глагола)

I (we) *shall have done* the work by Friday. Я сделаю эту работу к пятнице.

You (he, she, they) *will have built* the house by autumn. - Вы построите дом к осени.

*Will you have returned* before we begin the meeting? Вы вернетесь до того,

как начнется собрание?

We *shall have learned* a lot by that time. К тому времени мы многое узнаем.

I *shall not have finished* the article by the time you return. - Я не закончу статью к тому времени. как вы вернетесь.

### Примечание:

В придаточном предложении времени (и условия) не употребляется Future, вместо него употребляется Present, хотя действие относится к будущему:

... прежде чем мы начнем собрание (before we *begin* the meeting)

... к тому времени, когда вы вернетесь (by the time you *return*)

## 4. ПЕРФЕКТНО-ДЛИТЕЛЬНЫЕ ВРЕМЕНА (THE PERFECT CONTINUOUS TENSES)

Перфектно-длительные времена сочетают в себе значение перфекта (совершенности) и длительного действия и употребляются, чтобы подчеркнуть длительный характер действия, которое:

- началось в прошлом, продолжается определенный период времени до настоящего времени и выражено предлогом for или вопросительным словом how long (Present Perfect Continuous);
- началось ранее другого прошедшего времени, выраженного Past Simple, и указан период времени, в течение которого длительное действие совершилось, - for some time before/when ... (Past Perfect Continuous);
- Future Perfect Continuous выражает действие, которое продлится определенный период времени до другого будущего действия или момента. Употребляются глаголы, которые сами по себе выражают длительное действие, такие как: to study, to work, to travel, to write, to listen и т.д.

	<i>Утвердительная форма</i>	<i>Вопросительная форма</i>	<i>Отрицательная форма</i>
Настоящее (Present)	He <i>has been teaching</i> for three years.	<i>Has he been teaching</i> for three years?	He <i>hasn't been teaching</i> for three years.
Прошедшее (Past)	He <i>had been teaching</i> for three years by that time.	<i>Had he been teaching</i> for three years by that time?	He <i>hadn't been teaching</i> for three years by that time.
Будущее (Future) употребляется редко	He <i>will have been teaching</i> for three years by 2002.	<i>Will he have been teaching</i> for three years by 2002?	He <i>won't have been teaching</i> for three years by 2002.

The scholar has been working at the problem *since 1983*. Ученый работает над этой проблемой *с 1983 года*.

He hasn't been reading English *for a year*. Он *уже целый год* не занимается английским языком.

*Since when (how long) have you been waiting for him?* Сколько вы его ждете?

When I met him, he had been teaching English *for ten years*. Когда я встретился с ним, он преподавал английский язык *уже 10 лет*.

*How long have they been waiting for you?* Сколько они прождали вас?

Перфектно-длительные времена не употребляются с глаголами, выражающими состояние, восприятие и т.п., которые не употребляются в длительном виде (Simple Continuous).

## З а д а н и е I

**Упражнение 1.** Образуйте: а) причастие I  
б) причастие II от следующих глаголов:

to talk, to leave, to know, to turn, to say, to change, to hear, to pass, to go, to wait, to look, to show, to arrive.

**Упражнение 2.** Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод причастий.

1. Leaving the cinema the students are talking about the film.
2. Arriving in Samara tourists go to a hotel.

3. Turning to us she said it was time for dinner.
4. Walking slowly he met his friend.
5. Hearing these words he ran out of the room.
6. Writing a letter she seemed to forget everything.

**Упражнение 3.** Употребите Participle I и Participle II по образцу:

**Example 1.** People who buy in shops are called customers.

People buying in shops are called customers.

**Example 2.** A person who is treated by a doctor is called a patient.

A person treated by a doctor is called a patient.

1. A person who forgets things is called an absent-minded person.
2. A person who checks tickets at the railway station is called a ticket collector.
3. A person who sells things in a shop is called a shop assistant (a salesman).
4. A person who consults people on legal matters is called a lawyer.
5. A person who stages performances in the theatre is called a producer.
6. A person who is invited to a party is called a guest.
7. A person who is served in a shop is called a customer.
8. A person who is being painted is called a model.

**Упражнение 4.** Замените придаточные предложения Participle I. Следуйте образцу:

**Образец:** *As he was very clever, he realized his mistake at once* →  
*Being very clever, he realized his mistake at once.*

1. As he was very busy all the week, he could not answer the letters.
2. As he was working for the local newspaper, he knew a lot about the town's problems.
3. When he discussed his research with his colleagues, he saw some of its weak points.
4. When they finally make a decision, they feel relieved.
5. When you exchange opinions with other people, you enrich your mind.

**Упражнение 5.** Переведите следующие предложения на русский язык. Следуйте образцу:

**Образец:** *While doing my English exercises, I came across a new term.* -  
*Выполняя английские упражнения, я наткнулся на новый термин.*  
*When speaking English, I often make mistakes.* -  
*Говоря по-английски, я часто делаю ошибки.*

1. When dreaming, one tends to believe in the reality of the dream world.
2. When giving advice to others, think whether you would follow it yourself.

3. When introducing a new method of research, you must consider its practicability. 4. He wrote his greatest novel while working as a journalist. 5. Skimming is appropriate when trying to decide if careful reading would be desirable.

**Упражнение 6.** Поставьте предложения в отрицательную форму.

*Model: He is waiting for me.  
He is not waiting for me.*

1. Lucy is playing chess.
2. We are learning new words.
3. I am asking you questions.
4. Mary is sitting at her desk.
5. They are having a meeting.
6. Father is working in the garden.
7. Ann is cooking dinner.

**Упражнение 7.** Задайте вопросы к выделенным словам:

1. They are carrying out a series of new experiments this month. 2. He is demonstrating his new method at 2 p.m. tomorrow. 3. They are gradually getting used to the Northern climate. 4. He is trying to learn a great amount of abbreviations. 5. They are planning an expedition to the North this month.

**Упражнение 8.** Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Не мешайте (to disturb) ему. Он печатает свой доклад. 2. В следующий понедельник я уезжаю на конференцию. 3. Члены комиссии ждут вас в вашем кабинете. 4. Когда я вошел в комнату, они обсуждали результаты своих исследований. 5. Пока президент говорил, репортеры записывали каждое его слово.

**Упражнение 9.** Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. The students are listening to the lecturer. 2. He was working all day yesterday. 3. Students are completing to check questions. 4. Teachers are discussing merits and demerits of the new approach in language teaching. 5. John was working at his project all night. 6. At the last lecture doctor Smith was encouraging us to ask questions.

Упражнение 10. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. When are you coming to see us?
2. She is giving a birthday party tomorrow.
3. We are going to the movie this afternoon.
4. He is calling on me tonight.
5. So you are leaving for Moscow on Saturday, aren't you?
6. We're buying a new TV set soon.

Упражнение 11. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или Present Simple. Обратите внимание на вопросительную форму предложений.

Действие в процессе

Действие обычное, однократное  
или как факт

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. I (to read) now.                   | I (to read) every day.                       |
| 2. He (to sleep) now.                 | He (to sleep) every night.                   |
| 3. We (to drink) tea now.             | We (to drink) every morning.                 |
| 4. They (to go) to school now.        | They (to go) to school every morning.        |
| 5. I (not to sleep) now.              | I (not to sleep) in the daytime.             |
| 6. She (not to drink) coffee now.     | She (not to drink) coffee after lunch.       |
| 7. We (not to watch) TV now.          | We (not to watch) TV in the morning.         |
| 8. They (not to eat) now.             | They (not to eat) at the lesson.             |
| 9. My mother (not to work) now.       | My brother (not to work) at an office.       |
| 10. You (to work) now?                | You (to work) every day?                     |
| 11. He (to play) now?                 | He (to play) in the afternoon?               |
| 12. They (to eat) now?                | They (to eat) at school?                     |
| 13. Your sister (to rest) now?        | Your sister (to rest) after school?          |
| 14. What you (to do) now?             | What you (to do) every morning?              |
| 15. What you (to read) now?           | What you (to read) after dinner?             |
| 16. What they (to eat) now?           | What they (to eat) at breakfast?             |
| 17. What your brother (to drink) now? | What your brother (to drink) in the evening? |

Упражнение 12. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или в Present Simple.

1. I (not to drink) coffee now. I (to write) an English exercise. 2. I (not to drink) coffee in the evening. I (to drink) coffee in the morning. 3. Your friend (to do) his homework now? 4. Your friend (to go) to school in the morning? 5. Look! The baby (to sleep). 6. The baby always (to sleep) after dinner. 7. It (to take) me forty minutes to get to school. 8. Hello, Pete, where you (to go)? - I (to hurry) to school. 9. When you lessons (to begin) on Monday? - They (to begin)



at nine o'clock. 10. Where your sister (to be)? - She (to do) her homework in the next room. 11. It usually (to take) me an hour to do my written exercises. 12. Where Boris (to be)? I (to look) for him. - He (to have) dinner. 13. In the evening I often (to go) to the cinema or to a disco club. 14. Andrew (to get) up very early as he (to live) far from school. He (to be) never late. 15. It (to be) six o'clock in the evening now. Victor (to do) his homework. His sister (to read) a book. His mother and grandmother (to talk). 16. I (to write) a letter to my grandmother who (to live) in Novgorod. I (to write) to her very often.

**Упражнение 13.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Professor Black was an experienced lecturer. While he was speaking, he was looking his listeners in the eye. 2. When we came into the office, the secretary was talking to a visitor. 3. The Prime Minister will not be staying long in Paris. 4. In all industrial countries the need for energy is increasing very fast. 5. Dr. Hubert is an economist. In the 60s he was working for a big company, where he introduced computers. 6. The date 1956 is interesting. At that time energy production was still rising.

**Упражнение 14.** Переведите на русский язык, обращая внимание на значение форм The Present Perfect Tense:

1. He *has just described* his approach as an effective one. 2. No child *has yet been* in space, but lots of them dream of it. 3. His excellent memory *has carried* him through secondary school successfully. 4. Arthur Haley *has been* a popular author for many years. 5. It is one of the most interesting books that *I've ever read*. 6. *I've seen* this documentary twice. 7. *I've often wondered* where he gets all the data for his experiments. 8. He *has just returned* from a business trip to India. He *has been* all over the country. 9. *Have you noticed* that people who cannot read or write usually have good memory?

**Упражнение 15.**

а) Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. We've just finished the translation. 2. They've already returned to the hall from the coffee break. 3. She has just realized she was wrong. 4. They have published a new paper. 5. I have always appreciated his ideas.

б) Закончите следующие предложения:

1. Have you ever ... ? 2. I have never ... 3. He has just ... 4. They have always ... 5. He hasn't yet ... 6. They have already ...

**Упражнение 16.** Раскройте скобки, употребив необходимые по смыслу наречие или наречное сочетание:

1. This article has (never, now) attracted much attention. 2. I read this book (already, last month). 3. I have (just, yesterday) seen John at the library. 4. I exercise my memory (every day, of late) by learning poems by heart. 5. His knowledge hasn't (yet, already) improved. 6. I have explained it to him (twice, two days ago). 7. We have known each other (for a long time, in 1982). 8. He has lectured at the University (since 1970, last year).

**Упражнение 17.** Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Они еще не закончили обсуждение. 2. Я уже рассказал коллегам о своих планах. 3. Вы когда-нибудь пробовали тренировать свою память? 4. Он дважды перечитал документ. 5. Она никогда не изучала английский язык. 6. Он только что пришел из лингафонной лаборатории. 7. В последнее время я редко встречаюсь со школьными друзьями. Мы все очень заняты. 8. Вы когда-нибудь слышали об этом ученом? 9. Он написал пять книг, одна из них особенно интересна. 10. Я никогда не видел этого человека, но много слышал о нем.

**Упражнение 18.** Изучите данную таблицу:

Употребление	
Present Perfect	Past Simple
1	2
<p>1. Говорящего интересует не время действия, а только <b>факт</b> <u>совершения</u>: I <b>have bought</b> the tickets.</p> <p>2. Действие завершено, но имеет <u>связь с настоящим</u>:</p> <p>а) <u>результативную</u>: He <b>has left</b> his notes behind. I <b>have never met</b> her.</p> <p>б) <u>временную</u>: We <b>have always been</b> friends. So far she <b>has done</b> half the work.</p> <p>3. Употребляется с обстоятельствами времени, обозначающими <u>не истекший</u> промежуток времени: <b>this year, this month, today ...</b></p>	<p>1. <b>Время</b> действия или <u>известно</u>, или <u>подразумевается</u>: We <b>didn't meet</b> them at the station. I <b>was in Kiev</b> last year.</p> <p>2. Действие целиком относится к прошлому и ничем <u>не связано с настоящим</u>: When I <b>was</b> young, I <b>was</b> fond of dancing. It happened when we <b>lived in</b> Kiev. She <b>returned</b> the day before yesterday.</p> <p>3. Употребляется с обстоятельствами времени - словосочетаниями с <b>last</b> и <b>ago</b>: It <b>was</b> a long time ago.</p>

1	2
<p>I <i>have been</i> to the theatre twice this week. It <i>has rained</i> all day today.</p> <p>4. С обстоятельствами неопределенного (неточного) времени: <i>recently, lately, of late, for the last 2 weeks ...</i> They <i>haven't seen</i> much of each other lately.</p> <p>5. Сочетания с: <i>just, ever, never, yet:</i> <i>Have you had</i> your breakfast yet? He <i>has just come</i>.</p>	<p>Last year he <i>graduated</i> from the college. Last time we <i>spoke</i> about the problems of big cities.</p> <p>4. С обстоятельствами определенного (точного) времени: <i>yesterday, three days ago, in 1980 ...</i> She <i>was born</i> in 1987. When <i>did</i> you last <i>go</i> to the theatre? Five years later his next books <i>appeared</i>.</p> <p>Ho: He <i>came</i> just now.</p>
<p>I <i>have never heard</i> from her <i>since we graduated</i> from the institute (that time, 1970 ...)</p>	

**Упражнение 19.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Perfect или Past Simple.

1. We (to travel) around Europe last year. 2. My father knows so much because he (to travel) a lot. 3. I (to see) Pete today. 4. She (to see) this film last Sunday. 5. Alex (to meet) his friend two hours ago. 6. I just (to meet) our teacher. 7. The children already (to decide) what to do with the books. 8. Yesterday they (to decide) to help their grandmother. 9. Helen speaks French so well because she (to live) in France. 10. She (to live) there last year. 11. The rain (to stop) and the sun is shining in the sky again. 12. The rain (to stop) half an hour ago. 13. Mary (to buy) a new hat. 14. I (to buy) a pair of gloves yesterday. 15. The wind (to blow) off the man's hat, and he cannot catch it. 16. He (not to eat) yesterday. 17. You (to play) the piano yesterday? 18. You (to play) the piano today? 19. What you (to prepare) for today? 20. Look at this bird-house. Mike (to make) it himself. He (to make) it last Sunday. 21. Where you (to put) my pen? I cannot find it. 22. You (to see) Mary today?

**Упражнение 20.** Переведите на английский язык, употребляя глаголы в Present Perfect или Present Continuous.

1. Я только что позавтракал. 2. Он уже позавтракал. 3. Мы еще не завтракали. 4. Они все еще пьют чай в столовой. 5. Я уже сделал свои уроки. 7. У нас сегодня было три урока. 8. У них только что было

\* В общих вопросах в Present Perfect в значении "уже" не употребляется "already", - ("уже" - yet):

Have you finished your work yet? - Ты уже закончил работу?

собрание. 9. Она еще не читала этой книги. 10. Она все еще читает.  
11. Кто это написал? 12. Что вы ему написали?

**Упражнение 21.** Преобразуйте предложения, употребив эквиваленты модальных глаголов в The Simple Future Tense. Следуйте образцу:

*Образец:* I can manage this work myself. → I'll be able to manage this work myself.

I can't manage ... → I'll be unable to manage ...

1. I can't come at 9. 2. We can settle this problem together. 3. There is no choice. You have to finish the work in time. 4. I can't waste so much time on nothing. 5. He has to read this book quickly. I want it for my research.

**Упражнение 22.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в нужном времени.

Не забывайте употреблять настоящее время вместо будущего в придаточных предложениях времени и условия после союзов if, when, as soon as, before, after, till (until), unless, once (when).

1. If you (~~to~~ translate) this article into Russian, I shall use it in my report.  
2. If she (to be) in St. Petersburg now, she will meet you at the railway station.  
3. If you (not to hurry), you will miss the train. 4. If it (~~to~~ rain), we shan't go to the country. 5. When my friend (to come) to St. Petersburg, we shall go to the Russian Museum. 6. What will you be doing when he (to come) to your place?  
7. Don't forget to pay for your dinner before you (to leave) the canteen. 8. I shall be able to translate this article if you (to give) me a dictionary. 9. You will have to work hard at home if you (to miss) the lesson. 10. Where will you go when you (to come) to London? 11. The child won't be healthy if you (not to give) him much fruit. 12. I shan't have dinner before mother (~~to come~~) home.

**Упражнение 23.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на время глагола в придаточных предложениях:

1. Once you start skimming reading you'll be able to get much information. 2. I shall wait till you come. 3. She won't go away until you promise to help her. 4. You'll fail in the examination unless you work harder. 5. He'll start as soon as he gets the news. 6. I'll tell him the news as soon as I see him. 7. As soon as he scans the table of contents he'll begin thorough reading. 8. I must finish my work before I go home.

**Упражнение 24.** Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Только вчера он узнал тему своего доклада. 2. Эти ученые встречались на конференции в прошлом году. 3. Я купил эту книгу только на днях. 4. Студент не знал, как ответить на вопрос. 5. На прошлой неделе профессор Грей принял участие в дискуссии по этой проблеме. 6. В прошлом году он ездил в Великобританию. Он сделал доклад в Лондонском университете о новых тенденциях в экономике.

**Упражнение 25.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. By September he *had accepted* their offer and joined the expedition. 2. He thanked me for what I *had done* for him. 3. After I *had heard* the news, I hurried to see him. 4. When we arrived, the meeting *had already begun*. 5. He died after *he had been ill* for a long time. 6. The secretary asked why we *had come* so early. 7. The politician declared that he *had always stood* for progress.

**Упражнение 26.** Преобразуйте два простых предложения в одно сложное, следуя образцу:

*Образец:* He thought the question over. Then he made a decision. →  
After he had thought the question over, he made a decision.

1. He scanned the headlines of the newspapers. Then he turned to the book. 2. I had a long talk with the man. Then I changed my opinion of him. 3. He looked through all the documents. Then he started writing his report.

**Упражнение 27.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в одном из следующих времен:

Present, Past, Future Simple;

Present, Past Continuous;

Present, Past Perfect.

1. When you (to come) to see us? - I (to come) tomorrow if I (not to be) busy. 2. I (not to like) apples. 3. He (to come) home at five o'clock yesterday. 4. I (to ring) you up as soon as I (to come) home tomorrow. 5. I (to show) you my work if you (to like) it. 6. He (to come) home by six o'clock yesterday. 7. Pefe certainly (to help) you with your English if you (to ask) him. 8. This little boy never (to see) a crocodile. 9. Send me a telegram as soon as you (to arrive). 10. Let's go for a walk. The rain (to stop) and the sun (to shine). 11. If you (to help) me, I (to do) this work well. 12. I always (to get) up at eight o'clock, but tomorrow I (to get) up a little later. 13. What you (to read) now? - I (to read) Tom's book. I (to be) in a hurry. Tom soon (to come), and I (to want) to finish reading the book before he (to come). 14. As soon as you (to see) your friend, tell him that I (to want) to see him.

**Упражнение 28.** Ответьте на вопросы.

1. How long have you been learning English?
2. What are you reading now in English? How long have you been reading it?
3. Can you play chess? How long have you been playing it?
4. Are you learning to skate (to ski, to play the piano)? How long have you been learning?
5. When did you buy your suit? How long have you been wearing it?
6. Is your mother on business now? How long has she been away?
7. Is N. a friend of yours? How long have you known him?
8. How long have you been doing this translation?

**Упражнение 29.** Употребите глаголы в Present Perfect Continuous или в Present Perfect в следующих предложениях:

1. I (to do) my homework for two hours and I (not to finish) yet. 2. Helen (to read) this book since Monday and she (not to read) it yet. 3. Something (to happen) to Jack. I (to wait) for him long and he (not come) yet. 4. I (to be) busy since we last met. 5. The boy (to stand) at the bus stop for the last half an hour. Shall I tell him that the last bus already (to go)?

**Упражнение 30.** Переведите на английский язык.

1. Я жду вас вот уже целый час.
2. Я вас ищу (to look for) с самого обеда.
3. Я читаю эту книгу в течение нескольких недель.
4. Вы играете уже час.
5. Анна спрашивала (to ask for) про тебя. Ты не был у нее целую вечность.

## З а д а н и е II

Прочитайте и переведите следующий текст:

### Management as a Broad Subject

Management as a subject has become of increasing interest in all spheres of public life. It's principles are applicable to all kinds of joint enterprise, whether it be in business, in local industry and central government, in public corporation or in service industry, and so on. Wherever possible, the word «enterprise» is used to indicate any kind of joint venture in any sphere of human activity.

While business concerns can be of any size, Government departments are usually large units. While, normally, Civil Service departments do not carry on trading activities, they have always to be concerned with costs since taxpayers' money is spent.

The problems of civil servants are therefore in some ways similar to those of big business. While budgeting is used in business and is to some extent under management control, in the Government service budgeting is necessary because only a limited portion of the national revenue is available to them.

Local authorities operate on a local scale and in smaller areas than Government departments. Their management is also coloured by the fact that they are providing a service.

Local authorities are concerned with supplying services such as education, housing etc ..., but they also receive 'income from rents and rates, and have other trading activities such as municipal theatres etc.

While Government departments use committees, local government is run by committees which has a great effect on its decision-making and policy-making efficiency.

To a great extent, local government can be said to fall between the two groups of business concerns and Government enterprise..

Despite the differences, these different enterprises have many common factors. During the last few decades, there has been growth in size. Hospitals, electricity and gas supplies are administered on a regional basis, and Government departments have increased in size with the growth of taxes and social services.

There has been a growing interest in management theories, and in fact some local authorities are now appointing «managers» instead of the traditional town clerks. In all areas there has been recognition that the art and science of management can contribute something, though in different ways, to the running of their various fields of interest. A growth in specialisation is evidenced by the increasing use of O. and M., work study, use of computers etc. in all kinds of enterprise, as well as increased use of modern tools of management such as operational research (O.R.).

- 1) Rates and taxes - (местные) сборы и (государственные) налоги;  
коммунальные и государственные налоги;
- 2) taxpayers - налогоплательщики;
- 3) rent - квартирная (арендная) плата;
- 4) to be applicable - быть пригодным, применимым;
- 5) O. and M. - Organization and Methods;
- 6) to evidence - подтверждать;
- 7) to carry on - заниматься чем-либо;
- 8) revenue - доход;
- 9) to run - руководить, управлять;

- 10) to have a great effect on - оказывать большое влияние на;  
 11) to increase - увеличивать;  
 12) under management control                      контролируемый правлением  
 (администрацией).

**Упражнение 1.** Найдите русские эквиваленты следующих слов и выражений:

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 2) to contribute to              | 8) 'income;                    |
| 3) to provide                    | 9) to some extent;             |
| 4) on a local scale              | 10) to a great extent;         |
| 5) to have to be concerned with; | 11) to be available;           |
| 6) on a local scale;             | 12) Civil Service departments; |
| 7) efficiency;                   | 13) authority.                 |

**Упражнение 2.** Найдите в тексте английские эквиваленты для следующих слов и выражений:

- |  |  |
|--|--|
| 2) предприятие,<br>предпринимательство | 7) местные власти, местное<br>самоуправление |
| 3) расходы                             | 8) различным образом                         |
| 4) доходы (2 слова)                    | 9) современные средства<br>управления        |
| 5) предоставлять услуги                | 10) штат, персонал                           |
| 6) принимать решения                   | 11) исследование                             |

**Упражнение 3.** Сделайте письменный перевод следующих определений без словаря:

A local authority is an elected body of councillors who, with employed staff, carry out the local government of the country. It is the elected local government organization and its paid employees who have legal power and duty to provide and administer many local services on which rates (local taxes) are spent, such as schools, roads, public health, police and planning.

Budgeting is the process of preparing budgets as an aid to planning and controlling the financial management and direction especially of a business or other organization.

Note: to employ - предоставлять работу;  
 emplo'ye'e - работающий по найму;  
 emp'loyer - работодатель.



**Упражнение 4.** Сделайте письменный перевод отрывка со словарем:

Joint venture is a partnership, usually temporary but sometimes becoming permanent, formed by two or more persons or companies and co-operating in some special business activity in which there is some risk of loss, but a reasonable hope of profit. The parties in the venture share the costs and the profits in agreed proportions. This arrangement exists e.g. in banking, insurance and publishing.

Note: e.g. = for example = например.

Exempti gratia (лат.)

**Упражнение 5.** Ответьте на следующие вопросы:

1. What does the word «enterprise» indicate?
2. Is it possible to apply the principles of management in local and central government?
3. Why is budgeting necessary in the Government Service?
4. What are local authorities concerned with?
5. Why is growth in size a common factor of business concerns and Government enterprise?
6. Can management theories and modern tools of management contribute much to state and local government activities?
7. Give the definition to the term «budgeting».
8. What organization is a local authority?

**Упражнение 6.** Составьте краткие сообщения на темы:

1. Management Principles and Government Enterprise.
2. Legal Power and Duty of Local Government (Authority).

## ВРЕМЕНА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО

	Simple (простое) констатация факта, обычное, регулярное действие	Continuous (длительное) действие как процесс
	to speak	to be speaking
1	2	3
P R E S E N T	We/ You/ I speak He speaks Do you speak? Does he speak? I don't speak He doesn't speak Usually, every day, often, seldom, sometimes, facts, sequence of actions	I <u>am</u> speaking He <u>is</u> speaking We/You/They <u>are</u> speaking <u>Is</u> he speaking? <u>Are</u> We/You/They speaking? He <u>isn't</u> speaking We/ You/ They <u>aren't</u> speaking <u>At this moment</u> , now, this week
P A S T	I/ You/ We/ They He spoke asked <u>Did</u> he speak? <u>Did</u> he ask? I/ You/ He/ We/ They didn't speak Yesterday, <u>last time</u> , <u>when?</u> a week ago, last year	I/ He <u>was</u> speaking We/ You/ They <u>were</u> speaking <u>Was</u> He speaking? <u>Were</u> You/ We/ They speaking? I/ He <u>wasn't</u> speaking We/ You/ They <u>weren't</u> speaking <u>At this moment</u> yesterday, at 5 o'clock, when he came, from 5 till 6 o'clock yesterday
F U T U R E	I/ We <u>shall</u> speak He/ You/ They <u>will</u> speak <u>Shall</u> I/ We speak? <u>Will</u> He/ You/ They speak I/ We shan't speak He/ You/ They won't speak Tomorrow, next year, in a week	I/ We <u>shall</u> be speaking He/ You/ They <u>will</u> be speaking <u>Shall</u> I/ We be speaking? <u>Will</u> He/ You be speaking? I/ We shan't be speaking He/ You/ They won't be speaking Tomorrow at this time, at this time next Monday

### ЗАЛОГА

Perfect (завершенное) наличие результата действия	Perfect Continuous (завершено-длительное) процесс уже в течение опре- деленного периода времени	
to have spoken	to have been speaking	
4	5	6
I/ You/ We/ They <u>have</u> spoken He <u>has</u> spoken  Have You/ They spoken? Has He spoken?  I/ You/ They haven't spoken He hasn't spoken	I/ We/ You/ They been speaking He has been speaking  Have You/ I/ We been speaking? Has He been speaking?  I/ You/ We/ They haven't been speaking He hasn't been speaking	P R E S E N T
Ever, never, <u>just</u> , <u>already</u> , yet, since, today, this week, recently, lately	<u>For a long time</u> , since then, <u>How long?</u> Since when?	
I/ You/ He/ We/ They <u>had</u> spoken  <u>Had</u> You/ He/ We/ I/ They spoken?  I/ You/ He/ We/ They hadn't spoken	I/ We / You/ They/ He had been speaking  Had I/ We/ You/ He/ They been speaking?  I/ We/ You/ They/ He hadn't been speaking	P A S T
<u>By</u> 5 o'clock last Monday, by the end of ..., <u>when he</u> <u>came yesterday</u>	Since the time when, <u>How long be-                      fore...?</u>	
I/ We shall have spoken He/ You/ They will have spoken Shall I/ We shan't have spoken? Will He/ You/ They have spoken? I/ We shan't have spoken He/ You/ They won't have spoken	I/ We shall have been speaking He/ You/ They will have been speaking  Shall I/ We have been speaking?  Will He/ You/ They have been speaking? I/ We shan't have been speaking. He/ You won't have been speaking.	F U T U R E
By this time next Monday, as soon as he comes	For 3 hours, when he comes	

## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1

Выполните следующие упражнения, пользуясь грамматическими пояснениями уроков I, II, III.

**Упражнение 1.** Заполните пропуски местоимениями I, you, we, it, he, she, they:

1.Helen is a first-year student. ... works hard. 2.John comes home late. ... is a part-time student. 3.I am always glad to see Mary. ... are old friends. 4.Students have a lot of work to do at the University. ... can't waste time. 5.Peter, come here, please! Could ... help us? 6.This book is not suitable for children. ...is too difficult. 7.My father is an economist. ... teaches economics at the University.

**Упражнение 2.** Заполните пропуски артиклями в следующих предложениях:

1.This is ... very difficult text.... text has no clear meaning. 2.There is ... book on the table. ... book has a bright cover. 3.He has ... collection of post stamps. ... collection is very rich. 4.It is ... difficult problem. ... problem is not solved yet. 5.She has ... son and ... daughter. ... children don't go to school. 6.There is ... letter for you in ... letter-box. ... letter has been brought by ... post-man. 7.Many bridges cross ... Thames in ... London. 8.Gulf Stream carries ... large body of ... warm water northwards. 9. ... Ireland is ... island lying west of ... Great Britain. 10.... Russian Federation is ... multinational country.

**Упражнение 3.** Заполните пропуски, выбрав подходящее по смыслу местоимение из двух предложенных:

1.I'll bring notes. Don't forget to bring (your, ours). 2.He has wonderful ideas. They are much better than (my, mine). 3.(Our, ours) paper is too long. (Their, theirs) is just right. 4.It's not (your, yours) problem; it's (my, mine). 5.I've got no pen to write with. I'll ask Mary to give me (her, hers).

**Упражнение 4.** Заполните пропуски, употребив much, many, little, few, a lot of в зависимости от содержания.

1. There are ... students in the class.
2. There is ... furniture in this room.
3. I haven't ... time today.
4. She has ... Russian books, but ... English books.
5. I have ... mistakes in my dictation.
6. Are there ... new houses in our street?
7. There isn't ... paper in the box.

**Упражнение 5.** Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:

big, bad, dark, good, late, patient;  
near, far, well, badly, much, little.

а) Раскройте скобки, употребляя необходимую по смыслу форму прилагательного:

1. My reading is (good) than my spelling. 2. Today he is (attentive) than yesterday. 3. This is the (good) way to develop language skills. 4. This exercise is (easy) than the next one. 5. This is the (wonderful) story I ever heard. 6. New classification is (precise) than the old one.

б) Переведите следующие предложения на русский язык:

1. The more attention you pay to your children's education, the better results they achieve. 2. The more we knew them, the less we liked them. 3. The more he thought about it, the less he understood. 4. The less you talk, the better. 5. The sooner you return, the better.

**Упражнение 6.** Перепишите предложения, употребив нужную форму глагола.

1. It often ... last winter (snow, snowed).
2. We ... our work two hours ago (finish, finished).
3. Did you ... to the cinema yesterday (go, went)?
4. Jim and Della ... well last night (dance, danced).
5. We ... our teacher last Monday (see, saw).
6. I ... at 7 o'clock last Sunday (get up, got up).
7. I did not ... TV yesterday (watch, watched).
8. Bob seldom ... English songs. (sing, sang).

**Упражнение 7.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. He is going to change his method. 2. John is going to extract information from the article and to adapt it to his paper. 3. They are going to give up their research. 4. The student is going to write a brief outline of the material to be discussed at the seminar. 5. All the students are going to benefit from the new computer English programme. 6. John was going to attend lectures on history.

**Упражнение 8.** Переведите на русский язык:

1. Was it cold yesterday?
2. It is three kilometres to the city.
3. It snowed in November.
4. It is very difficult to remember so many words.
5. It was quite possible for you to help him.
6. Take your book. It is on the shelf.
7. One may take magazines from the library.
8. One can improve English studying hard.
9. One must not smoke here.
10. This story is more interesting than that one.
11. There are some books. Which ones would you like?

**Упражнение 9.** Переведите с русского на английский:

1. Я умею плавать как рыба.
2. Она, возможно, вернется скоро, но я не уверена.
3. Вам следует читать быстрее.
4. Вам не следует ложиться спать поздно.
5. Учитель говорит, что мы можем отдохнуть.
6. Фред, возможно, сдаст экзамен.
7. Мне приходится тренироваться каждый день.
8. Вам придется учить слова наизусть.
9. Прошлым летом они бывало работали допоздна каждый вечер.
10. Обычно Джон готовился к экзаменам в читальном зале.

**Упражнение 10.** Переведите на английский язык.

1. Вчера в 7 часов вечера я смотрел интересный фильм.
2. В субботу с 10 до 12 мы работали в саду.
3. Я занималась французским весь день.
4. Когда я позвонил, он делал уроки.
5. Что вы делали в прошлое воскресенье вечером?
6. Я ждал Вас с 10 до 11, а затем ушел.
7. Во время обеда папа читал газету.
8. Когда я переводила текст, он читал книгу.

**Упражнение 11.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в требуемом времени.

1. What you (to do) here? - I (to prepare) for my report. How long you (to prepare) for it? - Oh, I (to work) since morning. 2. He (to teach) at school for five years when the war (to break) out. 3. She (to study) English

since last year. 4. What you (to read)? - I (to read) a magazine. - How long you (to read) it? - I (to read) it for half an hour. 5. She (to live) in Moscow for ten years when her sister (to come) to live with her. 6. Our teacher (to come). Now he (to speak) with our monitor. 7. They (to speak) when I (to look) at them. 8. I (to walk) about an hour when I (to see) a little house not far from the river. 9. When he (to read) the newspaper, he (to give) it to his brother. 10. He (to leave) for Rostov in 1990 and since then he (to live) there. 11. At this time tomorrow we (to discuss) your report. 12. Now she (to read) the book which I (to give) her yesterday.

**TEXT.** Прочитайте и переведите следующий текст:

## GOVERNMENT STRUCTURE OF THE U.S.A.

There are three basic levels of government: local, state, and federal or national. At each level, there are three independent branches: the legislative, the executive, and the judicial. Because each branch is independent, it can check and balance (control) the authority of the branches. This is called the balance of powers.

The United States is a democracy; it is controlled by its citizens. As Abraham Lincoln said, it is a «government of the people, by the people, and for the people». The United States is also a republic, to be specific, a democratic republic. This means that its laws are made and administered by representatives elected by the people. (In this sense, the President, senators, and even local mayors are representatives.)

The only governments in the U.S. run directly by the people (pure democracies) are those of small towns, like those in New England, which make all basic decisions in Town Meetings, and even in those towns elected volunteers (selectmen) run the town between Town Meetings.

## STATE GOVERNMENTS

There are 50 states in the U.S. and 13 associated states and possessions in the Caribbean and Pacific. Each has its own government. Although their structures vary in many ways, each of these governments has three branches like the federal government and the following explanations are generally true.

**LEGISLATIVE BRANCH:** The legislative branch of each state has a bicameral (two-house) structure like the federal government. There is an upper house called the Senate and a lower house called the House or Assembly of Representatives. The state legislatures make both civil and criminal laws for their states.

**EXECUTIVE BRANCH:** Each state has a Governor and a Lieutenant Governor, who are elected by the people of the state. The structure and functions of the executive branch differ from state to state. Most states have a secretary of state, a treasurer, a controller and an attorney general.

**JUDICIAL BRANCH:** The highest court is called the Appellate Court, the Court of Appeals, or the Supreme Court. Below it are the superior and inferior courts, which in some states include all local and municipal courts.

## LOCAL GOVERNMENTS

There are many variations in the structures of local governments. The smallest government structures are villages. Towns are generally large, and cities are larger still. The whole state is divided into counties. In some states, each county is divided into several townships, each containing several towns and villages. In other states, each county is divided into towns which may have several villages, town centers, or hamlets in them. The open (unincorporated) countryside between villages is governed by the township (town) or the county.

**LEGISLATIVE BRANCH:** Villages, towns, and cities (municipalities) always have some form of legislative board, which is directly elected by the local citizens. In cities and large towns it is called the town or city council or the board of 'aldermen. In smaller towns and villages, the town council is sometimes called the board of selectmen. The local legislatures make regulations and spend local tax money. To help them plan for changes, they often appoint local zoning and planning boards.

In most municipalities, the school system is run by a local school board, which is also directly elected by the people. Sometimes there is a township school board.

**EXECUTIVE BRANCH:** The smallest towns are run by the selectmen with the help of an elected town clerk or manager. In larger towns and cities there is always an independent town or city manager or mayor.

**JUDICIAL BRANCH:** Villages and small towns have elected justices of the Peace or local town magistrates. Larger towns and cities have municipal courts. In some states, these are part of the state court system; in others, they are independent.



1. State - здесь: штат;
2. volunteers - неоплачиваемые работники, на общественных началах;
3. selectmen - члены городского управления;
4. lieutenant governor - вице-губернатор;
5. inferior court - нижестоящий суд;
6. attorney general - главный прокурор штата;
7. treasurer - казначей;
8. alderman - олдермен, член муниципалитета;
9. hamlet - деревушка;
10. township - местечко, район (часть округа);
11. justice of the Peace - мировой судья;
12. magistrate - магистрат, мировой судья.

**Упражнение 1.** Ответьте на следующие вопросы:

1. What are basic levels and branches of American government?
2. How did Abraham Lincoln define the USA as a democracy?
3. What is the structure of state governments?
4. How is each state governed?
5. What is the structure of local governments?
6. How is local legislature formed?
7. Who runs cities and towns?

**Упражнение 2.** Выпишите из текста предложения, содержащие определения следующих понятий, и переведите их:

balance of powers;	the executive branch of a state;
the legislative branch of a state;	municipalities.

**Упражнение 3.** Перепишите абзац, содержащий описание структуры местных властей, и переведите его.

**Упражнение 4.** Найдите английские эквиваленты следующих слов и выражений:

независимый	управлять
двухпалатный	местные налоги
представитель	назначать
губернатор	выбирать
законодательный	включать
исполнительный	правление
верховный суд	член муниципалитета
округ	

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Civil/ Public Service              | 18.to gain respect          |
| 2. Public Administration              | 19.the qualities required   |
| 3. Local Authority                    | 20.the functions performed  |
| 4. government employee                | 21.to depend on             |
| local government officer              | 22.under management control |
| 5. chief-executive deputy             | 23.on a local scale         |
| 6. to administer/ to run/ to govern   | 24.to contribute to         |
| 7. responsibility/ duty               | 25.revenue/income           |
| 8. a full-blown manager               | 26.rates and taxes          |
| 9. to impose                          | 27.taxpayers                |
| 10.to handle people                   | 28.treasurer                |
| 11.to be involved in                  | 29.legislative              |
| 12.to make decisions/ decision-making | 30.executive                |
| 13.to set/ to attain the objectives   | 31.judicial                 |
| 14.to obtain good results             | 32.county                   |
| 15.experience and self-confidence     | 33.essential functions      |
| 16.to inspire the subordinates        | 34.to elect representatives |
| 17.to delegate                        |                             |

### ТЕКСТЫ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ SUPPLEMENTARY READING

#### TEXT I

### FEDERAL GOVERNMENT OF THE U.S.A.

The structure and function of the federal government are established and limited by the Constitution of the United States and its twenty-six amendments. The responsibilities of the federal government are for the common defense and the general welfare of the citizens, for the regulation of interstate commerce, and for relations with other countries and between the states. All powers not specifically given to the federal government by the Constitution or prohibited by the Bill of Rights (the first ten amendments) are left to the states.

**How laws are made and used:** The executive branch can suggest laws to the Congress (the legislative branch) or the Congress can originate laws. Laws authorizing the government to tax or spend money are written by the House of Representatives. All laws must be passed by both Houses of Congress and signed by the President. If the President will not sign (veto) a law, the Congress can vote to override the veto.

The executive branch uses the laws made by Congress; it spends the government money and runs most of the functions of government following the instructions (laws) passed by Congress, and it makes the people obey the law (enforces the law).

When people or the government are accused of breaking the law, the courts (the judiciary branch) judge whether the law has been broken and what the government should do if it has been. The courts interpret the laws made by Congress, but they also base their decision on previous decisions made by the courts. Under this system (called «common law»), the courts make decisions which function as new laws.

## LEGISLATIVE BRANCH

The Congress of the U.S.A. has two Houses (a bicameral structure). The Congress makes laws, advises the President, and must consent (agree with) his appointments and certain of his decisions such as treaties with other countries and declarations of war.

**U.S. Senate:** There are 100 senators, two from each state, elected directly by popular vote to serve six-year terms.

Each senator has his or her own office and staff.

*Officers:* President of the Senate (the Vice President of the U.S.), President Pro Tempore, Majority Leader and Whip, Minority Leader and Whip.

*Annual salary of a senator:* \$89,500.

**U.S. House of Representatives:** There are 435 Representatives, apportioned to the states based on the size of each state's population, elected directly by popular vote to serve two-year terms.

Each representative has his or her own office and staff.

*Officers:* Speaker of the House, Majority Leader and Whip, Minority Leader and Whip.

*Annual salary of a representative:* \$89,500.

**Major Offices of the Congress:**

- General Accounting Office
- Government Printing Office
- Office of Technology Assessment
- Congressional Budget Office
- Library of Congress

Note: Whip - парламентский партийный организатор;  
President Pro Tempore - временный председатель Сената

## EXECUTIVE BRANCH

**President:** The President is the Chief Executive Officer of the federal government and Commander-in-Chief of the Armed Forces. He or she serves a four-year term. No president can be elected for more than two four-year terms.

*Annual salary of the President:* \$200,000 plus expenses.

The President is the head of the administration. The administration runs the government. The White House staff and the President's Cabinet work directly for the President. They are all political appointees; most of these appointments are then sent to the Congress for its advice and consent (approval). The staff advises the President and does his planning and office work. The Cabinet advises the President and runs the many departments and agencies of the federal government.

### **Other parts of the executive branch:**

*The Civil Service:* most employees of the federal government are not political appointees but civil servants who stay in the government from one administration to the next.

*The Diplomatic Corps:* The ambassador and delegation to the United Nations, other ambassadors, their staffs, and the rest of the diplomatic service are directed by the Secretary and Department of State.

*Legal Services:* All the departments and agencies of the federal government have lawyers. The Department of Justice under the Attorney General reviews and coordinates all laws proposed to the congress, enforces the law, and represents the executive branch in the courts. The FBI (Federal Bureau of Investigation) is part of this department.

## OTHER ORGANIZATIONS

There are organizations which govern life in the United States, usually through political and financial influence.

**POLITICAL PARTIES:** There are two major political parties, the Democratic Party and the Republican Party. There are also many minor, special interest, and regional and local parties including the Libertarian Party, Socialist Party, Socialist Labor Party and Socialist Workers Party. Individuals may also run for political office as independents (without party support).

### **Other Groups With Political Influence:**

- Business and trade associations
- Chambers of commerce
- Professional organizations
- Labor unions
- Public service boards

- Civil rights organizations
- Political action committees
- Veteran's and Fraternal organizations
- Alumni associations
- Consumer and public interest groups
- Churches
- Other special interest groups

Note: to run for office - баллотироваться на какую-либо должность;  
to run a candidate - выставлять (выдвигать) кандидата.

Источник: The ELS Miscellany. A Treasure of Cultural and Linguistic Information. Akad'emial Kiad'o ProLingua Associates, Vermont, 1991.

## TEXT II

### STATE GOVERNMENTS OF THE USA

Before their independence colonies were governed separately by the British Crown. In the early years of the republic, prior to the adoption of the Constitution, each state was virtually an autonomous unit. The delegates to the Constitutional Convention sought a stronger, more viable federal union, but they were also intent on safeguarding the rights of the states.

In general, matters that lie entirely within state borders are the exclusive concern of state governments. These include internal communications; regulations relating to property, industry, business and public utilities; the state criminal code; and working conditions within the state. Within this context, the federal government requires that state governments must be democratic in form and that they adopt no laws which contradict or violate the federal Constitution or the laws and treaties of the United States.

During the 20<sup>th</sup> century, U.S. history has seen a steady rise in the influence and authority of the federal government. Many of the programmes of action which a modern society demands need to be undertaken on a nationwide scale if they are to be effective. But along with the increase in the powers and activities of the federal government there has been a similar increase in the functions performed by the state governments.

Particularly in recent years, the federal government has assumed ever broadening responsibility in such matters as health, education, welfare, transportation and housing and urban development. But where the federal government exercises such responsibility in the states, programmes are usually

adopted on the basis of cooperation between the two levels of government, rather than as an imposition from above.

Powers of the state governments are broad and comprehensive, e.g. each state maintains its own police force and state courts to enforce state law. Education, though aided by the federal government, is under the control of the states and the local governments created by them. The same applies to the construction of highways, waterways, parks, museums, libraries and various other undertakings with which the citizen comes in daily contact.

Each state levies taxes to pay for state expenditures.

The governments of the 50 states are fashioned after the national government. They have the same three departments of government: executive, legislative and judiciary.

*The executive department* is headed by the *Governor*, who in some states is elected for a four-year term and in others, for a two-year term. Elected with him is a *Lieutenant-Governor*, who succeeds to the office of Governor in case of the latter's death or inability to carry out his offices during his elected term (cf. The President and Vice-President in the federal government). Each Governor appoints his own Cabinet, which consists of various secretaries and state officials.

*The legislative department* consists of a State Senate and a House of Representatives, also sometimes called State Assembly. Collectively the legislative bodies in the states are called *state legislatures*. The number of members in these legislative bodies varies from state to state.

*The judiciary* consists of a *State Supreme Court* and inferior courts. The State Supreme Court is the highest court as far as state laws and state constitution are concerned.

Note: cf. - confer - сравни.

## LOCAL GOVERNMENTS

Each state is divided into *counties*, differing in numbers. Altogether there are over 3,000 counties in the U.S. Each county has its own government with county councils, county courts and so on. These *county administrations* have significance especially in rural areas.

When a county is at the same time a whole city, or part of a whole city, most functions are taken care of by the *city administration*.

Cities, villages, towns or boroughs - all have a certain amount of self-government they are all covered by the broad term *municipalities*. Cities are governed by a *mayor* and his executive assistants. There is also an elected *city council*, occasionally called *board of aldermen*, as well as city courts, a city police force and other city agencies.

## **ELECTIONS TO STATE AND LOCAL GOVERNMENTS**

A certain number of Governors and a great number of state and county officers are elected on the national election day in November.

Elections to state offices do not usually excite widespread interest, but inside each state the election of the Governor can raise more excitement than the election of the President, although it does not usually receive much attention outside the state.

At the local level people elect councils or commissions. The election of the mayor in a big city is a very important event and the office held by the Mayor of New York is generally regarded as more important than that of the Governor of a small state.

ИСТОЧНИК: An Outline of American Government, Richard C. Schroeder, United States Information Agency, 1990.

### **TEXT III**

## **FEDERALISM: STATE AND LOCAL GOVERNMENTS**

The fifty states are quite diverse in size, population, climate, economy, history, and interests. The fifty state governments often differ from one another too. Because they often approach political, social, or economic questions differently, the states have been called «laboratories of democracy». However, they do share certain basic structures. The individual states all have republican forms of government with a senate and a house. (There is one exception, Nebraska, which has only one legislative body of 49 «senators».) All have executive branches headed by state governors and independent court systems. Each state also has its own constitution. But all must respect the federal laws and not make laws that interfere with those of the other states (e.g., someone who is divorced under the laws of one state is legally divorced in all). Likewise, cities and local authorities must make their laws and regulations so that they fit their own state's constitution.

The Constitution limits the federal government to specific powers, but modern judicial interpretations of the Constitution have expanded federal responsibilities. All other automatically belong to the states and to the local communities. This has meant that there has always been a battle between federal and states' rights. The traditional American distrust of a too powerful central government has kept the battle fairly even over the years. The states and local communities in the U.S. have rights that in other countries generally belong to the central government.

All education at any level, for example, is the concern of the states. The local communities have the real control at the public school level. They

control administration of the schools. They elect the school board officials, and their local community taxes largely support the schools. Each individual school system, therefore, hires and fires and pays its own teachers. It sets its own policies within broad state guidelines. Similarly, there is no national police force, the FBI being limited to a very few federal crimes, such as kidnapping. Each state has its own state police and its own criminal laws. The same is true with, for example, marriage and divorce laws, driving laws and licenses, drinking laws, and voting procedures. In turn, each city has its own police force that it hires, trains, controls, and organizes. Neither the President nor the governor of a state has direct power over it. By the way, police departments of counties are often called «sheriffs' departments». Sheriffs are usually elected, but state and city police officials are not.

There are many other areas which are also the concern of cities, towns, and villages. Among these are the opening and closing hours for stores, street and road repair, or architectural laws and other regulations. Also, one local community might decide that a certain magazine is pornographic and forbid its sale, or a local school board might determine that a certain novel should not be in their school library. (A court, however, may later tell the community or school board that they have unfairly attempted to exercise censorship.) But another village, a few miles down the road, might accept both. The same is true of films.

Most states and some cities have their own income taxes. Many cities and counties also have their own laws saying who may and may not own a gun. Many airports, some of them international, are owned and controlled by cities or counties and have their own airport police. Finally, a great many of the most hotly debated questions, which in other countries are decided at the national level, are in America settled by the individual states and communities. Among these are, for example, laws about drug use, capital punishment, abortion, and homosexuality.

A connecting thread that runs all the way through governments in the U.S. is the «accountability» of politicians, officials, agencies, and governmental groups. This means that information and records on crimes, fires, marriages and divorces, court cases, property taxes, etc. are public information. It means, for example, that when a small town needs to build a school or buy a new police car, how much it will cost (and which company offered what at what cost) will be in the local newspaper. In some cities, meetings of the city council are carried live on radio. As a rule, politicians in the U.S. at any level pay considerable attention to public opinion. Ordinary citizens participate actively and directly in decisions that concern them. In some states, such as California, in fact, citizens can petition to have questions (i.e., «propositions») put on the ballot in state elections. If the proposition is approved by the voters, it then becomes law. This



«grass roots» character of American democracy can also be seen in New England town meetings or at the public hearings of local school boards.

Adding this up, America has an enormous variety in its governmental bodies. Its system tries to satisfy the needs and wishes of people at the local level, while at the same time the Constitution guarantees basic rights to anyone, anywhere in America. This has been very important, for instance, to the Civil Rights Movement and its struggle to secure equal rights for all Americans, regardless of race, place of residence, or state voting laws. Therefore, although the states control their own elections as well as the registration procedures for national elections, they cannot make laws that would go against an individual's constitutional rights.

Источник: D.K. Stevenson. American Life and Institutions.  
Ernst Klett Verlag, 1993.

## TEXT IV

### The Constitution and the Bill of Rights

The former colonies, now “the United States of America”, first operated under an agreement called the Articles of Confederation (1781). It was soon clear that this loose agreement among the states was not working well. The central, federal government was too weak, with too few powers for defense, trade, and taxation. In 1787, therefore, delegates from the states met in Philadelphia. They wanted to revise the Articles, but they did much more than that. They wrote a completely new document, the Constitution, which after much argument, debate, and compromise was finished in the same year and officially adopted by the thirteen states by 1790.

The Constitution, the oldest still in force in the world, sets the basic form of government: three separate branches, each one having powers (“checks and balances”) over the others. It specifies the powers and duties of each federal branch of government, with all other powers and duties belonging to the states. The Constitution has been repeatedly amended to meet the changing needs of the nation, but it is still the “supreme law of the land”. All governments and governmental groups, federal, state, and local, must operate within its guidelines. The ultimate power under the Constitution is *not* given to the President (the executive branch), or to the Congress (the legislative branch), or to the Supreme Court (the judicial branch). Nor does it rest, as in many other countries, with a political group or party. It belongs to “We the People,” in fact and in spirit.

In this way, Americans first took for themselves the liberties and rights that elsewhere were the privileges of an elite few. Americans would manage their own representatives and make their own laws. And, of course, they would make their own mistakes.

They stated in the first ten Constitutional Amendments, known together as the Bill of Rights, what they considered to be the fundamental rights of any American. Among these rights are the freedom of religion, speech, and the press, the right of peaceful assembly, and the right to petition of peaceful assembly, and the right to petition the government to correct wrongs. Other rights guarded the citizens against unreasonable searches, arrests, and seizures of property, and established a system of justice guaranteeing orderly legal procedures. This included the right of trial by jury, that is, being judged by one's fellow citizens.

The great pride Americans have in their Constitution, their almost religious respect for it, comes from the knowledge that these ideals, freedoms, and rights were not *given* to them by a small ruling class. Rather, they are seen as the natural "unalienable" rights of every American, which had been fought for and won. They cannot be taken away by any government, court, official, or law.

The federal and state governments formed under the Constitution, therefore, were designed to serve the people and carry out their majority wishes (and not the other way around). One thing they did not want their government to do is to *rule* them. Americans expect their governments to serve them and tend to think of politicians and governmental officials as *their* servants. This attitude remains very strong among Americans today.

Over the past two centuries, the Constitution has also had considerable influence outside the United States. Several other nations have based their own forms of government on it. It is interesting to note that Lafayette, a hero of the American Revolution, drafted the French declaration of rights when he returned to France. And the United Nation Charter also has clear echoes of what once was considered a revolutionary document.

*Источник: D.K.Stevenson. American Life and Institutions.  
Ernst Klett Verlag, 1993.*

## II СЕМЕСТР

Задание на семестр:

1. Проработать и усвоить поурочный грамматический материал семестра, выполнить все упражнения к урокам.
2. Прочитать и перевести тексты уроков и выучить лексический минимум по указанию преподавателя.
3. Подготовить материал по дополнительному чтению в объеме 15.000 печатных знаков.
4. Выполнить письменно контрольную работу № 2.

### ЗАДАНИЯ К СЕМИНАРУ

#### УРОК I

Задания урока:

1. Повторение грамматического материала:  
видо-временные формы английского глагола в действительном залоге  
- модальные глаголы.
2. Текст: "Social Welfare in the United States".

#### Задание I

Ответьте на следующие вопросы:

1. Времена какой группы употребляются для констатации факта совершения действия или последовательности действий?
2. Какие формы английского глагола включают в себя Причастие I?
3. Времена какой группы выражают действие, совершенное к определенному времени с определенным результатом?
4. Сравните употребление Present Perfect и Past Simple, обратите внимание на обстоятельства времени, характерные для этих двух групп.

Выполните следующие грамматические упражнения, пользуясь таблицей видо-временных форм глагола в действительном залоге.

Запомните глаголы, не употребляющиеся во временах группы *Continuous*:  
**to be, to know, to understand, to think, to recognize, to want, to like, to see, to hear, to feel, to have<sup>1</sup>.** Эти глаголы надо употреблять в *Present Simple*, даже если действие совершается в момент речи.

<sup>1</sup> to have - только в своем прямом значении "иметь". В словосочетаниях же типа "to have breakfast", "to have a lesson", "to have a smoke" глагол to have употребляется также и во временах группы Continuous.

**Упражнение 1.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или Present Simple.

I 1. What you (to do) here now? - We (to listen) to tape-recordings. 2. You (to want) to see my father? - Yes, I ... 3. Michael (to know) German rather well. He (to want) to know English, too, but he (to have) little time for it now. 4. What magazine you (to read)? - It (to be) a French magazine. There (to be) good articles on sports here. You (to be) interested in sports? - Yes, I ... . But I (not to know) French. 5. We (to have) an English lesson now. 6. Lena usually (to prepare) her homework at the institute? No, she ... . As a rule, she (to work) at home. And what she (to write) now? Oh, she (to write) an article for our wall newspaper.

II One Sunday Agnes and her mother went to the zoo. Agnes was very excited. She was interested in everything she saw.

"Mother, look," she said. "There (to be) a monkey in this cage. It (to eat) an apple. Now it (to give) a bite to another monkey. I (to think) monkeys (to like) apples very much."

"Yes, dear," said her mother.

"Now I (want) to go and see the lions and tigers.

Where they (to live), mother?"

"In that big house over there. Come along."

**Упражнение 2.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Perfect или Past Simple.

1. I already (to do) my homework. Now I can go for a walk. 2. I (to do) my homework yesterday. 3. He just (to come) home. 4. He (to come) home a minute ago. 5. Nick (to play) football yesterday. 6. She already (to come) from school. Now she is doing her homework. 7. I (to read) this book last year. 8. I (to read) this book this year. 9. I never (to be) to Washington. 10. You ever (to be) to New York? 11. I (not yet to eat) today. 12. He (to come) a moment ago.

**Упражнение 3.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в требуемом времени.

1. The lesson (not yet to begin), and students (to talk) loudly in the corridor.
2. By the fifteenth of June the students (to pass) all the examinations.
3. I (not to be) to my home for five years.
4. The rain (to stop) by the time we (to reach) home.
5. The message (to arrive) five minutes after he (to leave) the office.
6. We (to write) the test by dinner-time.
7. Here you (to be) at last! I (to wait) for you for twenty minutes.

8. Yesterday I (to finish) the book which I (to begin) to read a month ago.
9. By the evening he (to translate) ten pages. *12*
10. What you (to do) from six till nine yesterday?
11. At last the librarian (to give) me the book which I (to wait) for two weeks.
12. What you (to do) yesterday?

**Упражнение 4.** Используйте подходящие модальные глаголы (must, may, can, need, should, to have to, to be to, ought to).

1. It is already six o'clock. We ... hurry if we don't want to be late.
2. If you want to improve your English, you ... work very hard.
3. ... we bring the dictionaries? No, you ... not, you ... take them from the library.
4. ... you help me? - I am afraid not. I ... be at the University at 10 o'clock. Come to my place in the evening, and I ... help you to translate the text.
5. "The patient ... to stay in bed for a few days", ordered the doctor.
6. She ... to send a telegram because it was too late to send a letter.
7. You ... to learn all the new words for the next lesson.
8. It is raining. You ... to put on your raincoat.
9. Peter ... return the book to the library today.
10. ...I take this article for a little while? I'd like to read it.

**Упражнение 5.** Переведите на английский язык, употребляя подходящие по смыслу модальные глаголы.

1. Эту книгу можно купить в любом магазине.
2. Ты можешь поехать в Москву, т.к. сдал уже все экзамены.
3. Я знаю, о чем вы думаете. Вы можете идти домой.
4. Он, бывало, много работал, плохо спал и не ходил в университет.
5. После занятий ты должен покупать хлеб и молоко для ужина, т.к. все приходят домой поздно.
6. Ей не разрешили прийти из-за болезни.
7. Вы могли это сделать на прошлой неделе.
8. Он, вероятно, читал в своей комнате и не слышал звонка.
9. Вам следовало бы прочитать свое сочинение еще раз.
10. Он вынужден был взять такси, т.к. поезд должен отойти в 5 часов.
11. Вы должны навестить одноклассника в больнице, он не в состоянии приходить в университет.
12. Она, бывало, приезжала в наш город и танцевала в нашем театре.

## Задание II

Выполните следующие упражнения к тексту.

**Упражнение 1.** Дайте русские эквиваленты к следующим словам и выражениям с интернациональным корнем, прочитайте их.

Hospital, clinics, local medical institution, pension, plan, contract, company, training program, social system, mosaic, period, comfortably, individual, volunteer, recipient, sponsor, federal.

**Упражнение 2.** Прочитайте и переведите определения к следующим словам:

- 1) salary - a fixed regular payment, usually made every month to employees doing especially professional or office work.
- 2) wages - a regular, usually weekly, payment made or received for work or services.
- 3) «fringe» benefit - an extra benefit, given especially to an employee in addition to salary or wages.

**Упражнение 3.** Прочитайте и переведите группы родственных слов:

employ - employee - employer - unemployed  
unemployment, long-time employment  
charity - charitable  
to retire - retirement  
voluntary - volunteers  
to encourage - encouragement

**Упражнение 4.** Прочитайте и переведите текст, изучив предварительно приведенные ниже слова и выражения.

Welfare - работа по улучшению быта немущих  
welfare work - благотворительность  
social welfare - социальное обеспечение  
public-service jobs - рабочие места в сфере коммунальных услуг  
remedial - коррективный  
dependent - иждивенец  
benefit - страховое пособие  
to exceed - превышать  
AFCD - Aid to Families with Dependent Children  
for a token fee - за символическое вознаграждение

to exempt - освободить (от налогов или обязанности работать)  
employment - работа (по найму), служба, занятость  
white - collar employees - конторские служащие

## Social Welfare in the United States

The welfare situation improved greatly through the social welfare legislation of Franklin D. Roosevelt in the mid-1930s. Today, of course, there are many federal, state and local programs that help the unemployed, shelter and feed the homeless, and care for the sick. Local community institutions, churches, charitable groups, and voluntary service organizations also play a large part. There is no single welfare system, but rather a mosaic of measures created to help those in need.

Since the 1970s, a number of states have started so-called "workfare" (work+welfare) programs which require welfare recipients to work or to participate in job training programs. In about half of the states, programs are in effect which try to place welfare recipients in public-service jobs. Families with preschool children are exempted from work requirements. By providing remedial education, vocational training, and child care, state governments want to encourage welfare recipients, especially families receiving AFDC, to get jobs with decent wages and prospects for long-term employment. Some of the states work-fare programs have met with good success.

By law, health care is available to those without any money or insurance. States, counties, and cities all run or support hospitals, mental institutions, retirement homes and shelters for the homeless. Again, the quality of care varies with the state, county, and community. Some spend a great deal, others the bare minimum. Universities and similar institutions also often support and staff free health and dental clinics. Most large universities sponsor free legal aid clinics that provide legal assistance and advice for a token fee.

What makes the U.S. different from many other countries is the degree to which payments for health, retirement, and even housing come from private sources. Workers in industry and white-collar employees expect health insurance agreements for them and their families, benefits, and pensions as part of their contracts. Companies and employers often pay a large part of these benefits. Many unions offer unemployment benefits to their members, supplementing governmental sources. Some unions also have their own retirement plans.

When employees strike, therefore, they often ask for "fringe" benefits, better or fuller medical care, and so on. Similarly, when an individual is considering working for a business or even a city or state government, or changing jobs, some of the most important considerations are, for example, retirement benefits, family health and dental plans, or life insurance. In

many cases the benefits Americans receive from such sources exceed those from the governmental programs available to everybody.

Still, there are many individuals who have never worked, or have never been able to, or who have remained unemployed for long periods. These people are forced to rely on the basic governmental programs and no one who has to do so can live comfortably.

Many hundreds of thousands of volunteers and charitable organizations in the United States are doing their best to help those in need.

**Упражнение 5.** Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений:

to be available	bare minimum
to shelter and feed	life insurance
insurance agreements	welfare recipients
are forced to rely on	decent wages
retirement benefits	free legal aid
unemployment benefits	a mosaic of measures
prospects for long-term employment	the quality of medical care

**Упражнение 6.** Сгруппируйте близкие по значению слова из списков (1) и (2):

- 1) aid, housing, job, benefits, to help, to run;
- 2) work, to manage, assistance, shelter, payments, to support.

**Упражнение 7.** Найдите и выпишите из текста сказуемые в форме Perfect.

**Упражнение 8.** Ответьте на вопросы по тексту:

1. Is there a single federal welfare system in the USA at present?
2. What does a "workfare" program mean?
3. How do state and local governments encourage welfare recipients to get jobs with decent wages and long-term employment?
4. Is health care available to people without any money or insurance?
5. What can you tell about the participation of private companies and employers in providing payments for health, retirement and even housing?
6. Are the benefits received by Americans from private sources considerable?
7. Who is forced to rely only on the governmental programs of benefits?



## Урок II

Задания урока:

1. Грамматика: Система времен английского глагола в страдательном залоге (Passive Voice).
2. Тексты: Taxation.  
The Good Life Beckons.

### Задание I

Изучите следующий грамматический материал:

#### Страдательный залог (PASSIVE VOICE)

Английский глагол имеет два залога: действительный (the Active Voice) и страдательный (the Passive Voice).

Глагол в действительном залоге обозначает действие, производимое подлежащим:

I wrote three letters yesterday.

Вчера я написал три письма.

Глагол в страдательном залоге обозначает действие, которое производится над подлежащим:

Three letters were written by me yesterday.

Вчера мною были написаны три письма.

#### Образование времен страдательного залога

Времена страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола to be в соответствующем времени действительного залога и причастия прошедшего времени (Past Participle) основного глагола.

В страдательном залоге в отличие от действительного имеется не четыре, а три группы времени: Simple, Continuous и Perfect; Future Continuous в страдательном залоге употребляется редко.

## (THE PASSIVE VOICE)

	Simple to be asked	Continuous to be being asked	Perfect to have been asked
Present	He <i>is asked</i> . - Его <i>спрашивают</i> . (обычно)	He <i>is being asked</i> . - Его <i>спрашивают</i> . (сейчас)	He <i>has been asked</i> . Его <i>спросили</i> . (уже сегодня)
Past	He <i>was asked</i> . - Его <i>спросили</i> . (вчера)	He <i>was being asked</i> . - Его <i>спрашивали</i> . (когда я вошел)	He <i>had been asked</i> . Его <i>спросили</i> ( <i>спрашивали</i> ) (прежде чем ...)
Future	He <i>will be asked</i> . - Его <i>спросят</i> . (завтра)	—	He <i>will have been asked</i> . - Его <i>спросят</i> . (к началу ...)

This bridge *was built* last year.

Этот мост *был построен* в прошлом году.

English *is spoken* all over the world.

На английском языке *говорят* во всем мире.

This method *is widely used* in teaching foreign languages.

Этот метод широко *используется* в преподавании иностранных языков.

This paper *is written* by a real expert.

Эту работу *написал* настоящий специалист.

В тех случаях, когда глагол принимает два дополнения косвенное и прямое, любое из этих дополнений может стать подлежащим в предложении с глаголом в страдательном залоге.

Сравните следующие предложения:

1. The teacher told us many interesting stories about our country's past.

(Глагол to tell в действительном залоге: косвенное дополнение - us, прямое - stories.)

2. We were told many interesting stories about our country's past by the teacher. (Глагол в страдательном залоге: подлежащее предложения 2 соответствует косвенному дополнению предложения 1 (we-us).

3. Many interesting stories about our country's past were told by the teacher. (Глагол в страдательном залоге: подлежащее предложения 3 соответствует прямому дополнению предложения 1).

В предложениях типа 2 в страдательном залоге употребляются следующие глаголы: to allow, to ask, to award, to forbid, to forgive, to give, to offer, to pay, to present, to show, to teach, to tell, to bring, to lend.

My little sister was given many nice presents for her birthday.  
We were asked many difficult questions at the exams.  
You will be taught French next year.

На русский язык предложения типа 2 со страдательным залогом переводятся неопределенно-личными или личными предложениями с глаголом в действительном залоге. Сравните:

We were told many interesting stories.  
Нам рассказали много интересных историй.

We were told many stories by our teacher.  
Наш учитель рассказал нам много историй.

Глаголы **say, know, believe, expect** и некоторые другие употребляются в страдательном залоге в безличных предложениях типа:

It is said that ...	Говорят, что ...
It is known that ...	Известно, что ...
It is believed that ...	Полагают, что ...
It is expected that ...	Ожидают, что ...

Переходные глаголы с предлогами: **look at, wait for, rely on (upon)** (*полагаться*), **laugh at, listen to, send for, speak about, talk about, depend on** (*зависеть от*) и некоторые другие употребляются в страдательном залоге, причем предлог сохраняет свое место после глагола.

This film is much <b>spoken about</b> .	Об этом фильме много говорят.
This man can be <b>relied upon (on)</b> .	На этого человека можно положиться.
The date of the visit <b>was agreed upon</b> at last.	О дате визита наконец <i>договорились</i> .
The article <b>has been often referred to</b> .	На эту статью часто <i>ссылались</i> .
The speaker <b>was listened to</b> with great attention.	<i>Оратора слушали</i> с большим вниманием.

## Задание II

Выполните следующие грамматические задания:

**Упражнение 1.** Дайте основные формы следующих неправильных глаголов:

to make	to find	to sweep	to sew
to beat out <sup>1</sup>	to pay	to shake	to hold
to show	to forgive	to keep	to eat
to speak	to catch	to break	to sell
to send	to wear	to buy	to bring

---

<sup>1</sup> to beat out - выяснять.

**Упражнение 2.** Поставьте следующие предложения:

- а) в вопросительную форму;  
б) в отрицательную форму:

1. The room was cleaned.
2. He is always waited for.
3. She was spoken to about this problem.
4. The glass has been broken by somebody.
5. The classroom was being painted when I entered it.
6. French is spoken here.
7. The problem is being much talked about.
8. The letter will be posted immediately.

**Упражнение 3.** Выберите соответствующие формы сказуемых к данным предложениям:

1. The contract (to sign) already.  
a) is signed; b) has been signed; c) signs.
2. The problem (to solve) tomorrow.  
a) is being solved; b) was solved; c) will be solved.
3. The meeting of shareholders (to hold) once a month.  
a) is being held; b) had held; c) is held.
4. The book (to publish) by the end of September.  
a) was published; b) will have been published; c) are publishing.
5. The students (to test) on all subjects at the end of the term.  
a) are being tested; b) had been tested; c) will be tested.

**Упражнение 4.** Переведите следующие предложения на русский язык. Назовите время и залог глагола-сказуемого:

1. Lots of schools are being built in our city. 2. Progress is made every day in the world of science. 3. A new exhibition has been just opened in the Russian Museum. 4. University graduates are offered a wide choice of jobs. 5. His new book will be published in May. 6. Most of this work will have been done by the end of this week. 7. Milk is used for making butter and cheese. 8. This matter will be discussed only tomorrow.

**Упражнение 5.** Преобразуйте следующие предложения в вопросительные и отрицательные:

1. A new teacher training programme is being developed in our city. 2. We've been invited to a party tonight. 3. You'll be informed about the agenda later. 4. He was asked about his opinion of the new trends in the economy of the country. 5. The paper will have been finished by lunch time.

**Упражнение 6.** Переделайте следующие предложения, употребив глагол в пассиве. Пользуйтесь образцом:

Образец: *They invited him* → *He was invited.*

1. They will carry out this experiment next week. 2. He wrote this book 10 years ago. 3. They've asked him a lot of questions. 4. Somebody has left all the documents in the office. 5. They will discuss his paper tomorrow. 6. They have opened the conference. 7. Someone has typed all the texts.

**Упражнение 7.** Проверьте значения данных ниже сочетаний глагол + предлог по словарю.

a) to agree upon, to arrive at, to consent to, to deal with, to dispense with, to do away with, to insist on (upon), to laugh at, to listen to, to look at, to look after, to meet with, to refer to, to resort to, to rely on (upon), to send for, to speak of, to think of; to talk about.

b) to account for, to approve of, to bring about, to comment on, to be confronted with, to be faced with, to touch upon.

**Упражнение 8.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на сочетания глагола с предлогом, выделенные курсивом:

a) 1. The date of the summit *was finally agreed upon*. 2. After a long and heated discussion the compromise *was arrived at*. 3. Part-time work *is resorted to* in Britain to provide women with jobs. 4. His article *is referred to* in all recent publications. 5. Chances for wider employment for women *are dealt with* in this article.

b) 1. New taxation laws *were widely commented on* in press. 2. The increase in female employment *is accounted for* by more part-time work taken on by women. 3. Our arguments *were listened to* with great attention. 4. Several changes in the factory management *were brought about* by important economic factors. 5. The proposal to introduce equal pay for men and women at this factory *has not been approved of*.

**Упражнение 9.** Переведите следующие предложения с модальными глаголами на русский язык. Пользуйтесь образцом:

*Образец: The evidence must be presented* → Доказательство  
нужно представить.

*This wire mustn't be touched* → Этот провод нельзя  
трогать.

*This can be done* → Это можно сделать.

*This can't be done* → Этого нельзя делать.

1. The answers must be written on one side of the paper only. 2. These books mustn't be taken away. 3. This question can be answered without any difficulty. 4. His behaviour can't be explained. 5. There are some verbs that cannot be used in the passive. 6. Their opinion must be taken into consideration. 7. This result can be improved. 8. These mistakes must be corrected.

**Упражнение 10.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в Passive Voice.

1. The composition *must (to hand) in* on Wednesday. 2. Yesterday he *(to tell)* to prepare a speech. 3. The article *(to publish)* last week, if I am not mistaken. 4. The lectures *(to attend)* by all of us. 5. The rule explained by the teacher at the last lesson *(to understand)* by all of us. 6. The poem was so beautiful that it *(to learn)* by everybody. 7. I hope the invitation *(to accept)* by everybody. 8. The letter *(to post)* in half an hour.

**Упражнение 11.** Раскройте скобки, употребляя глаголы в Active или Passive Voice.

1. Nobody (to see) him yesterday. 2. The telegram (to receive) tomorrow. 3. He (to give) me this book next week. 4. The answer to this question can (to find) in the encyclopedia. 5. We (to show) the historical monuments of the capital to the delegation. 6. You can (to find) interesting information about the life in the USA in this book. 7. Budapest (to divide) by the Danube into two parts: Buda and Pest. 8. Yuri Dolgoruki (to found) Мо́сcow in 1147. 9. Moscow University (to found) by Lomonosov. 10. We (to call) Zhukovski the father of Russian aviation.

**Упражнение 12.** Переведите на английский язык, употребляя пассив.

1. Его часто спрашивают об этом.
2. Яблоки продают на улице.
3. Его ждали с 4 до 5.
4. Завтра мне сообщат результаты экзаменов.
5. Занятие было ими пропущено.
6. Меня не спросили на уроке истории сегодня.
7. Это письмо написано карандашом.

**Упражнение 13.** Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Речь президента сегодня комментируется во всех газетах. 2. На эту статью повсюду ссылаются. 3. Здесь о детях хорошо заботятся. 4. Этой проблемы никогда не касались в местных газетах. 5. О нем хорошо отзываются, и это неудивительно. Он всегда готов прийти на помощь. 6. О начале конференции договорились только вчера. 7. На результаты этого эксперимента можно положиться.

**Упражнение 14.** Переведите на английский язык, употребляя глаголы в Passive Voice.

1. Меня ждут? 2. Им задали три трудных вопроса. 3. За директором уже послали. Подождите немного. 4. Всех пригласили в большой зал. 5. Эти письма просмотрены. Их можно отправлять. 6. Эти журналы должны быть возвращены в библиотеку на следующей неделе. 7. Какая книга сейчас обсуждается на заседании литературного кружка? 8. Какая книга обсуждалась, когда вы пришли? 9. Вчера на семинаре по зарубежной литературе обсуждалась очень интересная книга. 10. Когда будет обсуждаться этот новый роман? 11. Этот роман еще не обсуждался в нашем кружке.

## Задание III

Выполните задания по тексту.

*Упражнение 1.* Прочитайте следующие слова интернационального характера и подберите к ним русские эквиваленты:

parliament, minister, policeman, soldier, office, modern, taxation, imported, to collect.

*Упражнение 2.* а) Проверьте по словарю и запомните неправильные глаголы в трех формах:

eat, sell, buy, pay, grow, know

б) Запомните следующие выражения:

government offices - правительственные учреждения;

by means of taxation - посредством налогов;

direct and indirect taxation - прямое и косвенное налогообложение;

a taxpayer's income - доход налогоплательщика;

a certain amount of - определенная сумма;

to suffer from - страдать от;

to obtain - получать;

to arrange - приводить в порядок, систематизировать, приходить к соглашению.

*Упражнение 3.* Прочитайте и переведите группы родственных слов:

to govern - governor - government

to arrange - arranging - arrangement

to tax - taxed - taxation

to protect - protector - protection

to prefer - preference

Найдите в тексте слова, родственные данным; отметьте сходство и различие; дайте эквиваленты на английском языке:

протекция, протектор, протекционизм; гувернер, губернатор; нация, национальный; процент; такса (эконом.); аранжировка.

*Упражнение 4.* Переведите на русский язык следующие словосочетания. Запомните: state, nation, country, land, power могут быть синонимами:

A state owned industry, national interests, civilized lands, Great Powers, the governor of the state, governing classes, a tax - collector, collective security, local government, duties.



## TAXATION

Everyone knows that taxation is necessary in a modern state: without it, it would not be possible to pay the soldiers and policemen who protect us: nor the workers in government offices who look after our health, our food, our water, and all the other things that we cannot do for ourselves, nor also the ministers and members of parliament who govern the country for us. By means of taxation we pay for things that we need just as much as we need somewhere to live and something to eat.

But though everyone knows that taxation is necessary, different people have different ideas about how taxation should be arranged. Should each person have to pay a certain amount of money to the government each year? Or should there be a tax on things that people buy and sell? If the first kind of taxation is used, should everyone pay the same tax, whether he is rich or poor? If the second kind of taxation is preferred, should everything be taxed equally?

In most countries, a direct tax on persons, which is called income tax exists. It is arranged in such a way, that the poorest people pay nothing, and the percentage of tax grows greater as the taxpayer's income grows.

But countries with direct taxation nearly always have indirect taxation, too. Many things imported into the country have to pay taxes or "duties". Of course, it is the men and women who buy these imported things in the shops who really have to pay the duties, in the form of higher prices. In some countries, too, there is a tax on things sold in the shops. If the most necessary things are taxed, a lot of money is collected, but the poor people suffer most. If unnecessary things like jewels and fur coats are taxed, less money is obtained, but the tax is fairer, as the rich pay it.

Probably this last kind of indirect tax, together with a direct tax on incomes which is low for the poor and high for the rich, is the best arrangement.

### Questions:

1. Why is taxation necessary in modern society?
2. How is income tax arranged?
3. Who has to pay the duties that are collected on imported goods?
4. Why is it fairer if unnecessary things are taxed?
5. Should everyone pay the same tax irrespective of his income?
6. Which of the two systems of indirect taxation is fairer?
7. What part of our income do we pay in taxes?

**Упражнение 6.** Выпишите из текста формы глагола-сказуемого в **Passive Voice**.

**Упражнение 7.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на модальный глагол **should**, имеющий значение долженствования в **Passive Voice**.

1. Taxation should be arranged in such a way, as to make the rich pay more than the poor. 2. People have different ideas as to how taxpayer's money should be used. 3. There are different views as to the way taxes should be collected. 4. If children are to become responsible members of society they should be taught to handle money. 5. The percentage of the tax should grow with the taxpayer's income. 6. People with large families should pay less taxes than those having no children to support.

**Упражнение 8.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на союз **whether**:

1. Should everyone pay the same tax, whether he is rich or poor? 2. We may ask whether our system of taxation is fair. 3. We don't know whether the new financial policy of the government will be successful. 4. The welfare of the people depends to no small degree on whether taxes are distributed fairly. 5. Children should have equal opportunities to get an education, whether they come from rich or poor families.

**Упражнение 9.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на употребление пассива:

1. Government officials are paid with the tax money. 2. In some countries women are paid less than men for the same work. 3. Many social problems can be solved by means of just taxation. 4. Tax allowances for people supporting a family should be increased substantially. 5. The principle that men and women should receive equal pay for work of equal value was postulated in Great Britain as long ago as 1919. 6. In calculating wage rates, the workers' skill and experience are taken into account.

**Упражнение 10.** Прочитайте и переведите приведенные ниже определения. Выпишите незнакомые слова с транскрипцией. Обратите внимание на подчеркнутые слова.

Social security - is any government scheme for paying allowances such as sickness, maternity and unemployment benefits and retirement pensions, especially if paid entirely out of taxation.

Consumer services - those services that are used widely by consumers in their daily life, such as: hairdressers; cleaners; repairers of household machines, electrical apparatus, houses and vehicles, plumbers; gardeners; all of whom are paid for their labour rather than for any article or commodity that they supply.

Supply services - the public utility services supplying water, electricity, gas, telephones, etc. to the consumer in private houses, and commercial and industrial properties.

Note: public services - коммунальные услуги;

public utilities коммунальные сооружения, предприятия общественного пользования.

## Урок III

Задания урока:

Грамматика: Согласование времен (Sequence of Tenses)

Прямая и косвенная речь (Direct and Reported Speech)

Текст: The Good Life Beckons

### Задание I

#### Sequence of Tenses

Изучите следующие основные правила согласования времен в сложноподчиненных предложениях:

1. Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в одной из форм настоящего или будущего времени, то сказуемое дополнительного придаточного предложения может быть выражено глаголом в любом времени, требуемом по смыслу.

I suppose he is there.

Я полагаю, что он там сейчас.

I suppose that he was present at the last conference.

Я полагаю, что он присутствовал на прошлой конференции.

She says that he will come.

Она говорит, что он придет.

2. Если сказуемое в главном предложении имеет форму прошедшего времени, начинает действовать правило согласования времен, и сказуемое дополнительного придаточного предложения должно быть выражено в одной из форм прошедшего времени, т.е. изменяется на:

1. Present Simple

→ Past Simple

2. Present

→ Past Continuous

Continuous

3. Present Perfect

→ Past Perfect

- а) При этом, если глагол придаточного предложения выражает действие (или состояние) одновременное с действием глагола в главном предложении (1, 2), то на русский язык он переводится глаголом в настоящем времени.

He *said* that he *worked* much. Он сказал, что много *работает*.  
 He *said* that he *was working* at his design. Он сказал, что *работает* над своим проектом.

We *think* that John *knows* all the facts. Мы *полагаем*, что Джон *знает* все факты.

We *thought* that John *knew* all the facts. Мы *полагали*, что Джон *знает* все факты.

We *know* that they *are carrying out* important experiments. Мы *знаем*, что они *проводят* важные эксперименты.

We *knew* that they *were carrying out* important experiments. Мы *знали*, что они *проводят* важные эксперименты

We *suppose* that they *have finished* the experiment. Мы *полагаем*, что они *уже закончили* эксперимент.

We *supposed* that they *had finished* the experiment. Мы *полагали*, что они *уже закончили* эксперимент.

- б) Если глагол придаточного предложения выражает действие, которое предшествовало действию в главном предложении, то при согласовании времен будет действовать следующая схема изменения времен в придаточном предложении:

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Past Simple             | → Past Perfect           |
| 2. Past Continuous         | → Past PerfectContinuous |
| 3. Past Perfect            | → не изменяется          |
| 4. Past Perfect Continuous | → не изменяется          |

Сказуемое придаточного предложения переводится на русский язык глаголом в прошлом времени.

We know that he *finished* his design. We knew that he *had finished* his design.

We know that they *were discussing* the problem at the moment. We knew that they *had been discussing* the problem at the moment.

- в) Если глагол придаточного предложения выражает действие, будущее по отношению к глаголу главного предложения, то он употребляется в одной из форм Future-in-the-Past:

He *says* that he *will come* at 9. Он *говорит*, что *придет* в 9.  
 He *said* that he *would come* at 9. Он *сказал*, что *придет* в 9.

He *says* that he'll *be staying* in London for a month. Он *говорит*, что *пробудет* в Лондоне месяц.  
 He *said* that he *would be staying* in London for a month. Он *сказал*, что *пробудет* в Лондоне месяц.

I *inform* you that we *shall arrive* very soon. Я *сообщаю* вам, что мы скоро *прибудем*.  
 I *informed* you that we *would arrive* very soon. Я *сообщал* вам, что скоро *прибудем*.

Direct and Reported Speech.  
 (Прямая и косвенная речь)

Прямая речь точно воспроизводит слова говорящего, в то время как косвенная речь является передачей слов говорящего другим лицом при помощи сложноподчиненного предложения, состоящего из главного и придаточного дополнительного.

При изменении прямой речи в косвенную следует помнить, что:

- 1) В придаточном предложении действует (если требуется) правило согласования времен;
- 2) в придаточном предложении всегда сохраняется прямой порядок слов, даже если косвенная речь передает вопрос.

Придаточное предложение присоединяется к главному союзами и союзными словами *that, what, where, when, how, why, whether (if)* или бессоюзно.

При изменении прямой речи в косвенную обычно имеет место следующая замена наречий и местоимений, если глагол главного предложения стоит в одном из прошедших времен.

Direct Speech	Reported Speech
this	that
these	those
now	then
here	there
today	that day
tomorrow	the next day, the following day
yesterday	the day before, the previous day
next week	the following week
last week	the previous week
ago	before

## 1. Statements (Утверждения)

Direct Speech				Reported Speech			
He said	"I go	there	every year".	He said (that)	he went	there	every year.
	"I am going	there	next week."		he was going	there	the following week
	"They have gone	there"			they had gone	there.	
	"I went	there	last year."		he had gone	there	the previous year.
He said to us,	"We were going	there	when you met us."	He <u>told us</u> (that)	they had been going	there	when we met them.
	I'll go	there	if the day is fine."		he'd (would) go	there	if the day was fine.
	"I'll be going	there	in some days."		he'd be going	there	some days later.
	"I may go	there	this summer."		he might go	there	that summer.
	I can go	there	tomorrow."		he could go	there	the next day.
	I have to go	there	today."		he had to go	there	that day.
"I must go		now."	he must go		then.		

Note: Если в косвенной речи указывается лицо, к которому обращено высказывание, то глагол say заменяется глаголом tell.

## 2. Special Questions (Специальные вопросы)

<b>Direct Speech</b>	Tom said, Doris said	"Where "Who(m) "Which cinema	<b>do</b> <b>have</b> <b>shall</b>	you you we	usually have lunch?" <b>been talking to,</b> go to,	Peter?" Jane?"
<b>Reported Speech</b>	Tom wondered Doris wanted to know Doris asked Jane	where who(m) which cinema		he Peter they	usually had lunch. <b>had been talking to.</b> <b>would go to.</b>	

Вопросы к подлежащему:

<b>Direct Speech</b>	She said, She said to them,	"Who "Which of you "What	<b>is</b> <b>has seen</b> <b>was on</b>	the first to speak?" this film?" at the Covent Garden yesterday?"
<b>Reported Speech</b>	She asked She asked them She wondered	who which of them what	<b>was</b> <b>had seen</b> <b>had been on</b>	the first to speak. <b>that film.</b> at the Covent Garden the day before.

## 3. General Questions (Общие вопросы)

Direct Speech	Mr Black said,  Mr Black asked	"Are "Do "Have  "Did "Will "Can "May	you you you  he you your wife I	leaving know ever stayed  enjoy go out drive, park	next week?" Mr Frost? at the Embassy Hotel, George?"  the party yesterday?" if it rains?" George?" my car here, officer?"
Reported Speech	Mr Black asked Mr Black asked Mr Black wondered  Mr Black asked George Mr Black inquired the officer	if whether (или)	we I George he  he his wife  he	were leaving knew had ever stayed had enjoyed  would go out could drive.  might park	the next week. Mr Frost. at the Embassy Hotel. the party the day before.  if it rained.  his car there.



**Note:** В зависимости от смысла краткие ответы в косвенной речи могут заменяться словами: *agree, accept (smth), refuse, deny (smth)* и др.

Direct Speech	Reported Speech
Peter: "Will you come with us?"	Peter asked Mary whether she would go with them.
Marry: 1. "Yes." 2. "No."	1. Mary agreed. 2. Mary refused.

#### 4. Commands and Requests (Просьбы и приказания)

При переводе просьб и приказаний в косвенной речи повелительное наклонение превращается в инфинитив.

Direct Speech		Reported Speech
Mr Brown said to the man,	"Come in, please." "Will (would) you come in, please."	Mr Brown asked the man to come in.
Mrs Brown said to her son,	"Don't go out now."	Mrs Brown told her son not to go out then.

**Note:** В зависимости от смысла **п р о сь б а** в косвенной речи может также передаваться при помощи глаголов **beg, request** (официальная просьба), **п р и к а з а н и е** - при помощи глаголов **order, command**.

Правила последовательности времен не соблюдаются:

- когда в придаточном предложении говорится об общеизвестных истинах или о явлениях, объективно существующих в природе;
- если указывается точное время совершения действия (год, число, день, неделя).

"I was in England in 1982."	He said he was in England in 1982.
The sun rises in the East.	The teacher explained to the children (that) the sun rises in the East.

в) модальные глаголы "must" и "should" при обращении прямой речи в косвенную не изменяются

She asked, "Should I come later?" She asked me if she should come later.

Глаголы "can" и "may" - изменяются на "could" и "might".

He said, "I can write the letter." He said he could write that letter.

г) Замены наречий и местоимений, а также формы глагола не происходит, если время и место действия прямой и косвенной речи совпадают, сообщается о происходящем в тот же день.

Betty said, "It's so cold today!" Betty said it's very cold today.

## Задание II

Выполните письменно следующие упражнения:

**Упражнение I.** Употребляя простые предложения в роли придаточных дополнительных при главном предложении в прошедшем времени, сдвигайте времена, как указано в таблице:

Sequence of Tenses	
He <i>lives</i> in New York. I thought that he <i>lived</i> in New York.	Одновременное действие
Mother <i>is sleeping</i> . I knew that mother <i>was sleeping</i> .	Одновременное действие
He <i>has returned</i> from London. I was told that he <i>had returned</i> from London.	Предшествующее действие
He <i>bought</i> a new car. I heard that he <i>had bought</i> a new car.	Предшествующее действие
He <i>will send</i> us a letter. I supposed that he <i>would send</i> us a letter.	Последующее действие

1. Masha said, "I usually spend my holidays in the south." 2. She said, "I spent my holidays in the Crimea last year." 3. Boris said, "I go to the south every year." 4. He said, "I am going to a rest-home tomorrow." 5. Ann said to us, "They haven't yet come." 6. She said to us, "They arrived in St. Petersburg yesterday." 7. I said, "I was in London last year. My friends in London sometimes invite me to spend my holidays with them." 8. Nick said, "I have never been to London. I think I shall go there next year." 9. He said, "I shall not stay with my friends too long." 10. He said, "They are leaving next Monday."

**Упражнение 2.** Раскройте скобки, выбирая требуемое время глагола.

1. They realized that they (lost, had lost) their way in the dark. 2. He asked me where I (study, studied). 3. I thought that I (shall finish, should finish) my project at the time. 4. He said he (works, had worked) at school two years ago. 5. Victor said he (is, was) very busy. 6. My friend asked me who (is playing, was playing) the piano in the sitting-room. 7. I was sure he (posted, had posted) the letter. 8. I think the weather (will be, would be) fine next week. 9. I want to know what he (has bought, had bought) for her birthday. 10. I asked my sister to tell me what she (has seen, had seen) at the museum.

**Упражнение 3.** Переведите на русский язык, обращая внимание на употребление времен в русском и английском языках.

1. I knew that you were ill. 2. I knew that you had been ill. 3. We found that she had left home at eight o'clock that morning. 5. When he learnt that his son always received excellent marks in all the subjects at school, he was very pleased. 6. When he learnt that his son had received an excellent mark at school, he was very pleased. 7. We did not know where our friends went every evening. 8. We did not know where our friends had gone. 9. She said that her best friend was a doctor. 10. She said that her best friend had been a doctor. 11. I didn't know that you had worked at the Hermitage.

**Упражнение 4.** Переведите на английский язык предложения, пользуясь данной таблицей. Сравните конструкцию повествовательных предложений в прямой и косвенной речи.

#### Indirect statements

He said	"I <i>am</i> an engineer. I <i>work</i> at a plant. In the evening I <i>study</i> English."
He told me	that he <i>was</i> an engineer and <i>worked</i> at a plant. He added that he <i>studied</i> English in the evening.
He said	"I saw my friend <i>yesterday</i> ."
He told me	that he had seen his friend <i>the day before</i> .
He said	"We lived in Rome <i>two years ago</i> . My father worked there."
He told me	that they had lived in Rome <i>two years before</i> and explained that his father had worked there.
He said	"I shall tell you about it <i>tomorrow</i> ."
He told me	that he would tell me about it <i>the next day</i> .

- 1 Мой друг сказал: "Все ученики нашего класса любят уроки истории."  
 2 Я сказал ему: "Мы любим уроки английского языка."  
 3 Учительница сказала: "Скоро вы будете хорошо говорить по-английски, так как вы много работаете."  
 4 Мама сказала: "Не шумите! Дедушка спит."  
 5 Катя сказала: "Папа в комнате. Он читает."  
 6 Учитель сказал: "Я уже проверил вашу контрольную работу."
1. Мой друг сказал, что все ученики их класса любят уроки истории.  
 2. Я сказал ему, что мы любим уроки английского языка.  
 3. Учительница сказала, что скоро мы будем хорошо говорить по-английски, так как мы много работаем.  
 4. Мама сказала нам, чтобы мы не шумели, так как дедушка спит.  
 5. Катя сказала, что папа в комнате и что он читает.  
 6. Учитель сказал, что он уже проверил нашу контрольную работу.

**Упражнение 5.** Передайте следующие специальные вопросы в косвенной речи, начиная каждое предложение со слов, данных в скобках. При необходимости пользуйтесь приведенной ниже таблицей.

1. Where is he going? (He didn't tell anybody ...) 2. Where has he gone? (Did you know ...) 3. Where is he? (Did you know ...) 4. When is he leaving school? (I wanted to know ...) 5. Where does he live? (Nobody knew ...) 6. When will he come back? (She asked them ...) 7. Where did she buy this hat? (He wanted to know ...) 8. How much did she pay for it? (I had no idea ...) 9. Where did I put the book? (I forgot ...).

#### Indirect questions

Special questions	He asked (me) He wanted to know He wondered
"Where do you live?"	where I lived.
"Where does he work?"	where he worked.
"What is Nick doing?"	what Nick was doing.
"What have you prepared for today?"	what I had prepared for that day.
"When did you come home yesterday?"	when I had come home the day before.
"When will your mother come home?"	when my mother would come home.

**Упражнение 6.** Переведите следующие предложения из прямой речи в косвенную. Используйте глаголы, данные ниже, в The Simple Past Tense: (to ask, to tell, to inform, to explain, to say, to advise). Переведите предложения на русский язык.

1. The professor (to the lecturer applying for the job), "Do you have any special reasons for choosing this job?" 2. A student (to his friend), "Could you give me your notes?" 3. The Head of the Department (to his staff), "The meeting of the staff will be held tomorrow". 4. A student (to the lecturer), "John has not come today because he fell down and broke his leg yesterday". 5. My friend (to me), "Take this job. The office is not far from your home". 6. The manager (to the applicant), "We must wait until all the applications are in and then we shall see you again".

**Упражнение 7.** Переведите следующие вопросительные предложения из прямой речи в косвенную, употребляя приведенные ниже слова и выражения и союзы "whether" или "if" (см. таблицу №3 в задании I).

I didn't know  
I wasn't sure  
I had no idea

He wondered  
He asked  
She would like to know

1. "Do you play chess?"
2. "Does she go to school?"
3. "Are you listening to me?"
4. "Have you done your homework?"
5. "Did you skate last winter?"
6. "Will you see your friend tomorrow?"
7. "Have they made good progress in English?"
8. "Does he read the books in the original?"
9. "Is life in our country becoming more and more expensive?"
10. "Had there been changes in our timetable before the holidays?"

**Упражнение 8.** Раскройте скобки, употребляя необходимую по смыслу форму глагола:

1. We all expected that the war (to be) soon over. 2. The secretary told us that we (not to meet) until the following Monday. 3. I was afraid that we (to be) late. 4. She believed that all her dreams (to come) true. 5. The head of the department informed us that there (to be) important changes in the curriculum. 6. Already in the late 1960s it was obvious that the poor people (to be) the first to suffer from conservative policy.

**Упражнение 9.** Переведите следующие предложения на английский язык. Употребите глаголы: to think, to believe, to guess, to warn, to remind, to promise.

1. Мы полагали, что он уже вернулся. 2. Он считал, что сделал для них все возможное. 3. Она обещала, что не повторит этой ошибки. 4. Они сказали, что пробудут у нас только две недели. 5. Никто не предполагал, что оратор будет говорить 2 часа. 6. Участники конференции полагали, что первое заседание выполнило свои задачи. 7. Он предупредил нас, что экспедиция будет трудной. 8. Секретарь объявил, что решение принимается после обсуждения.

### Задание III

Выполните упражнения по тексту.

**Упражнение 1.** Прочитайте следующие интернациональные слова и дайте русские эквиваленты:

regulation, generation, action, intervention, leadership, progress, economic planning, absolute, limited, civilized, political, industrial, financial, productivity, activity, to protect, to attack.

**Упражнение 2.** Запомните следующие выражения:

beckon - привлекательная сторона, атрибут;  
in accordance with - в соответствии с, согласно чему-либо;  
to engage in - заниматься чем-либо;  
a matter of prime importance - дело первостепенной важности;  
to be borne in mind - помнить;  
public responsibility - обязанность государства;  
to dispose of - распоряжаться;  
to coerce - заставлять, вынуждать;  
to be at odds - быть не в ладах; находиться в противоречии;  
long-run interest - рассчитанный на долгое время, долгосрочный интерес;  
point to - указывать на кого-либо как пример;  
short-run return - быстрая отдача, (возмещение, оборот, прибыль);  
to assign - предназначать.

*Упражнение 3. Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы по тексту.*

### **The Good Life Beckons**

The good society accepts the basic market system and its managers, but there are some things the market system does not do either well or badly. In the good society these are the responsibility of the state.

Some areas of state action are evident. In no country does the market system provide good low-cost housing. This is a matter of prime importance and must everywhere be a public responsibility. Few things are more visibly at odds with the good society than badly housed or homeless people.

Health care is also a public responsibility in all civilized lands. No one can be assigned to illness or death because of poverty. Here Britain can proudly point to its leadership.

The state has many other essential functions. It must also be borne in mind that many of these - parks and recreational facilities, police, libraries, the arts, others are more needed by the underclass than by the affluent. Those who attack the services of the state are usually those who can afford to provide similar services for themselves.

In the good society, there must also be attention to a range of activities that are beyond the time horizons of the market economy. This is true in the sciences, not excluding medical research. The market system invests for relatively short-run return. To support science is pre-eminently the responsibility of the state.

Some of the truly important industrial achievements of recent generations - the great improvements in agricultural productivity, modern air transport, advanced electronics have depended heavily on such public investment. Necessary also - a matter we are beginning reluctantly to recognize - is investment and regulation in the longer-run interest of the environment. The good society protects and improves life in its planetary dimension.

Though the United States has not adopted central economic planning it has gone very far in the past 50 years in expanding the role of government in the economy. That intervention has been costly in economic terms. The limitations imposed on our economic freedom threaten to bring two centuries of economic progress to an end. Intervention has also been costly in political terms. It has greatly limited our human freedom.

An essential part of economic freedom is freedom to choose how to use our income: how much to spend on ourselves and on what items; how much to save and in what form; how much to give away and to whom. Currently, more than 40% of our income is disposed of on our behalf by government at federal, state and local levels combined.

Another essential part of economic freedom is freedom to use the resources we possess in accordance with our own values - freedom to enter any occupation, engage in any business enterprise, buy from or sell to anyone else, so long as we do so on a strictly voluntary basis and do not resort to force in order to coerce others.

Freedom cannot be absolute. We do live in an interdependent society. Some restrictions on our freedom are necessary to avoid other, still worse, restrictions.

**Questions:**

1. What are the responsibilities of the state mentioned in the text?
2. What essential functions of the state are more needed by the underclass than by the affluent?
3. Does the market system provide good low-cost housing?
4. Is the market economy sufficient to guarantee medical care and research?
5. What other range of activities is beyond the time horizons of the market economy?
6. Why does the market system invest for short-run return?
7. What is at odds with the good society?
8. What truly important industrial achievements of public investment are given in the text?
9. Why should the long-run interest of the environment be a matter of public investment and regulation?
10. Has the USA adapted central economic planning?
11. What are the essential parts of people's economic freedom?
12. Is it necessary to impose restrictions on citizens' economic and human freedom with the expansion of states role in economy?

**Упражнение 4.** Соотнесите слово, данное в правой колонке, с соответствующим ему эквивалентом из левой колонки.

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. obvious                     | 1. illness                |
| 2. inexpensive                 | 2. to be at odds with     |
| 3. bad health                  | 3. underclass             |
| 4. successes                   | 4. to be borne in mind    |
| 5. contrary to                 | 5. to accept              |
| 6. remembered                  | 6. evident                |
| 3 7. poor or unemployed people | 7. 'affluent              |
| 8. to adopt                    | 8. in planetary dimension |
| 9. unwillingly                 | 9. low-cost               |
| 10. global, worldwide          | 10. expensive             |
| 7 11. rich, wealthy people     | 11. achievements          |
| 12. costly                     | 12. reluctantly           |
| 13. to resort to force         | 13. done for us           |
| 14. disposed of                | 14. expensive             |
| 15. on our behalf of           | 15. used, spent           |



**Упражнение 5.** Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений:

окружающая среда  
рыночная экономика  
взаимозависимый  
доход  
нищета  
бездомный  
избегать  
улучшать жизнь  
откладывать деньги  
хорошее дешевое жилье

на местном уровне  
круг деятельности  
расширять роль  
достижения  
исследование  
ограничения  
существенный, неотъемлемый  
в масштабе планеты  
угрожать  
от имени

## Урок IV

Грамматика: Причастие (сложные формы)

Некоторые наиболее употребляемые предлоги.

Текст: Types of Local Government of Great Britain.

### Задание I

Изучите формы и различие между перфектным причастием и причастием настоящего времени (неопределенным).

Форма причастия	Active Voice	Passive Voice
<i>Причастие I</i>		
<b>Present Participle</b> (Причастие настоящего времени)	doing - делающий, делаая	being done - делаемый
<b>Perfect Participle</b> (Перфектное причастие)	having done - сделав	having been done - будучи (уже) сделанным
<i>Причастие II</i>		
<b>Past Participle</b> (Причастие прошедшего времени)		done - сделанный

1) Present Participle обоих залогов в предложении отвечает на вопросы какой? и как?, соответствуя по своему значению русскому причастию или деепричастию.

Being written in English, the letter was not easy to understand

Письмо было нелегко понять, так как оно было *написано* по-английски. (Букв. *Будучи написанным* по-английски, письмо было нелегким для понимания.)

Having finished our work, we went home.

*Окончив работу* (поскольку работа была окончена), мы пошли домой.

2) Причастие II имеет только одну форму, в предложении большей частью отвечает на вопрос *какой?* и часто переводится причастием страдательного залога.

a letter written in ink

письмо, *написанное* чернилами

broken glass

*разбитое* стекло

all the details known to you

все *известные* вам детали

Многие причастия II в ходе развития языка превращаются в прилагательные: *curved* изогнутый, *learned* ученый, *unopened* не вскрытый, - от глаголов *to curve* изгибать(ся), *to learn* учить, *to open* открывать(ся).

3) Причастие I в форме Perfect обоих залогов обычно отвечает в предложении на вопрос *как?*, при каких обстоятельствах? и в этом отношении соответствует русскому деепричастию. Причастие в форме Perfect показывает, что выраженное им действие *предшествует* действию, выраженному сказуемым.

Having said that, I had to continue.

*Сказав* это, я должен был продолжать.

Having been invited to the meeting, we came in time.

*Будучи приглашенными* на собрание, мы пришли вовремя.

Иногда различие между неопределенным и перфектным причастием можно выразить в переводе, употребляя в первом случае деепричастие несовершенного вида, а во втором деепричастие совершенного вида.

С р а в н и т е:

coming приходя

- having come придя

solving решая

- having solved решив

spreading распространяя

- having spread распространив

working работая

- having worked проработав

Причастия большей частью являются определениями или обстоятельствами, реже именной частью сказуемого. Причастия - обстоятельства часто выражают причину, что видно из приведенных примеров.

*Причастие - определение*

The street <b>leading</b> to our house is very wide.	Улица, <i>ведущая</i> к нашему дому, очень широка.
He is a <b>leading</b> scientist in this field.	Он <i>ведущий</i> ученый в этой области.
He is a man <b>liked</b> by everybody.	Он человек, <i>нравящийся</i> всем.
The cars <b>now being produced</b> at our works are very good.	Автомашины, <i>производимые</i> теперь на нашем заводе, очень хороши.

Постпозитивное причастие (стоящее после определяемого слова) обычно вводит причастный оборот, который, в отличие от причастных оборотов в русском языке, запятой не отделяется.

The example <i>given</i> by you is not quite correct.	Пример, <i>данный</i> вами, не совсем правильный.
---	---

В технической литературе в функции постпозитивного определения часто встречается Participle II, не вводящее оборот. На русский язык оно переводится как препозитивное (стоящее перед определяемым словом) определение.

Their work depends on the functions <b>performed</b> .	Их работа зависит от выполняемых функций.
The example <i>given</i> is not quite correct.	<b>Приведенный</b> пример не совсем правильный.

*Причастие - обстоятельство:*

<b>Knowing</b> these words, you will be able to translate the text.	<b>Зная</b> эти слова, вы сможете перевести текст.
<b>Walking</b> in the park, he met his old friend.	<b>Гуляя</b> в парке, он встретил своего старого друга.
<b>Having read</b> the article, I do not need it any longer.	<b>Прочитав</b> эту статью (так как я прочитал эту статью), я больше в ней не нуждаюсь.
<b>Having been built</b> two centuries ago, the house has no lift.	<b>Поскольку</b> дом был построен два столетия назад, в нем нет лифта.

**Внимание!**

Participle I и II в функции обстоятельства времени, условия и уступки иногда сопровождаются союзами when, while, if, unless, though. Такие группы переводятся либо соответствующими русскими деепричастными оборотами, либо обстоятельственными придаточными предложениями.

Though overstressed, the machine Несмотря на перегрузку, машина kept on running. продолжала работать.

If confirmed, these facts can be of Если эти факты подтверждаются, они great value. могут оказаться очень ценными.

When offered help, they accepted it Когда им предложили помощь, eagerly. они приняли ее с готовностью.

*Причастие - именная часть сказуемого:*

He seemed interested.

Он казался *заинтересованным*.

The window remained closed.

Окно оставалось *закрытым*.

Прочтите и переведите:

Being interested in geology, he became a geologist. Having seen this play, we did not go to the theatre yesterday. Speaking about the new design, he said that it had solved many problems. Having considered this problem, we decided to change the design.

### ОСНОВНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ НЕКОТОРЫХ НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИМЫХ ПРЕДЛОГОВ

On	места (на поверхности)	<i>On</i> the table, <i>on</i> the roof.
	времени (дни)	<i>On</i> Sunday, <i>on</i> the 2nd of August.
	"по" (теме, вопросу)	Let's speak <i>on</i> this problem.
In	места (в, внутри)	<i>In</i> the thouse, <i>in</i> the pocket.
	времени	(месяц, год) <i>In</i> spring, <i>in</i> 1980, <i>in</i> May.
		"через" <i>In</i> an hour, <i>in</i> 5 days, <i>in</i> a week.
"по" (предмету)	An exam <i>in</i> Maths, a class <i>in</i> English.	
At	места (у, около)	<i>At</i> the table, <i>at</i> the window.
	местопребывание	<i>At</i> school, <i>at</i> home, <i>at</i> work.
	времени	<i>At</i> 3 o'clock, <i>at</i> that time, <i>at</i> what time?
	а также:	Look <i>at</i> , smile <i>at</i> , shout <i>at</i> , aim <i>at</i> .

Of	соответствует русскому родительному падежу:		A textbook <i>of</i> English, the 23d <i>of</i> August, a time <i>of</i> trouble.
To	направления	кому?	<i>To</i> me, <i>to</i> her, <i>to</i> his friend.
		куда?	<i>To</i> Kiev, <i>to</i> the theatre.
By	места (у, около)		By the window, by the fire.
	времени (к)		By 2 o'clock, by the evening.
	соответствует русскому творительному падежу:		The song is written by N., translated by M.
With	"с" (кем-то, чем-то)		<i>With</i> us, <i>with</i> me, <i>with</i> milk.
	соответствует русскому творительному падежу:		We eat <i>with</i> a spoon, fork and knife and write <i>with</i> a pen.
Without	"без"		You can't learn to speak English <i>without</i> speaking. I translated it <i>without</i> a dictionary.
For	времени		<i>For</i> 2 weeks, <i>for</i> a long time.
	следствия "так как, потому что, поскольку"		
	"для"		<i>For</i> you, <i>for</i> them, <i>for</i> whom?
About	"о" (об)		We speak <i>about</i> films, actors and <i>about</i> the weather.
	"по" (без определенного направления)		They are walking <i>about</i> the garden. We were walking <i>about</i> the street.
From	"от, из"		<i>From</i> her, <i>from</i> Moscow, <i>from</i> here. Instant coffee is made <i>from</i> coffee grains.
Within	"в, в пределах"		You must do it <i>within</i> a week.

Употребление *both*, *either*, *neither* с существительными и глаголами:

### *Both*

*Both* of the men are scientists.

He *both* teaches *and* carries out research work at the University.

*Оба* эти человека - ученые.

Он *и* преподает, *и* ведет научную работу в Университете.

## Either

- Either of the men* could be Professor Gray. *Один из этих людей (один из двух) - профессор Грэй.*
- I don't know which book to choose. *Я не знаю, какую книгу выбрать.*
- Either of them* seems interesting. *Каждая из них* кажется мне интересной.
- You can *either* come with us or stay at home. *Вы можете либо* пойти с нами, *либо* остаться дома.

## Neither

- Neither of the men* is Professor Gray. *Ни один из них* не является профессором Грэм.
- I don't know which book to choose. *Я не знаю, какую книгу выбрать.*
- I think I'll take *neither*. *Я думаю, что я не возьму ни ту, ни другую.*
- He will *neither* understand, *nor* help you. *Он не* поймет вас и *не* поможет вам.
- I don't like to write *dictations*. - *Neither do I*. *Я не люблю писать диктанты. Я тоже.*

## Задание II

Выполните следующие упражнения:

*Упражнение 1.* Переведите следующие предложения на русский язык. Определите форму Participle I:

1. The man speaking to the students is the Head of the Department.
2. The article, being typed now, will be published tomorrow.
3. We got a letter from him saying that he would stay in Africa for another month.
4. Being unable to help, I went home.
5. Having completed their tests, the students handed them in.
6. Having spent all the money he started looking for work.

*Упражнение 2.* Преобразуйте следующие предложения, заменив придаточные предложения причастным оборотом. Пользуйтесь образцом:

*Образец:* The woman who is talking with the students is our lecturer. →  
The woman talking with the students is our lecturer.

1. The scientists *who will take part in the conference* must submit their abstracts.
2. A dialect is a form of language *that differs from the generally*

*accepted standards of speech.* 3. The Queen opens the Parliament with a speech that sets out the Government's programme for the future. 4. The man who is addressing the meeting is the leader of the opposition. 5. Science fiction is fiction that deals with imagined scientific discoveries and advances.

**Упражнение 3.** Переведите следующие предложения на английский язык, употребляя соответствующую форму причастия.

1. Человек, ответивший на наши вопросы, оказался профессором Ленинградского университета. 2. Ученые, пригласившие нас на конференцию, являются ведущими специалистами в области управления. 3. Они избрали путь, ведущий к успеху. 4. Они избрали путь, приведший их к успеху. 5. Люди, работающие на этом заводе, пользуются компьютерной техникой. 6. Люди, работавшие на этом заводе, уехали на Север.

**Упражнение 4.** Преобразуйте следующие предложения, используя Participle II. Следуйте образцу:

*Образец:* Though he was defeated, he remained a popular leader.  
Though defeated, he remained a popular leader.

1. Though he was offered a large reward, he would not disclose the truth. 2. Though he was well-educated, he lacked any coherent philosophical background. 3. Although these publications remained unconfirmed, they stirred considerable unrest.

**Упражнение 5.** Раскройте скобки, употребляя Participle I или Participle II в зависимости от смысла предложения:

1. a) Scientists (to deal) with the problems of pollution insist on their being exactly assessed.

б) The problem of pollution in industrial areas (to deal) with in this paper is one of the most important for modern science.

2. a) People (to use) force when it is not necessary cannot be justified.

б) Electronic computers (to use) in the research, saved the scientists a lot of time.

3. a) (To carry out) numerous experiments and tests, the scientists tried to prove the original hypothesis.

б) The experiments (to carry out) by a team of young scientists led to sensational results.

Запомните употребление следующих предлогов:

Сочетания существительных с предлогами **with** и **by** соответствуют русскому творительному падежу.

Не путайте употребление этих предлогов:

**with** обозначает орудие (чем произведено действие)

**by** обозначает деятеля (кто совершил действие)

**with a knife** - ножом

**by my brother** - братом

*Упражнение 6.* Вставьте предлоги with или by.

1. The boy cut his finger ... a knife. 2. The boat was carried ... the waves into the open sea. 3. The teacher was pleased ... our work. 4. America was discovered ... Columbus. 5. "Hamlet" was written ... Shakespeare. 6. We eat soup ... a spoon. 7. He was taken to hospital ... an ambulance. 8. He was treated ... very effective drugs. 9. He was cured ... a very skilful doctor. 10. He wrote his letter ... a pencil. 11. He was scolded ... his mother.

Запомните употребление предлогов со следующими глаголами и выражениями:

**They listened to me** - Они слушали меня

**They looked at me** - Они смотрели на меня

**They waited for me** - Они ждали меня

**They spoke to me** - Они говорили со мной

**They laughed at me** - Они смеялись надо мной

**They complained of me** - Они жаловались на меня

**They were afraid of me** - Они боялись меня

**They answered \_ my question** - Они ответили на мой вопрос

**They entered \_ the room** - Они вошли в комнату

**They turned \_ the corner** - Они повернули за угол

*Упражнение 7.* Вставьте предлоги, где необходимо.

1. He was an excellent pupil, and the teachers never complained ... him. 2. She complained ... feeling bad and could not answer ... the question ... the teacher. 3. We tried to speak ... him, but he did not want to listen ... us. He did not even look ... us and did not answer ... our questions. 4. Your brother complains ... you. He says you always laugh ... him, never speak ...



him and never answer ... his questions. 5. When I entered .. the room, everybody looked ... me with surprise: they had not waited ... me. 6. At the end ... the street she turned ... the corner, walked ... the bus-stop and began waiting ... the bus.

**Упражнение 8.** Переведите следующие предложения на русский язык:

1. There are two statements in this report. Neither statement is true.  
2. We were both in the room, but none of us spoke. 3. I have got two pens. You can take either. 4. He neither knows nor cares what happened. 5. If he doesn't understand what kind of people he is dealing with, he must be either blind or stupid.

**Упражнение 9.** Переведите на английский язык следующие предложения в страдательном залоге:

1. С ним уже говорили об этом.
2. Объявление было сделано деканом вчера.
3. Его никто не приглашал.
4. За врачом уже послали.
5. Сейчас готовится интересный концерт студентами I курса.
6. Ваша контрольная работа уже проверена.
7. Эту лекцию слушали с большим интересом.
8. За лекцией последовала дискуссия.
9. Обычно обед готовится быстро в их семье.
10. За их детьми хорошо присматривают.
11. Такие испытания сейчас не проводятся в университете.
12. Ему задавали много вопросов на экзамене.
13. В России празднуют 9 праздников.

**Упражнение 10.** Переведите на английский язык, употребляя эквиваленты модальных глаголов:

1. Ей разрешили уйти домой.
2. Мы должны посещать лекции.
3. Он вынужден был уехать в другой город.
4. Она не смогла перевести эти предложения.
5. Ему следует больше заниматься.
6. Он может взять эти книги.
7. Ей предстоит рассказать о своей командировке в Москву.
8. Мы бывало организовывали такие встречи в прошлом году.

### Задание III

Выполните задания по тексту.

*Упражнение 1.* Прочитайте следующие слова интернационального характера и подберите к ним русские эквиваленты:

policy, type, centre, planning, confusion, efficiency, commerce, banking, finance, resident, visitor, separate, primary, collection, hygiene.

*Упражнение 2.* Запомните следующие выражения:

to be in charge of - иметь на попечении;  
food hygiene - гигиена питания;  
heavy expenditure - крупные расходы;  
refuse collection and disposal - сбор и вывоз мусора;  
resident inhabitants - постоянные жители;  
conurbation - большой город с пригородами;  
dormitory town - пригород;  
to splinter - расщепляться, дробиться;  
city council - муниципалитет;  
town - (амер.) муниципалитет;

*Упражнение 3.* Прочтите и переведите группы родственных слов:

accomodate - accomodation  
finance - financial  
unit - unity  
base - basis - basic  
divide - divided - division  
administer - administrative - administration

*Упражнение 4.* Прочтите и переведите текст. Найдите ответы на вопросы, следующие после текста.

**Text:**

#### **Types of Local Government of Great Britain**

The new system of local government for England was introduced in 1974 on the basis of the Local Government Act of 1972. The main pattern in England and Wales (outside the Greater London area) is a division of the country into 53 large county authorities, within which there are 369 smaller district authorities. Both types of authority have their own locally elected

councils and have separate functions to perform. The county councils are responsible for major services, as town and county planning, education, fire services and police administration. District councils are in charge of the more local services, as housing, especially the building and renting of council houses, as well as public health, refuse collection and disposal, the supervision of water supplies, measures for ensuring food hygiene etc. The county council is the most important unit of local government and all counties have a similar two-tier organization.

However, in six of the English counties, known as the "metropolitan counties", the organization is similar to London. The "metropolitan counties" were created for the six important northern and midland conurbations

Manchester, Sheffield, Leeds and Birmingham, Liverpool and Newcastle upon Tyne. Their district councils have populations of between 162, 600 and one million inhabitants and are responsible for most of the local services, including education. The Metropolitan County Councils have functions covering wide areas, particularly large scale planning and transport, requiring heavy expenditure.

## London

The basis of local government has remained almost unchanged since the 1880s, and the great increase in population and local authority activities has led to confusion and loss of efficiency, especially in the London area.

The ancient City of London has remained as a separate unit of local government and retains its own Corporation. The City of London, the square mile of the centre, has about 10,000 resident inhabitants, but a day-time population is more than 500,000 because the City is both a centre of commerce, banking and finance and a place of historic interest for a few thousand visitors to the Tower, and St. Paul's Cathedral.

The East End has lost more than half its population. However, huge dormitory towns have grown up on the outskirts of London to accommodate the great masses of London workers.

The present structure of local government is based on the London Government Act of 1965. The Greater London administrative area with a population of some 7 million is divided into 32 boroughs with about 250,000 people each. They are the primary units of local government and deal with all matters which can be better dealt with on a local basis.

The Great London Council exercises all the functions which require unity of action throughout the whole of the area, as, for instance, planning, which became very difficult as a result of the splintering of authority outside the GLC area.

Note: GLC - the Great London Council

**Questions:**

1. When was the present system of local government for England introduced?
2. What is the administrative division of the country?
3. What are the county councils responsible for?
4. What are the districts councils responsible for?
5. How many metropolitan counties are there in England?
6. What is the responsibility of their district and county councils?
7. What is the basis of local government of London?
8. How is the Greater London administrative area divided into? What is its population?
9. Who exercises all the functions in the London area?

**Упражнение 5.** Из колонок (1) и (2) подберите слова, близкие по значению:

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1) housing         | 2) suburbs            |
| to perform         | to be responsible for |
| to require         | for instance          |
| for example        | model                 |
| pattern            | to demand             |
| dormitory towns    | accomodation          |
| to be in charge of | to exercise           |

**Упражнение 6.** Выпишите из текста формы глагола

- a) Present Perfect Active (4)
- б) Simple Passive (4)
- в) Participle II в функции определения (3).

**Упражнение 7.** Переведите на русский язык следующие сочетания:

to ensure major services  
local authority activities  
locally elected councils  
the splintering of authority  
functions covering wide areas  
renting of council houses  
on a local basis  
large scale planning  
fire services  
public health

**Упражнение 8.** Напишите краткое резюме текста на русском языке, выражающее его основные положения.

## Контрольная работа № 2

**Упражнение 1.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на выделенные курсивом глаголы в пассиве:

1. The seminar *was attended* by all the students of the group. 2. At the university lectures and seminars *are followed* by examinations. 3. The old methods of research *were replaced* with new ones. 4. He *was greatly influenced* by other people's opinions. 5. All his questions *have been answered*.

**Упражнение 2.** Употребите в следующих предложениях глагол в пассиве.

1. Some of our friends joined us on our way to the summer camp. 2. The engineers have urged the management to take advantage of the new technology. 3. A special edition of short stories for children followed his first novel. 4. I spent all my money on books last month. 5. We shall do the translation in the evening.

**Упражнение 3.** Переведите следующие предложения на английский язык, используя пассив:

1. Эта книга была недавно издана на русском и английском языках. 2. Его попросили рассказать об условиях работы в экспедиции. 3. Оборудование для новой лаборатории было поставлено несколькими заводами. 4. Все его приказания выполнялись немедленно (to obey orders). 5. На днях мне предложили работу в одной из центральных газет (National papers). 6. Нас заранее проинформировали о программе заседания.

**Упражнение 4.** Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на сочетание модальных глаголов и выражений с пассивом:

1. His skill and experience in management *can be relied upon*. 2. Differences in skill *must be taken into account*, when payment is discussed. 3. The terms of the talks *must be agreed upon*. 4. For some time every attempt to improve the economic situation in the country *had to be given up*. 5. One's duties *ought not to be neglected*. 6. Our health *is to be looked after* by health service.

**Упражнение 5.** Переведите следующие предложения на английский язык. Обратите внимание на средства передачи русских модальных слов "можно", "нужно", "нельзя" и т.п. в английском языке (см. упр.4):

1. Об условиях (the terms) соглашения *можно* договориться позднее. 2. О пожилых и больных людях *необходимо* хорошо заботиться. 3. На него *можно* положиться. 4. Это странное явление сейчас *нельзя* объяснить. 5. Этот вопрос *можно* рассмотреть позже. (to deal with) 6. Этот важный новый налог *обязательно* нужно прокомментировать.

**Упражнение 6.** Употребите следующие предложения как придаточные дополнительные, в роли главных используя предложения, данные в скобках. Сдвигайте времена в соответствии с правилом согласования времен.

1. The children are playing in the yard. (She wondered). 2. She knows English very well. (I supposed). 3. She made no mistakes in her dictation. (She was glad). 4. He works at his English hard. (I knew). 5. My cousin has received a very interesting offer from his firm. (I learnt). 6. He is painting a new picture. (We heard). 7. My friend has never been to Washington. (I knew). 8. She never drinks milk. (I was told). 9. They (to choose) the candidate after the lecture. (He asked). 10. She worked in the library yesterday. (The teacher wanted to know).

**Упражнения 7.** Передайте следующие предложения в косвенной речи. Переведите их на русский язык.

1. "Have you got a Russian-English dictionary?" he asked me. "Can you let me have it for this evening? I must do some very difficult translation." "All right," said I. "I won't need it tonight." 2. "I thought about your friend," the secretary said to me. "He has just graduated from college, but he is already a very skilful specialist." 3. "Don't forget to bring your exercise-books tomorrow," said the teacher to us. "You are going to write a very important paper."

**Упражнение 8.** Переведите на английский язык, соблюдая правило согласования времен.

1. Я был уверен, что он хорошо сдаст экзамены.  
2. Он сказал, что не знает, когда началась конференция.  
3. Мы надеялись, что решение уже принято.

4. Я не имел понятия, что его сестра изучает французский уже 2 месяца и летом поедет в Париж.
5. Ученый был уверен, что найдет решение этой проблемы.
6. Он сказал мне вчера, что статью уже напечатали.
7. Нам сказали, что новый налог обеспечит занятость в нашем городе.

*Упражнение 9.* Перепишите предложения и вставьте предлоги, где необходимо.

1. My mother is afraid ... dogs. 2. "What do you complain ...?" asked the doctor. 3. Don't enter ... the room. 4. What are you laughing ...? 5. They did not want to listen ... me. 6. Wait ... me. I'll be back ... a few minutes. 7. Yesterday the teacher spoke ... us about the architecture ... 8. My grandmother often complains ... headache. 9. I am sorry, I cannot speak ... you now, the professor is waiting ... me. I must go ... the institute and explain ... him some details ... our work. Come ... the evening, I shall listen ... you very attentively and answer ... all your questions. 10. ... nine o'clock the lecturer entered ... the hall, walked up ... the table, put his bag ... it, looked ... everybody and began his lecture. The lecture, as all the lectures ... this professor, was very interesting, and the students listened ... him with great attention.

*Упражнение 10.* Переведите текст. Спишите вопросы и дайте письменный ответ на них.

**TEXT:**

### **Great Britain. The Welfare State. Social Security**

It is now accepted in Britain that the state should ensure, as far as it can, that nobody should be without the necessities of life as the result of unemployment, old age, sickness or over-large families. The operations of the welfare state are in four main parts. First, there is the system of National Insurance. Everybody who is working is obliged to contribute a fixed amount each week to the National Insurance Fund, and this fund, which receives supplementary contributions from the proceeds of general taxation, is used for old age pensions and for paying out benefits for limited periods to people who are unemployed, or unable to earn because they are sick. Second, free or nearly free medical care is provided for everyone under the National Health Service, which is also financed partly by weekly contributions paid by people who are working, but mainly by payments by the state out of general taxation. Third, supplementary benefits are provided for people whose incomes are too low for them to be able to live at a minimum standard. Finally, there are services for the benefits of children, apart from

the provision of education. These include allowances paid to parents in respect of each child, but subsidies for children's food have now been restricted to families who need them.

Every person who is working must make a single National Insurance contribution every week. The amount to be paid each week is a little more for employees than for people who are self-employed. In the case of employees, the responsibility for making the payments belongs to the employer, who must deduct part of each worker's wage or salary, and add large sums himself. The deficit is paid for out of general taxation, along with the cost of the National Health Service. The National retirement pension, or 'old age pension' as it is popularly called, may be received by any man from the age of sixty-five (provided he has made his weekly contributions to the fund) if he ceases to work, and by any woman from the age of sixty. There are in addition non-state methods of providing for retirement pensions. Some people have life insurance policies. Some contribute to their trade union pension funds, and then receive pensions from them when they retire.

People who become unemployed, or unable to work because of sickness, receive payments from the National Insurance Fund at the same rate as retirement pensioners. The amount of time for which a person is entitled to receive these benefits (up to about twelve months) depends, to some extent, on contributions into the insurance fund. Sickness benefit is paid for up to twenty-eight weeks.

The system of payments to people on the basis of proved need has been altered many times. It is operated through local offices of the Department of Social Security, not by local government councils. The principle is that everyone should be able to live at a minimum standard; these payments do not depend on insurance contributions. People may get regular weekly payments, help with rent and various extra payments too if they show that without such help their incomes would be below a certain minimum. In very cold weather old people may get extra payments to cover their extra costs for heating.

A weekly allowance is paid in respect of every child, whatever the parents' income may be. There are also special allowances for single parents, payable on proof of need. But in 1987 and 1988 the general children's allowance was not increased to keep up with inflation, so its real value declined. Several benefits for children were ended long ago, such as free milk and orange juice. In the 1980s they had to pay more for lunch at school, and for school buses, unless their parents had very low incomes.

#### Note.

Welfare State - "государство всеобщего благосостояния" (с системой социального обеспечения, бесплатным обучением и т.п.);

to cease - прекращать;

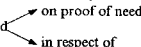
to be entitled to - иметь полномочия.



### Questions:

1. What necessities of life does the state ensure?
2. What is the first part of the welfare state?
3. How is medical care provided for?
4. At what age may the retirement pension be received?
5. What is the principle of payments to people on the basis of proved need?

*Упражнение 11.* Найдите русские эквиваленты следующих выражений, обращая внимание на их употребление в тексте.

- is obliged to contribute
- to deduct part of the wage or salary
- to keep up with inflation
- the provision of education
- the proceeds of general taxation
- unable to earn (to work)
- to live at a minimum standard
- allowances paid 
  - on proof of need
  - in respect of
- sickness benefit
- life insurance policies

*Упражнение 12.* Спишите и письменно переведите I абзац текста. Выпишите все сказуемые в страдательном залоге (Passive Voice) и определите их время.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Social Welfare                 | 19. market economy                 |
| 2. to be entitled to              | 20. environment                    |
| 3. city council                   | 21. to force/to coerce             |
| 4. Welfare work                   | 22. poverty                        |
| 5. to be in charge of             | 23. homeless and unemployed        |
| 6. welfare recipients             | 24. to recognize                   |
| 7. employment/unemployment        | 25. to demand                      |
| 8. to supply                      | 26. to engage in                   |
| 9. protection                     | 27. dependent                      |
| 10. in accordance with            | 28. allowances                     |
| 11. a matter of prime importance  | 29. sickness benefits              |
| 12. sufficient to guarantee       | 30. life insurance policies        |
| 13. to improve life               | 31. to receive retirement pensions |
| 14. a range of activities         | 32. public-service jobs            |
| 15. heavy expenditure             | 33. public utility services        |
| 16. to keep up with inflation     | 34. refuse collection and disposal |
| 17. long-run interest             | 35. to afford                      |
| 18. medical care/medical research | 36. to avoid restrictions.         |

TEXT I

**Great Britain. Local Government**

**The Permanent Principles**

Although the United Kingdom is a unitary state, not a federal one, a very large part of the public services are administered by elected local councils, (local authorities), which together employ more than two million people. The central government employs only one-third of this number. Scotland and Northern Ireland have their own systems, which are not quite the same as that of England and Wales, though the differences are only superficial. For the sake of simplicity, this chapter will deal only with England and Wales.

All local authorities derive their existence and their powers and functions from Parliament and the central government. Parliament can take powers away or add to them, and it can even abolish any particular authority, or group or class of authorities, if it wants to. The Local Government Act of 1972 reorganised the whole system, bringing a new structure into effect in 1974. This was partly revised in 1986.

Although Parliament has these powers over local authorities, and has used them recently, it does not exercise any detailed supervision through any office of the nature of prefect or local governor. Many of the activities of local authorities are in fact supervised, advised or controlled by the central government, but there is no single agency of control for any particular local authority or class of authorities. In each area the elected council and its officers have direct relations with the various central government departments - though these may have regional offices through which some of the central - local relations are conducted.

Traditionally, the most important local area is the county. England has been divided into counties for more than 1,000 years. Most of them have the old word 'shire' in their names e.g. Yorkshire. In each county the Queen appoints a Lord Lieutenant as her representative, now only for ceremonial purposes.

Within the counties the oldest units are the parishes. These are the local communities or villages which became established in the Middle Ages, each with a church as its focal point.

Источник: Peter Bromhead.

Life in Modern Britain. Longman, 1993

## The Working of Local Government

Local councillors are elected for four-year terms, and in May of every year some local elections take place.

Each councillor represents a 'ward'. The wards are supposed to be practically equal in population. In rural districts several small parishes may together form a ward; a big town is divided into many wards. The wards have no function except as divisions for electoral purposes. In most local elections only about half of the people use their right to vote, and voting is dominated by the national parties.

Every local council has its presiding officer, chosen by the whole council for one year only. In metropolitan and London boroughs the presiding officer has the title Mayor or Lord Mayor; so too in those districts which are called 'boroughs' or 'cities'. In other districts, and in counties, the presiding officer is called 'chairman'. The mayor's main task, apart from ceremony, is to preside over full meetings of the council.

All local councils work through committees. Each council has a committee for each of the main sections of its work; for example the general management of the schools in a county or a metropolitan district is under the control of the education committee of the county or district - council.

The local authorities appoint their own staffs. At the middle and higher levels of the local government service the local government officers are usually ready to move from one place to another, and it is often necessary to move in order to get promotion.

Local government employs almost three million salaried officers, one tenth of Britain's entire workforce. Nearly half of them are in the education service. All senior local government officers are appointed only with approval from the appropriate government ministry. Authorities differ in the number of services they put out to private contract rather than handle themselves.

Expenditure by local authorities is about one quarter of total public expenditure, and one third of this local government expenditure is on education. Just over 50 per cent of local government expenditure is financed from central government. The rest is raised locally, by local taxation and by the collection of rents, fees and payments on property or services provided by the council. The system of both central and local finance for local government is highly complicated and controversial.

Central government normally seeks to supply the extra funds necessary to provide services adequately, and to offset the differences in wealth and in service requirements between different areas.

## The USA. Control of Education

### I

There are significant influences on American education which give its present character, its size, and its great variety at all levels. The first influence is legal, or governmental. The second is cultural.

The United States does not have a national system of education. Education is considered to be a matter for the people of each state. Although there is a federal Department of Education, its function is merely to gather information, to advise, and to help finance certain educational programs. Education, Americans say, is "a national concern, a state responsibility, and a local function." Since the Constitution does not state that education is a responsibility of the federal government, all educational matters are left to the individual states. As a result, each of the 50 state legislatures is free to determine its own system for its own public schools. Each sets whatever basic, minimal requirements for teaching and teachers it judges to be appropriate.

In turn, however, state constitutions give the actual administrative control of the public schools to the local communities. There are some 16,000 school districts within the 50 states. School boards made up of individual citizens elected from each community oversee the schools in each district. They, not the state, set school policy and actually decide what is to be taught.

There is, then, a very large amount of local control. In 1986, an average of 50 percent of the funds for elementary and secondary education came from state sources, 43 percent from local funds, and only about 6 percent from the federal government. Here, too, there are great differences among the states. In New Hampshire, more than 80 percent of the costs were paid from local funds, while in California, on the other hand, the state paid more than 85 percent of the costs. Yet overall, the public schools are very much community schools. They must have local public support, because citizens vote directly on how much they want to pay for school taxes. They must represent local wishes and educational interests, as those who administer the school are elected by the community. The question whether private schools, church-supported or not, should receive public money is still hotly debated in the U.S. Two 1985 Supreme Court decisions have prohibited public school teachers from going into private religious schools to teach courses with funds supplied by public sources.

## TEXT IV

### The USA. Control of Education

#### II

There are a great many city or county-owned colleges and universities, and many are supported by the states. In general, colleges and universities, whether state or private, are quite free to determine their own individual standards, admissions, and graduation requirements. Both schools and universities have self-governing groups, associations or boards which "accredit", that is, certify schools and universities as meeting certain minimum standards. Yet membership in such groups is voluntary and they have no official, governmental status.

The major result of this unusual situation is that there is an enormous amount of variety and flexibility in elementary, secondary, and higher (university) education throughout the nation. For example, although all states today require that children attend school until a certain age, it varies from 14 to 18 years. Or, as another example, in about 60 percent of the states, local schools are free to choose any teaching materials or textbooks which they think appropriate. In the remaining states, only such teaching materials may be used in public schools which have been approved by the state boards of education. Some universities are virtually free to residents of the state, with only token fees. Others are expensive, especially for out-state students, with tuition fees in the thousands of dollars each year. Some school systems are, like their communities, extremely conservative, some very progressive and liberal. These and other substantial differences must always be considered when describing American schools.

Because local and state taxes support the public schools, there are also significant differences in the quality of education. Communities and states that are able or willing to pay more for schools, buildings, materials, and teachers almost always have better educational systems than those that cannot or do not.

Also, some Americans are worried that more federal help could lead to less independence and local control of their schools.

On the other hand, local control of the schools has also meant that there is a great deal of flexibility. There is much opportunity to experiment and to fit programs to local wishes and needs. Typically, local high schools will offer courses in different areas. Some might be following pre-university programs, with an emphasis on those academic subjects required for college work. Others might well be taking coursework which prepares them for vocational or technical positions.

Источник: D.K. Stevenson. American Life and Institutions.  
Ernst Klett Verlag, 1993.

**Economics as a science**

The dictionary defines economics as “the study of wealth and the consumption of goods and services in a society”.

Economics is a broad subject. It's a social science, because it studies the social problem of choice from a scientific viewpoint. Economics studies how individuals, firms, governments and other organizations within our society make choices, and how those choices determine the way the resources of society are used. The economy's limited resources include its land, labour, machines, oil and others.

The detailed study of product, labour and capital markets is called microeconomics (“micro” is derived from the Greek word meaning “small”). It is focused on the behaviour of the units - the firms, households, and individuals - that make up the economy. It's concerned with how the individual units make decisions and what affects those decisions.

By contrast, macroeconomics (“macro” comes from the Greek word “large”) looks at the behaviour of the economy as a whole, in particular the behaviour of such aggregate measures as overall rates of unemployment, inflation, economic growth, and the balance of trade.

Microeconomics is the bottom-up view of the economy, macroeconomics is the top-down view.

Economists use models to study how the economy works and to make predictions about what will happen if something is changed. A model can be expressed in words or equations. The economists' basic model has three components: assumption about how consumers behave, assumption about how firms behave and assumption about the markets in which these consumers and firms interact.

Economists are frequently called upon to make judgements on matters of public policy: should the government reduce the deficit; should inflation be reduced; if so, how? While rational choices involve balancing of costs and benefits, economists spend more time discussing costs than benefits.

**Источник:** P. Moellgaard. Basic Concepts of Economics. Ch.I, The Automobile and Economics -Markets and Governments in the Mixed Economy. CEU. Prague, 1995.

## The Economic Environment

Governments have four main macroeconomic objectives: full employment, stable prices, steady economic growth and a satisfactory balance of payments. All four aspects of the economy have significant implications for business activity.

The economic environment consists of the many factors that influence and are influenced by organizational decisions, such as population, market changes, public pressure, labour market legislation and economic policy. So, the economic environment is one of the external constraints in our decision-making framework.

Not all firms will be affected in the same ways by the factors given. The small local builder will often be powerless to respond to a reduction in the demand for building services as a result of increased local unemployment. In contrast, a public limited company moving to a new area may overcome shortages in the local labour market by paying suitable employees to move with it.

Organizations, especially in business, must identify and understand the nature of the environment in which they operate. Failure to do so will leave the organization uncertain of how to respond to any changes in the environment. In contrast, a clear objective assessment of the organization's relationship with its environment will allow *proaction* rather than *reaction*. Clearly, prevention is better than cure. Understanding should also allow prioritization: that is, the identification of those areas which need immediate attention and action.

Each of the environmental factors will exert pressure on the organization. The nature and extent of the pressure will change over time, depending on the response of the organization. Ignoring important changes may severely restrict the attainment of objectives.

One of the central requirements of our decision-making framework is information, including information about the economy in its role as an external constraint. In gaining a better understanding of the way the economy works, the decision-making framework becomes more powerful, and the quality of decisions made should improve accordingly. To provide this understanding, we must start at the beginning.

The function of any economy is to allocate the *scarce resources* at its disposal between the *unlimited and competing wants* of its population all the goods and services demanded by individuals, organizations and the government.

The problems of scarcity and choice are common to all economies throughout the world. How actually to allocate our scarce resources can be considered from three different angles:

- what to produce - X or Y?
- how to produce it - public or private sector?  
- with or without competition?
- for whom to produce it - distribute according to need or wealth?  
- equal shares for everyone?

Three broad types of economic system have evolved to solve these central problems of scarcity; these are the centrally planned, free market and mixed economies.

Источник: P. Moellgaard. Basic Concepts of Economics. Ch.1, The Automobile and Economics -Markets and Governments in the Mixed Economy. CEU. Prague, 1995.

## TEXT VII

### Samara University

Samara State University is a higher educational institution providing a full five-years professional course of study with corresponding degrees and qualifications awarded afterwards. State diplomas of higher education and qualification certificates are awarded to our graduates. Samara University is a large academic and research center in Middle Povolzhje Area. Tuition in many departments is free of charge and the students get grants.

The University is located in the very heart of Samara. Samara State University traces back to August 1918 when there were five faculties within it: Social History, Physics and Mathematics, Medical and Agronomic. Prominent Russian psychologist Prof. A.P. Nechaev became the first Rector of the University. In 1927 the University had to cease its activities until it reopened in 1969.

At present there are the following faculties at the University: Mechanics and Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Russian Philology, Germanic Languages, Philology, History, Law, Sociology, Psychology, Management, Economics and Public Administration. Besides there is a Research Group, a Computer Center and large Botanical Gardens covering the area of 40 hectares. There is also a specialized gymnasium at the University. The University has full-time department, part-time department and correspondence department. In some subjects the University has post-graduate courses.

The University is well provided with facilities to support study and research. It is staffed with highly qualified teachers with a long list of research works to their credit. At present the University staff includes about 30 doctors and full professors, 230 candidates of science and senior lecturers, 70 research workers. There is a library with two reading rooms



and a depository containing over 660,000 volumes together with a large range of periodicals, monographs and works of reference. The University also has adequate computer facilities of various capacity. Basic computer training is done in 7 computer rooms. Students can also access a range of electronic information systems (electronic mail, telnet facilities, allowing remote login to computers world wide and Internet access).

All the departments of the University comprise about 8 thousand students. They do not only study, but also take an active part in scientific conferences which are held at the University every year. A lot of students carry out research work in various laboratories which are equipped with up-to-date devices and apparatus. The students have their own learned society.

The University has a wide variety of amateur groups and societies: the University choir, students' theaters, shaping, aerobics groups etc. where the students have every opportunity to develop their abilities, gifts and talents.

The University has the following recreation facilities: students' cafe GAUDEAMUS, cafe FAVOURITE, and a recreation camp on the bank of the Volga. A cafeteria service vor breakfast and lunch is available through most of the year. The dining hall offers a choice of three hot dishes and various salads and other items at lunch and dinner.

The students can go in for sports they like: volley-ball, football, boxing, swimming, wrestling and others. Indeed, sport in some form or another has become an essential part of the students life.

The University has nearby hostels and offers accomodation in the form of bed-sitting rooms to all single students from outside Samara for the duration of their study. For married students, the availability of accomodation is less predictable.

The University offers unlimited possibilities for academic achievement with its emphasis on the personal as well as cultural growth of its students. Graduates of the University emerge with a highly marketable qualification. They may enter a fascinating variety of careers and work professionally in rewarding and interesting jobs.

#### Vocabulary:

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. postgraduate course     | аспирантура                         |
| 2. comprise = include      | включать, состоять                  |
| 3. hold (held, held)       | проводить                           |
| 4. carry out research work | проводить исследовательскую работу  |
| 5. facilities              | благоприятные условия; оборудование |
| 6. essential               | существенный, неотъемлемый          |
| 7. opportunity             | возможность                         |
| 8. a wide variety of       | широкий выбор                       |
| 9. is free of charge       | бесплатный                          |
| 10. achievement            | достижение                          |

## Содержание (contents)

I. Цель изучения иностранного языка в вузе . . . . .	3
II. Выполнение и оформление контрольных работ . . . . .	3
III. Исправление работы на основе рецензии . . . . .	4
IV. Экзамен . . . . .	4
V. Рекомендуемые в курсе учебники и учебные пособия . . . . .	5
<b>Рекомендации . . . . .</b>	<b>5</b>
Как работать над чтением и переводом текста . . . . .	5
Как работать со словарем . . . . .	9
<b>I семестр . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>Урок I . . . . .</b>	<b>13</b>
1. Множественное число существительных . . . . .	13
2. Притяжательный падеж существительных . . . . .	14
3. Артикль . . . . .	16
4. Местоимения . . . . .	18
5. Числительные . . . . .	20
6. Глаголы to be, to have . . . . .	22
7. The four forms of the verb (четыре формы глагола) . . . . .	27
8. Структура английского предложения . . . . .	30
9. Группа времен Simple (Indefinite) . . . . .	31
Задание I . . . . .	34
Задание II . . . . .	39
<b>Урок II . . . . .</b>	<b>42</b>
<b>Грамматические пояснения . . . . .</b>	<b>42</b>
1. Степени сравнения прилагательных и наречий . . . . .	42
2. Числительные (составные, простые и десятичные дроби) . . . . .	44
3. Модальные глаголы . . . . .	45
4. Местоимение it, его функции и перевод . . . . .	49
Задание I . . . . .	50
Задание II . . . . .	55
<b>Урок III . . . . .</b>	<b>58</b>
<b>Причастие (The Participle) . . . . .</b>	<b>58</b>
<b>Длительные времена (The Continuous Tenses) . . . . .</b>	<b>60</b>
<b>Совершенные времена (The Perfect Tenses) . . . . .</b>	<b>64</b>
<b>Перфектно-длительные времена (The Perfect Continuous Tenses) . . . . .</b>	<b>68</b>
Задание I . . . . .	69
Задание II . . . . .	78
<b>Времена действительного залога . . . . .</b>	<b>82</b>
<b>Контрольная работа № I . . . . .</b>	<b>84</b>
<b>Тексты для дополнительного чтения . . . . .</b>	<b>90</b>

<b>II семестр</b> . . . . .	99
Урок I. Повторение видо-временных форм (Active Voice). . . . .	99
Задание I . . . . .	99
Задание II . . . . .	102
Урок II Страдательный залог (Passive Voice) . . . . .	105
Задание I . . . . .	105
Задание II . . . . .	108
Задание III . . . . .	112
Урок III Прямая и косвенная речь (Direct and Reported Speech) . . . . .	115
Задание I. Согласование времен (Sequence of Tenses). . . . .	115
Задание II . . . . .	122
Задание III . . . . .	126
Урок IV Причастие (the Participle) сложные формы. . . . .	129
Задание I . . . . .	129
Задание II . . . . .	134
Задание III . . . . .	138
Контрольная работа № 2. . . . .	141
Тексты для дополнительного чтения . . . . .	146